

20. ULUSLARARASI İSTANBUL KISA FİLM FESTİVALİ
20th İSTANBUL INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

05 - 12 KASIM/NOVEMBER 2008



T.C.
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI

Salon Sponsorları



İtalyan Kültür Merkezi



Basın Sponsorları



Cumhuriyet



Destek Sponsorları



ÖZLEM
KRİSTAL

Afiş Tasarımı / Poster Desing

Eylem Arbak ve Baran Gündüzalp

Katalog Tasarımı / Catalogue Design

Sinan Turan

Web tasarım / Web Desing

Özgür Arman

Festival Spotu / Festival Spot

Haşmet Topaloğlu

Stüdyo Sorumlusu / Studio Coordinator

Necip Sevindik

Film Projeksiyon Sorumluları / Projection Technicians

Bilal İncel, Aydın Aras, Süleyman Akşar, Mehmet Aşkar, Enis Aşkar

Ofset Baskı / Offset Print

Çizgi Basım Yayın Ltd. Şti.

Galip Dede Caddesi, No: 77, Beyoğlu - İstanbul

Adres / Address

Uluslararası İstanbul Kısa Film Festivali

Hamalbaşı Cad. No:4 Kat:5 Galatasaray Beyoğlu İstanbul TURKEY

Tel: 90.212.2525700

Fax: 90.212.2493888

info@kisafilm.com

<http://www.istanbulfilmfestival.com>

DÜZENLEME KURULU / ORGANISATION COMMITTEE

Claudia Hahn-Raabe, Fügen Uğur - **Almanya / Germany**

Helmut Juritsch, Bengü Abyanoğlu - **Avusturya / Austria**

Luciano Rispoli, Saadet Ersin - **Fransa / France**

Daniel Stork, Recep Tuna, - **Hollanda / The Netherlands**

Ruth Ur, Ceren Erdem - **İngiltere / United Kingdom**

Antonio Gil de Carrasco, Miguel Grajales Pedrosa- **İspanya / Spain**

Annika Svahnström - **İsveç / Sweden**

Silvana Vassilli, Giovanna Grollo, Gabriella Fortunato, Tanju Şahan - **İtalya / Italy**

Maria Szekely, Petronella Molnar - **Macaristan / Hungary**

Eduardo Buenrostro, Orhun Başer - **Meksika / Mexico**

Agnieszka Komosińska - Latusek, Beata Uzunkaya - **Polonya / Poland**

Hilmi Etikan, Haşmet Topaloğlu, Yıldız Etikan, Berna Kuleli, Sinan Turan, Duygu Etikan - **Türkiye / Turkey**

DESTEKLERİ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ / WE ARE GREATFUL FOR THEIR SUPPORT

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı / The Ministry of Culture and Tourism

Ertuğrul Günay, İsmet Yılmaz, Abdurrahman Çelik, Hüseyin Ülger, Nejat Gökçe, Okan Yüce

Altyazı Sinema Dergisi

Birgün Gazetesi

Cumhuriyet Gazetesi

Hürriyet Gazetesi

Özlem Kristal

Bennu Yıldırımlar, Nazan Kırılmış Kesal, Natali Yeres, Rıza Kıraç, Talip Ertürk, Ceylan Özgün Özçelik, Alin

Taşçıyan, Bahar Tırnakçı, Cem Öztüfekçi, Hasan Cevat Özdiil, Kadir Beycioğlu, Meryem Yavuz, Müge Bayraktar,

Nurcan Öztezdoğan, Oytun Sungu, Ayhan Çetiner - **Türkiye / Turkey**

Sixpackfilm - **Avusturya / Austria**

Christine Gendre, UNIFRANCE Short Film Department - **Fransa / France**

British Council - **İngiltere / United Kingdom**

Marina Diaz López, Instituto Cervantes - **İspanya / Spain**

Mr Petter Mattsson, Swedish Film Institute - **İsveç / Sweden**

Ministry of Foreign Affairs - **İtalya / Italy**

Fabrizio Ferrari, RIFF Roma Independent Film Festival - **İtalya / Italy**

Hungarian Film Union - **Macaristan / Hungary**

Secretaria de Relaciones Exteriores de México - **Meksika / Mexico**

Instituto Mexicano de Cinematografía - **Meksika / Mexico**

Prof Andrzej Bednarek, Polish National Film -TV and Theatre School - **Polonya / Poland**

Greek Film Centre, Paola Starakis - **Yunanistan / Greece**

20 YIL GERİDE KALIRKEN...

Birçok engellere karşın, ülkemizde kısa film ile ilgili bir etkinliği, 20 yıl boyunca ara vermeden sürdürmek önemli bir başarı kuşkusuz. Çünkü kısa filmin ulusal sinemadaki tartışılmaz önemi ne yazık ki bugün de tam anlaşılmalı değil. Ülkenin dört bir tarafında düzenlenen kısa film festivallerinin sayısal çokluğu bizleri yanıltmasın. Bu nicel artış ne yazık ki niteliğin yükselmesine çok da fazla katkı sağlamıyor. Bugün de kısa filmler, on yıl önce olduğu gibi yine çok az bütçelerle, yetersiz teknik donanımlarla ve genellikle amatör oyuncularla kotarılmaya çalışılıyor.

Dijital teknoloji işleri biraz yoluna koyar gibi gözükse de, tam bir çözüm getirdiğini söylemek olası değil. Eski yıllarda, dijital kameraların olmadığı dönemde amatör film kameraları ile film çekerken ses kaydı yapamazdık. Filmlerin duyarlılığı o kadar azdı ki, 2000 wat ışık ancak 3-4 metre için yeterli olurdu. Kurgu yapmak için film parçalarını asetonla birbirine yapıştırır, her gösteride kopup yok olan karelerin yerine yenisini koyamazdık. Filmden kopya çıkaramazdık.

Bütün bu sorunları, günümüzün dijital kameraları ve kurgu setleri ortadan kaldırdı. Ama bu gelişmeler tek başına, kısa film üretiminin niteliğini arttırma da yeterli olamıyor. Çünkü film üretiminde teknik koşullar işin sadece bir bölümü. Yönetmenin, senaryosunu iyi koşullarda üretebilmesi, araştırma yapabilmesi, profesyonel oyuncularla çalışabilmesi, kostüm ve dekor giderlerini karşılayabilmesi, seyahat ve konaklama için harcama yapabilmesi, özgün müzik çalışmaları gerçekleştirebilmesi için de mutlaka parasal desteğe gereksinimi var. Oysa ülkemizde ne yapımcılar, ne televizyon kanalları ne de sponsor olabilecek kurumlar bu işi önemsemiyorlar. Arada bir, çok az sayıda, o da rastlantısal olarak oluşmuş desteklere tanık oluyoruz. Sistemleştirilmiş ve süreklilik kazanmış bir işleyiş yok. Kültür ve Turizm Bakanlığımızın vermiş olduğu destek ise, önemli ama yeterli değil. Bu arada yıllardan beri süren “TRT Genç Sinemacılar” programının yapıcı katkısını da unutmamamız gerekiyor.

Bizler de, nitelikli filmleri programımıza alarak bu alana bir katkı sağlamaya çalışıyoruz. Ticari sinemalarda izlenmesi mümkün olmayan kısa filmin seçkin örnekleri ile seyirciyi buluşturmayı, film çekmek isteyen genç yönetmenlerimize, dünyanın dört bir köşesinde üretilmiş başarılı kısa film örneklerini izletmeyi amaçlıyoruz.

Festivalimize bu yıl da yurt içinden ve yurt dışından yaklaşık 600 film başvurdu. Bu denli önemsenmekten mutluluk duyuyoruz. Programa zaman sınırlaması nedeniyle alamadığımız daha birçok başarılı film var. Dileriz bu filmlerin yönetmenleri de bizleri anlayışla karşılarlar ve başarılarlar.

Çok küçük bir ekibin yıllardan beri, büyük bir özveriyle yaşatmaya çalıştığı bu festival, dünya çapında da ülkemizi tanıtan, saygınlıkla anılan bir organizasyon olma yolunda büyük aşamalar kaydediyor.

Tüm katkısı olanlara teşekkürlerimizi sunuyor ve hepimize keyifli seyirlikler diliyoruz.

AFTER 20 YEARS...

It is an accomplishment to continue a short film organization in our country for 20 years incessantly, in spite of many obstacles we encountered. The inarguable importance of short film in national cinema has unfortunately not been fairly comprehended. We should not be mistaken by the large number of the short film festivals. This increase in quantity does not mean an enhancement in quality as well. Today short films are still produced with too limited budgets, inadequate technical equipment and usually with amateur actors like ten years ago.

Although digital technology seems to ease the process, it does not bring a perfect solution. In those years before digital cameras, while we were shooting with amateur cameras, we would not record sound. Sensitivity of films was very low and 2.000 watt was enough for only 3-4 meters. For editing we used to paste pieces of film reels to each other with acetone and we could not replace the frames which were broken during screenings, we could not make copies of our films.

Digital cameras and editing sets eliminated all these problems. But these developments could not be enough to improve the quality of short film production because technical conditions are only a part of the film production. A director needs financial support to create the screenplay in good conditions, to afford the costume and décor costs, to be able to make expenditure for travel and accommodation and to have a budget for an original score as well. However neither the producers nor the TV channels and sponsor companies care about it. We see one or two accidental supports occasionally. Yet there is no systematic and continuous procedure. The support of our Ministry of Culture and Tourism is important but not sufficient. We should also remember the positive effect of the TV program titled “TRT Young Filmmakers” which has been lasting for years.

We also try to help developing this field by taking noteworthy films into our program. We intend to meet the spectators with the outstanding short films which could not be watched in commercial movie theatres, show successful short film examples from all around the world to our young directors who want to direct their films.

This year 600 domestic and foreign films applied to our festival this year. We are glad for this interest. There are many successful films we couldn't take into our programme due to time limit. We hope the directors of those films understand and forgive us.

This festival that a very small crew has been trying to keep alive for years is growing into a globally known and well respected organization.

We like to thank everybody contributing to our festival and hope you will enjoy it.

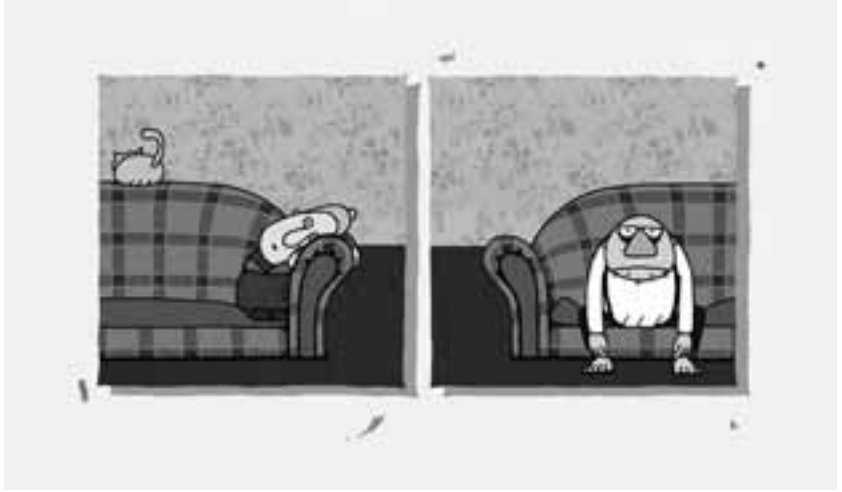
Hilmi Etikan

KANEPE

SOFA

Canlandırma / Animation, 3'
Renkli / Color, 2001

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III



Şurada ve Burada / Here and There

Birbirine komşu iki oturma odasındaki kanepelerde olanları eşzamanlı olarak izleyen bir çizgi film. Kedisıyla bir kadın ve bir erkek. Duvarlar dünyaları ayırabilir mi birbirinden?

An absurd animation which, using parallel sequences shot simultaneously, observes the events on sofas in two neighbouring living rooms. A woman with a cat and a man - can walls separate worlds?

Yönetmen / Director: Hyekung Jung
Senaryo / Screenwriter: Hyekung Jung
Kurgu / Editor: Hyekung Jung
Müzik / Music: Andreas Heyser
Animasyon / Animation: Hyekung Jung
Kamera / Photography: Hyekung Jung
Yapım / Production: Hyekung Jung

Özgeçmiş: 1970 yılında Kore'de Seul'da doğdu. 1988 yılında liseyi bitirdi. 1996-2003 yılları arasında Kassel Sanat Akademisi'nde animasyon sineması eğitimi aldı.

Biography: Born in Seoul in 1970, 1988 A-Levels, 1996-2003 study of Animation at the Academy of Arts Kassel.

JAM SESSION

JAM SESSION

Canlandırma / Animation, 10'

Renkli / Color, 2005

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III

Şurada ve Burada / Here and There



Orta yaşlı bir çift olan Theresa ve Viktor'un evinin altında bir caz kulübü vardır. Çift aşağıdan gelen gürültüden uyuyamaz. Ama belki de kulübün gürültüsü ve müzik tam da ihtiyaçları olan meşgaledir onlar için.

Theresa and Viktor, a middle aged couple, live in an apartment above a jazz club. They can't sleep at night because of the music coming from the club. It may well be the welcome distraction into their mundane lives.

Yönetmen / Director: Izabela Plucinska

Senaryo / Screenwriter: Izabela Plucinska, Justyna Celeda

Kurgu / Editor: Dirk Schreier

Müzik / Music: Raz Dwa Trzy

Animasyon / Animation: Izabela Plucinska

Kamera / Photography: Izabela Plucinska

Yapım / Production: HFF Hochschule für Film und Fernsehen "Konrad Wolf" Potsdam-Babelsberg

Özgeçmiş: 1974 yılında Polonya'da doğdu, Lodz Sanat Akademisi ve Potsdam-Babelsberg "Konrad Wolf" Film ve Televizyon Okulu'nda eğitim aldı.

Biography: Born 1974 in Poland, studied at the Lodz Art School and the Film and Television Academy 'Konrad Wolf' Potsdam.

MANZARALI PENCERE

WINDOW WITH A VIEW

Canlandırma / Animation, 9'
Renkli / Color, 2001

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III



Şurada ve Burada / Here and There

Siz de bıktınız mı eski perdelerinizden? Yıllardır aynı hüzünlü görüntüye mi bakıyorsunuz? Bitti artık! Teknolojik gelişmenin sağladığı kolaylıklar arttı. Geleceğin pencereleri: İllüzyonlu camlar!

Fed up with your old curtains? Tired of the same dreary view? Improve your lifestyle with the latest scientific marvel! Install Illusionglass - the window of the future!

Yönetmen / Director: Vera Lalyko

Senaryo / Screenwriter: Vera Lalyko

Kurgu / Editor: Gerrit Lucas

Müzik / Music: Oskar Sala

Animasyon / Animation: Vera Lalyko, Urte Zintler, Felix Herzog, Gero Schlierkamp

Kamera / Photography: Thomas Müller

Yapım / Production: Kunsthochschule für Medien Köln

Özgeçmiş: Kunsthochschule für Medien Köln'de eğitim aldı. 1998 yılından bu yana müzik klipleri, reklam, televizyon dizileri ve internet projelerinde serbest animasyon sanatçısı olarak çalışıyor.

Biography: Diploma for audiovisual media at the Academy for Media Arts Cologne. Since 1998 she has worked as freelance director and animator for Movie, TV and internet projects.

BEYAZ

WHITE

Canlandırma / Animation, 5'
Siyah-Beyaz / B&W, 2006

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III

Şurada ve Burada / Here and There



“Beyazın” derinliğindeki tekdüzelik. Bir tanıma göre, uzay, insanı engelleyen bağların olmaması demektir. Ama tamamen durma noktasına gelmek ise, ölümdür.

Monotony rules the depths of ‘white’. One definition of space is the absence of hindering. But a complete standstill is death.

Yönetmen / Director: Florian Grolig
Senaryo / Screenwriter: Florian Grolig
Kurgu / Editor: Florian Grolig
Müzik / Music: Tobias Böhm
Animasyon / Animation: Florian Grolig
Kamera / Photography: Florian Grolig
Yapım / Production: Florian Grolig

Özgeçmiş: 1980 doğumlu. Tiyatro, film ve medya bilimleri eğitimi aldı. 2002’de Kassel Sanat Akademisi’nde animasyon ve yeni medya eğitimine başladı. O günden bu yana kendi animasyon ve gerçek filmlerini çekiyor.

Biography: Florian Grolig (*1980) studied Media Sciences and later started studying Animation and New Media at the School of Arts and Design in Kassel. Since then he realised some animation and live action shorts.

GEROLD'A YER YOK

NO ROOM FOR GEROLD

Canlandırma / Animation, 5'

Renkli / Color, 2006

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III



Şurada ve Burada / Here and There

Timsah Gerold, 10 yıl sonra başkalarıyla paylaştığı evinden atılmak istenmektedir. Acaba yeni taşınan Antilop Ellen'in parmağı mı vardır bu işte? Entrika ya da değil- eski çılgın günler hatıralarda kalmıştır artık.

After ten years in the shared flat, Gerold the Crocodile is about to be evicted. Is this a conspiracy against him? Does newcomer Ellen the gnu have something to do with it? One thing is for sure - his wild days have become mere distant memories.

Yönetmen / Director: Daniel Nocke

Senaryo / Screenwriter: Daniel Nocke

Kurgu / Editor: Daniel Nocke

Müzik / Music: Floridan Studios

Animasyon / Animation: Anja Perl, Heidi Wittlinger, Volker Willmann

Kamera / Photography: Daniel Nocke

Yapım / Production: Thomas Meyer-Hermann

Özgeçmiş: Baden- Württemberg Film Akademisi'nde okudu. Halen Hamburg'ta serbest animasyon filmi yönetmeni ve senarist olarak çalışıyor.

Biography: Daniel Nocke studied at the Film Academy of Baden-Wuerttemberg. Now he works as a scriptwriter and filmmaker for animation.

PAZAR 1

SUNDAY 1

Canlandırma / Animation, 6'
Renkli / Color, 2005

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III

Şurada ve Burada / Here and There



Pazar gezileri serisinin ilk bölümü. Bu bölümde sabah şehirde yapılan bir gezintiye eşlik ediyor ve tuhaf şeylerin farkına varıyoruz.

The first part of a series of Sunday excursions. In 'Sunday 1' we accompany the flaneur through the early-morning city streets and notice oddities.

Yönetmen / Director: Jochen Kuhn

Senaryo / Screenwriter: Olaf Meltzer

Kurgu / Editor: Jochen Kuhn

Müzik / Music: Jochen Kuhn

Animasyon / Animation: Jochen Kuhn

Kamera / Photography: Jochen Kuhn

Yapım / Production: Jochen Kuhn Filmproduktion

Özgeçmiş: 1975-1980 yılları arasında Hamburg'ta sanat okudu, 1988-89'da Villa Massimo bursu aldı. 1991 yılından beri Baden-Württemberg Film Akademisi'nde öğretim görevlisi olarak görev yapıyor; Akademie der Künste ve German Film Academy üyesi. Alman Film Ödülü sahibi.

Biography: 1975 to 1980 studies of arts in Hamburg, 1988-89 Villa Massimo-stipend, since 1991 professor at Filmakademie of Baden-Württemberg, member of Akademie der Künste and German Film Academy, Winner of German Film Award.



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

DÜŞMEK

FALLING

Canlandırma / Animation, 6'
Renkli / Color, 2004

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III



Şurada ve Burada / Here and There

İki kişi damdan düşer. Ancak filmin hikayesi, olacakları izlemek için meydana toplanan insanlardır.

Two people fall off the roof. However, the story is about gawkers who have gathered below for the unfolding event.

Yönetmen / Director: Peter Kaboth

Senaryo / Screenwriter: Peter Kaboth

Kurgu / Editor: Peter Kaboth

Müzik / Music: Ludwig Götz, Karsten Scheunemann

Animasyon / Animation: Peter Kaboth, Maria Spirko

Kamera / Photography: Peter Kaboth

Yapım / Production: Pan Kaboth

Özgeçmiş: Potsdam Sinema ve Televizyon Yüksek Okulu ve Medya Sanat Yüksek Okulu'nda eğitim aldı. Reklam ve özel efektlerle ilgili çeşitli yapımlarda çalıştı. Son olarak "Lissi und der wilde Kaiser" filminde animasyon yönetmeni olarak görev aldı.

Biography: He studied at HFF Potsdam and at KHM Köln and produced several commercials and special effects for films. Recently he worked as animation director for the feature film 'Lissi und der wilde Kaiser'.

SAL

THE RAFT

Canlandırma / Animation, 10'

Renkli / Color, 2004

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III

Şurada ve Burada / Here and There



Denizciler Marty ve Ernest şiddetli bir fırtına sonrası bir salın üzerindedirler. Hayatta kalmak için birlikte savaşırılar. Ancak küçük bir balık yakaladıklarında gerçek dostluğun ne olduğu ortaya çıkar.

Two starved and exhausted castaways, Marty and Ernest are wayward on a raft at sea when a seagull drops a fish into their raft. This is the moment to see what true friendship is.

Yönetmen / Director: Jan Thüring

Senaryo / Screenwriter: Jan Thüring

Kurgu / Editor: Thomas Bergmann

Müzik / Music: Marius Lange

Animasyon / Animation: Jan Thüring, Heiko Scherm

Kamera / Photography: Wolfgang Wambach

Yapım / Production: Filmakademie Baden-Württemberg

Özgeçmiş: 1971 yılında doğdu. Lise eğitimini takiben çeşitli kuruluşlarda staj yaptı ve asistan olarak çalıştı. Krefeld'de grafik tasarımı bölümünde ve Baden- Württemberg Film Akademisi'nde görsel iletişim eğitimi aldı. 2004'ten bu yana bağımsız rejisör olarak çalışıyor ve görsel senaryolar tasarlıyor.

Biography: Born 1971, 1991: High School graduation, 1992-95: Practical courses, 1995: Studies of Visual Communications, 1997: Studies at Filmakademie of Baden-Wuerttemberg, 2004: working as a freelance director and storyboard artist.

PENCERE GÖRÜNTÜLERİ

WINDOW PICTURES

Canlandırma / Animation, 6'
Siyah-Beyaz / B&W, 2007

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III



Şurada ve Burada / Here and There

8 mm'lik filmlerden kareler, büyük bir şehirdeki evlerin pencerelerinin karşısına yerleştirilir.

Individual frames from 8 millimetre films are placed against window frames in a large metropolis.

Yönetmen / Director: Bert Gottschalk
Senaryo / Screenwriter: Bert Gottschalk
Kurgu / Editor: Rudi Zieglmeier
Müzik / Music: Franz Schubert
Animasyon / Animation: Bert Gottschalk
Kamera / Photography: Bert Gottschalk
Yapım / Production: Bert Gottschalk

Özgeçmiş: 1972 yılında Potsdam'da doğdu. 1991-1999 yılları arasında Potsdam-Babelsberg "Konrad Wolf" Sinema ve Televizyon Yüksek Okulu'nda eğitim aldı. 2001'den bu yana görsel senaryo, illüstrasyon ve animasyon alanlarında çalışıyor.

Biography: Born in 1972 in Potsdam. From 1991 to 1999 he studied animation at the 'Konrad Wolf' Academy of Film & Television in Potsdam-Babelsberg. Since 2001 he has been working as a story boarder, illustrator and animator.

MESAJ

THE MESSAGE

Canlandırma / Animation, 6'

Renkli / Color, 2000

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III

Şurada ve Burada / Here and There



“Geri döndü!” mesajı çeşitli kişilere iletilir. Mesajı kimin aldığı ve ilettiğine bağlı olarak mesajın içeriği değişir. Sonunda mesajın yorumu hakkında tartışma çıkar.

The message ‘He is back!’ is passed on to various persons. Depending on who passes it and who receives it, the message content varies and eventually a quarrel erupts over the meaning of the message

Yönetmen / Director: Raimund Krumme

Senaryo / Screenwriter: Heinz Busert

Kurgu / Editor: Raimund Krumme, Herdis Albrecht, Sara Albrecht, Kris van Asphen, John Foulk, Elke Stoessel, Aygün Völker

Müzik / Music: Rainald Hahn

Animasyon / Animation: Raimund Krumme, Herdis Albrecht, Sara Albrecht, Kris van Asphen, John Foulk, Elke Stoessel, Aygün Völker

Kamera / Photography: Heinz Busert

Yapım / Production: Raimund Krumme & Heinz Busert

Özgeçmiş: 1950 doğumlu. 1970-75 yılları arasında Berlin Sanat Akademisi'nde eğitim aldı. 1976-82 yılları arasında Braunschweig Güzel Sanatlar Akademisi'nde öğretim görevlisi olarak çalıştı. 1980'den bu yana serbest çizgi film yapımcısı ve 1994'ten bu yana Amerikan pazarı için reklam ve animasyon filmi yönetmeni olarak çalışıyor.

Biography: Born in 1950, 1970-75 studies in Berlin, 1976-82 university lecturer in Braunschweig, Germany, since 1980 own production of animation, since 1994 director and animator of commercials for the American market.



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

MEŞE

QUERCUS

Canlandırma / Animation, 12'
S-B ve Renkli / B&W and Color, 2004

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III



Şurada ve Burada / Here and There

2000 yıllık bir meşe ağacının kendi ağzından hayat hikayesi.

A 2000 year-old oak tree tells the story of its own life.

Yönetmen / Director: Vuk Jevremovic
Senaryo / Screenwriter: Vuk Jevremovic
Kurgu / Editor: Vuk Jevremovic
Müzik / Music: Sebastian Sestan
Animasyon / Animation: Vuk Jevremovic
Kamera / Photography: Bernd Weidner
Yapım / Production: Canvas Productions

Özgeçmiş: 1959'da doğdu. Belgrad'ta mimarlık okudu. Münih Güzel Sanatlar Akademisi'nde eğitim aldı. "Meşe", yönetmenin altıncı filmi.

Biography: Born in 1959, Vuk Jevremovic graduated in architecture in Belgrade and at the Academy of Fine Arts in Munich. 'Quercus' is his sixth film.

KORKU TÜNELİ

GHOST RIDE

Canlandırma / Animation, 15'

Renkli / Color, 2000

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III

Rüya ve Kabus / Dreams and Demons



Vincent kaybolan arkadaşlarını ararken kendini tuhaf bir panayırda bulur. Panayırın korkunç bir sırrı olan sahibiyile tanışır ve sonunda kurtulması imkansız, karmaşık olayların esiri olur...

Vincent comes across a strange carnival while looking for his friends. The owner is nursing a terrible secret and Vincent suddenly finds himself caught up in a whirl of events from which there is no escape...

Yönetmen / Director: Tine Kluth

Senaryo / Screenwriter: Carsten Kluth

Kurgu / Editor: Sascha Fromeyer

Müzik / Music: Thomas Mehlhorn

Animasyon / Animation: Tine Kluth

Kamera / Photography: Sibylle Grunze

Yapım / Production: Filmakademie Baden-Württemberg

Özgeçmiş: 1973 yılında doğan Kluth, okuldan sonra tiyatrodan ve Heidelberg'te bir çizgi film şirketinde çalıştı. İki yarıyıl Güzel Sanatlar Yüksek Okulu'na devam etti. 1996-2002 yıllarında Baden-Württemberg Film Akademisi'nde animasyon eğitimi aldı. Tina Kluth ayrıca dans öğretmeni ve koreograf olarak çalışıyor.

Biography: Born in 1973, 1994-1995 study of free art, 1995-1996 internship at an animation film company in Heidelberg. 1996-2002 study at the Film Academy of Baden-Wuerttemberg, Ludwigsburg. Tine Kluth also works as a dance teacher and choreographer.



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

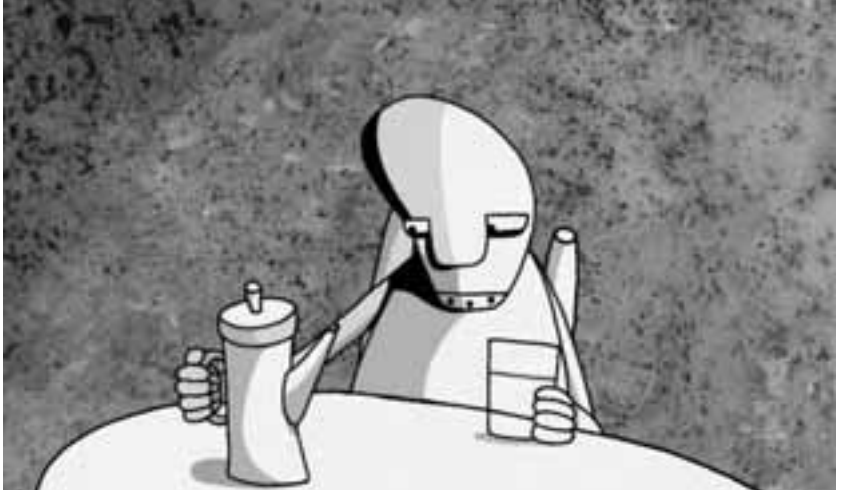
SINIRLAR ÇİZMEK

DRAWING THE LINE

Canlandırma / Animation, 6'

Renkli / Color, 2006

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III



Rüya ve Kabus / Dreams and Demons

Evindeki bütün eşyaların üstüne çizgiler çizmeyi saplantı haline getiren adam, yavaş yavaş bu çizgiler boyunca eşyaları parçalamaya başlar. Her şeyi paramparça eder. Bu dürtüsünün esiri olarak başka şansı kalmamıştır: Geriye kalan sağlam tek şeyle devam etmek zorundadır...

A man obsessed with drawing lines on everything in his house eventually starts destroying them. But even having destroyed everything around himself, he can not stop. He must continue on with the only thing that seems have remained...

Yönetmen / Director: Hyekung Jung
Senaryo / Screenwriter: Hyekung Jung
Kurgu / Editor: Hyekung Jung
Müzik / Music: André Standke
Animasyon / Animation: Hyekung Jung
Kamera / Photography: Hyekung Jung
Yapım / Production: Hyekung Jung

Özgeçmiş: 1970'te Seul'da doğdu. 1988 yılında liseyi bitirdi. 1996-2003 yıllarında Kassel Sanat Akademisi'nde animasyon filmi eğitimi aldı.

Biography: Born in Seoul in 1970, 1988 A-Levels, 1996-2003 study of Animation at the Academy of Arts Kassel.



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

BEN GÖRDÜM

I SAW IT

Canlandırma / Animation 15'

S-B ve Renklendirilmiş / B&W and Colored, 2003

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III

Rüya ve Kabus / Dreams and Demons



İspanyol ressam Goya'nın büyüleyici resim dünyasında bir zaman yolculuğu. "Bir insan düşünün, bu gravürlerin göndermeler yaptığı tarihi olaylardan bihaber, meraklı, amatör biri... Bu insan buna rağmen, bir beyni olduğu için ciddi bir sarsıntı geçirecektir." (Charles Baudelaire'in 1857'de Goya'nın gravürleri hakkında söyledikleri).

A time travel into the magical world of paintings of the Spanish painter Goya. 'I think that a person – an inquisitive but an amateurish person with no ideas about the historical backdrop of events depicted in many of these drawings... Nonetheless this man will be seriously shaken simply because he has a brain.' (Charles Beaudelaire on Goya's gravures, 1857)

Yönetmen / Director: Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe
Senaryo / Screenwriter: Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe
Kurgu / Editor: Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe
Müzik / Music: Banda Sonora
Animasyon / Animation: Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe
Kamera / Photography: Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe
Yapım / Production: Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe

Özgeçmiş: Hanna Nordholt Hamburg'ta görsel iletişim ve animasyon filmi eğitimi aldı. Fritz Steingrobe Hamburg'ta grafik tasarımı ve güzel sanatlar okudu. İki sanatçı birlikte animasyon filmcisi ve çizer olarak çalışıyor.

Biography: Hanna Nordholt studied Visual Communication and Animation in Hamburg. Fritz Steingrobe studied Graphic Design and Arts in Hamburg. Now they work together as filmmakers for animation and as drawers.



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

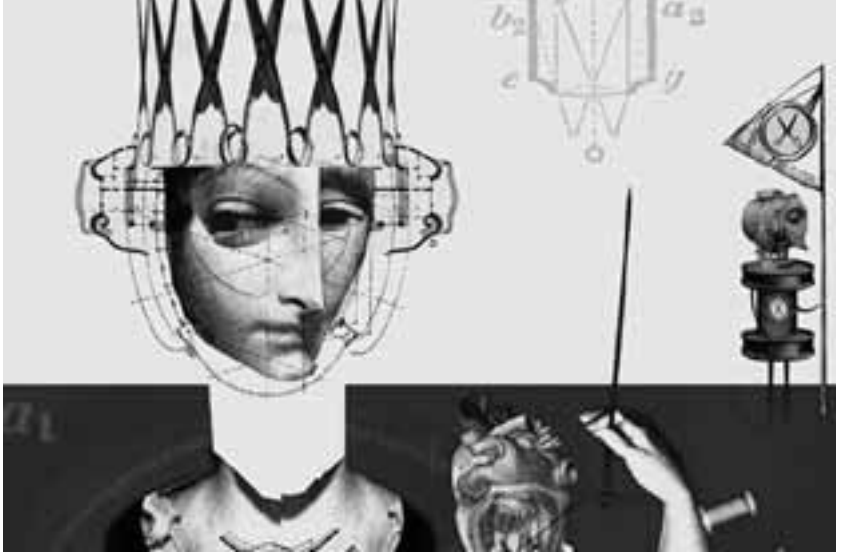
YAMACI KRALIÇE

THE PATCHWORK QUEEN

Canlandırma / Animation, 2'30"

Renkli / Color, 2001

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III



Rüya ve Kabus / Dreams and Demons

Yamacı kraliçe dikiş malzemeleri ve biçki örnekleri arasında kırık kalpleri dikip birleştirir ve bunun için özel bir saygı görmek ister.

'The Patchwork Queen' mends broken hearts in a surreal world of sewing utensils and patterns, and yearns for a special tribute for this.

Yönetmen / Director: Lars Henkel

Senaryo / Screenwriter: Lars Henkel

Kurgu / Editor: Lars Henkel

Müzik / Music: Meret Becker, Ulrike Haage, Buddy Sacher

Animasyon / Animation: Lars Henkel

Kamera / Photography: Lars Henkel

Yapım / Production: Lars Henkel

Özgeçmiş: 1973 yılında Roma'da doğdu. 1995-2000 arasında Aachen Yüksek Meslek Okulu'nda ağırlıklı olarak illüstrasyon üzerine çalıştığı grafik tasarımı eğitimi aldı. 2000-2003: Köln Medya Sanat Akademisi'nde medya tasarımı, İnternet ve animasyon konularında çalıştı.

Biography: Born in 1973, 1995-2000: Design Studies at FH Aachen (focus Illustration), 2000-2003: Studies at KHM



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

GRI

_GRAU

Canlandırma / Animation, 10'

Renkli / Color, 2004

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III

Rüya ve Kabus / Dreams and Demons



“Gri”de, bir araba kazasından hatırlanan kareler, saniyelik kesitlerle estetik olarak izleyicinin önünde akıyor. Hayattan hatırlanan anlardan ziyade donmuş kareleri andıran görüntüler yaşamın son saniyelerine kişisel bir yaklaşımı mümkün kılıyor.

‘_grau’ neatly orders the fragments of memory from a car crash and lets these split seconds esthetically float past the viewer. These more sculptural than cinematographic blocks of memory reveal a highly personal view of the final seconds of someone’s life.

Yönetmen / Director: Robert Seidel

Senaryo / Screenwriter: Robert Seidel

Kurgu / Editor: Robert Seidel

Müzik / Music: Heiko Tippelt, Philipp Hirsch

Animasyon / Animation: Robert Seidel

Kamera / Photography: Robert Seidel

Yapım / Production: Robert Seidel

Özgeçmiş: 1977 yılında Jena’da doğdu. Liseden sonra Jena Friedrich Schiller Üniversitesi’nde biyoloji eğitimine başladı. Weimar Bauhaus Üniversitesi’nde medya tasarımı dalında yüksek lisans yaptı. Halen yönetmen ve gazeteci olarak çalışıyor.

Biography: Robert Seidel (1977) started studying biology at the Friedrich Schiller University Jena and finished his media design diploma at the Bauhaus University Weimar. Besides his personal art he works as a director

BACAKSIZ

THE RUNT

Canlandırma / Animation, 10'

Renkli / Color, 2006

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III



Rüya ve Kahus / Dreams and Demons

“Tamam öyleyse, bacaksızı sana veriyorum. Ama sen göz kulak olacaksın ona. Ve seneye de kesersin” dedi amcam.

‘Alright, I give you the Runt. But now you will take care of it, and you will slaughter it in one year’s time,’ said my uncle.

Yönetmen / Director: Andreas Hykade
Senaryo / Screenwriter: Andreas Hykade
Kurgu / Editor: Andreas Hykade
Müzik / Music: v
Animasyon / Animation: Andreas Hykade
Kamera / Photography: Andreas Hykade
Yapım / Production: Studio Film Bilder

Özgeçmiş: 1968 yılında Baviera’da doğdu. Stuttgart Sanat Akademisi’ne devam etti. Ludwigsburg Baden-Württemberg Sinema Akademisi’nde animasyon eğitimi aldı. 1992 yılından bu yana serbest animasyon filmi yönetmeni olarak çalışıyor.

Biography: Born in 1968 in Bavaria, studied design in Stuttgart and animation at the Academy of Film in Ludwigsburg. Free lance director and animator.

TANRI'NİN CEZASI

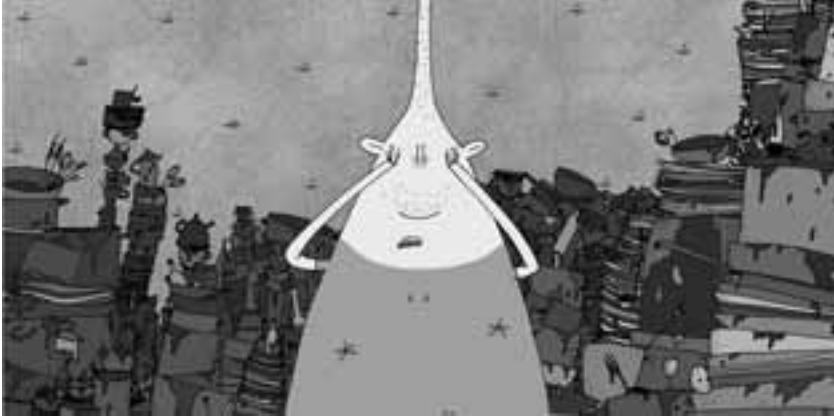
GREAT IS THE MYSTERY OF GODLINESS

Canlandırma / Animation, 12'

Renkli / Color, 2004

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III

Rüya ve Kabus / Dreams and Demons



Walter ve Bayan Siebert iyi komşuluk ilişkileri içinde yaşamaktadırlar, ta ki bir akşam Tanrı olduğunu iddia eden dominant biri ortaya çıkana kadar.

Walter and Mrs. Siebert live next to each other in neighbourly harmony until one evening when a dominant character appears and claims to be God.

Yönetmen / Director: Claudia Zoller

Senaryo / Screenwriter: Claudia Zoller

Kurgu / Editor: Tobias Pfeiffer

Müzik / Music: Martin Böttcher; Wilhelm Hinsch; Robin Pohle

Animasyon / Animation: Bert Gottschalk, Matthias Thieme

Kamera / Photography: Claudia Zoller

Yapım / Production: Studio Film Bilder

Özgeçmiş: 1983 yılından beri Berlin'de yaşıyor. 2000 yılında Potsdam-Babelsberg "Konrad Wolf" Sinema ve Televizyon Yüksek Okulu'ndaki animasyon filmi eğitimini tamamladı. Claudia Zoller'in yeni adı, Louis Zoller. Zoller çeşitli şirketlerde yönetmen, senarist ve grafik tasarımcısı olarak çalışıyor ve kendi yapımlarını yönetiyor.

Biography: She has been living in Berlin since 1983 und completed her studies of Animation at the HFF in Babelsberg. Now, Claudia Zoller is Louis Zoller. He works as a director, scriptwriter and graphic designer in numerous companies and leads his own productions.

FİDAN ÇOCUK

OFFSPRING

Canlandırma / Animation, 8'

Renkli / Color, 2006

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III



Rüya ve Kabus / Dreams and Demons

“Fidan Çocuk”, arzu ettiği çocuğu bir saksıda büyüten bir kadının hikayesi. Ancak annenin görünürdeki mutluluğunun beklenmedik yan etkileri çıkıyor ortaya.

‘Offspring’ tells the story of a woman who raises her dream child in a flowerpot. However the apparently perfect maternal joy has unexpected side effects.

Yönetmen / Director: Anne Breymann

Senaryo / Screenwriter: Anne Breymann

Kurgu / Editor: Anne Breymann, Fabian Koppenhöfer

Müzik / Music: Roman Beilharz

Animasyon / Animation: Anne Breymann

Kamera / Photography: Fabian Koppenhöfer

Yapım / Production: Anne Breymann

Özgeçmiş: 1977 yılında Braunschweig’da doğdu. Kassel Sanat Akademisi’nde görsel iletişim eğitimi aldı. Breymann,kendi filmlerinin yanı sıra, başka filmlere de kukla ve maket yapıyor.

Biography: Born in 1977 in Braunschweig, Germany. She studied Visual Communication at the Academy of Arts in Kassel where she graduated in 2005. Besides directing her own films, Anne Breymann works as a puppet maker and model maker for film productions.

FRANK NEREDE?

WHERE IS FRANK?

Canlandırma / Animation, 8'
Siyah-Beyaz / B&W, 2001

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III

Gerçek ve Gerçeküstü / Wordly and Otherwordly



Başka bir perspektiften “Bir Zamanlar Batıda” ya da, kovboyların, bir sineğin ve hayatın akışının hikayesi

The story of ‘Once upon a time in the West’ from a different perspective or the life story of cowboys, a fly and how life goes about.

Yönetmen / Director: Angela Jedek

Senaryo / Screenwriter: Angela Jedek

Kurgu / Editor: Angela Jedek

Müzik / Music: Sebastian Müller

Animasyon / Animation: Angela Jedek, Jens Hansen, Martin Breidt

Kamera / Photography: Frank Wurster

Yapım / Production: Baden-Württemberg Film Akademisi

Özgeçmiş: Angela Jedek Baden-Württemberg Sanat Akademisi’nde eğitim aldı. 1996’dan bu yana animasyon yönetmeni ve senarist olarak çalışıyor.

Biography: Angela Jedek studied at the Film Academy of Baden-Wuerttemberg. Since 1996 she has worked as an animator and screenwriter.

YÜZLER

FACES

Canlandırma / Animation, 7'

Renkli / Color, 2002

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III



Gerçek ve Gerçeküstü / Worldly and Otherworldly

Antik heykellerin bulunduğu bir müzede geceleri neler oluyor...?

What happens during the night in a museum of antique sculptures...?

Yönetmen / Director: Vuk Jevremovic

Senaryo / Screenwriter: Vuk Jevremovic

Kurgu / Editor: Vuk Jevremovic

Müzik / Music: Goran Mikulec

Animasyon / Animation: Vuk Jevremovic

Kamera / Photography: Bernd Weidner

Yapım / Production: Canvas Productions

Özgeçmiş: Vuk Jevremovic Belgrad Mimarlık Üniversitesi'ni bitirdi ve Münih Güzel Sanatlar Akademisi'nde Kosuth atölyesinde çalıştı.

Biography: Vuk Jevremovic completed his studies of Architecture in Belgrad and was a master student of Professor Kosuth at the Academy of Fine Arts in Munich.

KARTPOSTAL

POST CARD

Canlandırma / Animation, 8'

Renkli / Color, 2003

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III

Gerçek ve Gerçeküstü / Wordly and Otherworldly



Eski bir kartpostal koleksiyonundan esinlenerek anlatılan, hayata dair bir hikaye.

A story on life inspired by a collection of old postcards.

Yönetmen / Director: Anna Matysik

Senaryo / Screenwriter: Anna Matysik

Kurgu / Editor: Anna Matysik

Müzik / Music: Natalia Dittrich

Animasyon / Animation: Anna Matysik

Kamera / Photography: Anna Matysik

Yapım / Production: Baden-Württemberg Film Akademisi

Özgeçmiş: Anna Matysik 1977 yılında Krakow'da (Polonya) doğdu. 1997-2003 yılları arasında Lodz Devlet Sinema, Televizyon ve Tiyatro Akademisi'nde animasyon filmi eğitimi aldı. 2002/2003 yıllarında öğrenci değişim programı çerçevesinde Baden-Württemberg Film Akademisi Animasyon Bölümü'ne devam etti.

Biography: Born in 1977 in Krakow, Poland. 1997 - 2003 studies at the Polish National Film School in Lodz (animation department). 2002/2003 exchange student at the Film Academy of Baden-Wuerttemberg, animation department.

BUZDA YÜZEN KADIN

THE ICE BATHER

Canlandırma / Animation, 8'

Renkli / Color, 2003

Kısa ve İyî III / Short and Sweet III



Çerçik ve Çerçikisti / Wordly and Otherworldly

Yalnız ve evsiz bir kadın, soğuk bir kış gecesinde çöp tenekelerini karıştırmaktadır. Böyle dolanırken bir çift paten bulur. “Yeni” pateniyle şehrin dışındaki buz tutmuş nehrin üzerinde dans etmeye başlar.

A lonely, homeless woman is digging through rubbish bins on a cold winter night. While doing her rounds she finds a pair of ice skates. At the edge of town she dances in her ‘new skates’ on frozen river.

Yönetmen / Director: Alla Churikova

Senaryo / Screenwriter: Dmitri Popov

Kurgu / Editor: Stefan Urlass

Müzik / Music: Georg Kolb

Animasyon / Animation: Alla Churikova, Tatjana Slavinska

Kamera / Photography: Heike Sandner

Yapım / Production: Balance Film GmbH

Özgeçmiş: Alla Churikova Rusya’da doğdu, Ukrayna’da büyüdü. 2000 yılından beri Almanya’da yaşıyor. 2000’den bu yana Balance Film, Cartoon Film, Munich Animation ve Animoto gibi yapım firmalarında animasyon yönetmeni olarak çalışıyor.

Biography: Alla Churikova was born in Russia, grew up in Ukraine and lives in Germany since 2000. From 1986 till 2000 she was an animator at the ‘Ukrainafilm’ Film Studio. Since 2000, Churikova works as an animator and background artist at German animation studios like Balance Film, Cartoon-Film, Munich Animation, and Animoto.



İstanbul Alman Kültür Merkezi’nin Katkılarıyla

HAYVAN POSTLU PRENSES

ALLERLEIRAUH

Canlandırma / Animation, 8'

Renkli / Color, 2004

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III

Gerçek ve Gerçeküstü / Wordly and Otherwordly



Hayvan Postlu Prenses, Grimm kardeşlerin aynı adlı masalından uyarlanan gerçeküstü bir kukla animasyonu. Gizli şiddetle dolu bir sahnede, bacakları olmayan bir kız, ölü bir geeyik ve tilki başlı bir dansçı bir araya gelirler.

'Allerleirauh' is a surrealistic animation with life-sized puppets adapted from the fairytale 'Allerleirauh' by the Brothers Grimm. A legless girl, a dead deer and a fox headed dancer appear in a scenery full of subtle violence.

Yönetmen / Director: Anja Struck

Senaryo / Screenwriter: Anja Struck

Kurgu / Editor: Anja Struck

Müzik / Music: Goldfrapp 'Felt Mountain'

Animasyon / Animation: Anja Perl, Anja Struck

Kamera / Photography: Angela Poschet

Yapım / Production: Kunsthochschule für Medien Köln

Özgeçmiş: Anja Struck, Aachen Meslek Yüksek Okulu'ndaki iki yıllık tasarım eğitimini takiben Köln Medya Sanat Akademisi'ne devam etti. 2001'den bu yana kukla animasyonu yapıyor.

Biography: After two years studying graphic design at the School for Applied Science and Design in Aix-la-Chapelle, started studying at the Academy of Media Arts, Cologne. Since 2001 she has been engaged in puppet animation.

ÜÇ GÜZELLER

THREE GRACES

Canlandırma / Animation, 15'
Siyah-Beyaz / B&W, 2006

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III



Çerçev ve Çerçevesizli / Wordy and Otherwordly

Faraday'ın üç güzelleri Optik, Akustik ve Yazı, kaydedilen ilk insan sesinden yola çıkarak 20. yüzyılın çeşitli atölyelerini ziyaret ediyorlar. Bu atölyelerde insanlar, sanatçı- mühendisler olarak, yeni akım devrelerini keşfetmek için kendilerini makinelere bağyorlar.

The first ever recorded human voice incites the three Faraday sisters Optica, Acustica and Writing to visit several ateliers of the 20th century. In these workshops humans connect themselves to machines in order to discover new currents as artists and engineers.

Yönetmen / Director: Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe
Senaryo / Screenwriter: Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe
Kurgu / Editor: Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe
Müzik / Music: Giuseppe Gagliano, Imo Toshiba
Animasyon / Animation: Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe
Kamera / Photography: Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe
Yapım / Production: Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe

Özgeçmiş: Hanna Nordholt Hamburg'ta görsel iletişim ve animasyon filmi eğitimi aldı. Fritz Steingrobe Hamburg'ta grafik tasarımı ve güzel sanatlar okudu. İki sanatçı birlikte animasyon filmcisi ve çizer olarak çalışıyor.

Biography: Hanna Nordholt studied Visual Communication and Animation in Hamburg. Fritz Steingrobe studied Graphic Design and Arts in Hamburg. Now they work together as filmmakers for animation and as drawers.

KISA SÜRE ÖNCE 2

SHORT TIME AGO 2

Canlandırma / Animation, 9'

Renkli / Color, 2000-2001

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III

Gerçek ve Gerçeküstü / Wordly and Otherwordly



Anlatıcı, “yeni bir yöntemle” (bir çeşit ultrason cihazıyla) insanın içindeki resimleri görüp ve analiz edebilen kadın bir doktora gider.

The narrator visits a female physician who can see and analyse the pictures inside her patients by employing a ‘new method’ (by an ultrasonography device).

Yönetmen / Director: Jochen Kuhn

Senaryo / Screenwriter: Jochen Kuhn

Kurgu / Editor: Olaf Meltzer

Müzik / Music: Jochen Kuhn

Animasyon / Animation: Jochen Kuhn

Kamera / Photography: Jochen Kuhn

Yapım / Production: Jochen Kuhn Filmproduktion

Özgeçmiş: 1975-1980 yılları arasında Hamburg’ta sanat okudu, 1988-89 yıllarında Villa Massimo bursu aldı. 1991 yılından bu yana Baden-Württemberg Film Akademisi’nde öğretim görevlisi. Sanat Akademisi ve Alman Film Akademisi üyesi, Alman Film Ödülü sahibi.

Biography: 1975 to 1980 studies of arts in Hamburg. 1988-89 Villa Massimo-stipend, since 1991 professor at Filmakademie of Baden-Württemberg, member of Akademie der Künste and German Film Academy, Winner of German Film Award.



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılılarıyla

“HER ŞEYİN BAŞLANGICI VE SONU BENİM”

EGO SUM ALPHA ET OMEGA

Canlandırma / Animation, 7'

Siyah-Beyaz / B&W, 2005

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III



“Ego sum”, boşluktan bir dünyaya fırlatılır ve burada kendi yolunu takip eder. Birey olma vasfı elinden alındığında, yabancılaşmış bir genelliğin bir parçası haline gelir.

Ego Sum is thrown out of nowhere into a world in which he follows his way in oblivion because it appears the only way possible to him. Being deprived of his identity he becomes a part of an alienated collective in the course of his journey.

Yönetmen / Director: Jan-Peter Meier

Senaryo / Screenwriter: Jan-Peter Meier

Kurgu / Editor: Jan-Peter Meier

Müzik / Music: Kerim König

Animasyon / Animation: Jan-Peter Meier, Michael Best, Florian Grolig

Kamera / Photography: Jan-Peter Meier

Yapım / Production: Kassel Sanat Akademisi

Özgeçmiş: 1975 yılında Kehl'de doğdu. Animasyon ve film konularında çok sayıda staj yaptı. 1997-2005 yıllarında Kassel Sanat Akademisi'nde animasyon filmi eğitimi aldı. Halen serbest animasyon sanatçısı ve grafiker olarak çalışıyor.

Biography: Born 1975 in Kehl; traineeships at companies (animation, film, illustration); 1997 to 2005 study of animation at the Academy of Art Kassel; works freelance for companies involved in animation and illustration.

TESLİMAT

DELIVERY

Canlandırma / Animation, 9'

Renkli / Color, 2005

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III

Gerçek ve Gerçeküstü / Wordly and Otherwordly



Yaşlı bir adam bir sanayi şehrinin kasvetli atmosferinde yaşamakta ve balkonunda küçük bir çiçek yetiştirmektedir. Günün birinde postayla esrareniz bir kutu gelir. Kutu, adamın çevresini ciddi şekilde değiştirebilmesine imkan sağlar.

An old recluse is living in the shadows of a gloomy industrial town and nurturing a small flower on his balcony. One day he receives a mysterious box which allows him to substantially alter his surroundings.

Yönetmen / Director: Till Nowak

Senaryo / Screenwriter: Till Nowak

Kurgu / Editor: Till Nowak

Müzik / Music: Andreas ve Matthias Hornschuh

Animasyon / Animation: Till Nowak

Kamera / Photography: Till Nowak

Yapım / Production: framebox digital design

Özgeçmiş: Till Nowak 1980 yılında Mainz'ta doğdu. 1999 yılında kendine ait küçük bir yapım stüdyosu olan "framebox"u kurdu. Nowak, burada broşürler, animasyonlar ve diğer sanat çalışmaları dahil olmak üzere yüzlerce proje gerçekleştirdi. Çoğunlukla yaratıcı ajanslar için çalışan sanatçı, sinema ve sanata ağırlık veriyor.

Biography: He was born in 1980 and lives in Mainz, Germany. In 1999 he started his small studio "framebox". Since then he has produced hundreds of projects like brochures, animations other kinds of artwork. He works mainly for creative agencies and is now focussing on cinema and art.



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

SİBER

CYBER

Canlandırma / Animation, 5'
Renkli / Color, 2007

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III



Çerçik ve Çerçikisti / Wordly and Otherworldly

Bir adam, oturma odasındaki mobilyalarının başka bir şeye dönüşme özellikleri sayesinde sanal dünyalara yolculuklar yapar. Sonunda yok olur ve ortaya çıkan bir başka oyuncu onun yerini alır.

A man travels into a virtual world through the metamorphic qualities of his living room furniture. Eventually he vanishes into nothingness and a new actor replaces him.

Yönetmen / Director: Stefan Eling

Senaryo / Screenwriter: Stefan Eling

Kurgu / Editor: Stefan Eling

Müzik / Music: Johann Sebastian Bach

Animasyon / Animation: Conny Nass, Jurica Saravanja, Stefan Eling

Kamera / Photography: Udo Steinmetz

Yapım / Production: Stefan Eling Moving Pictures

Özgeçmiş: Stefan Eling 1963 yılında Köln'de doğdu. 1986- 1992 yılları arasında grafik eğitimi aldı. WDR ve Deutsche Welle için animasyon filmleri ve film spotları çeken sanatçı, 1987'den beri Steinmetz Çizgi Film ve Flash-Film'de grafiker ve illüstratör olarak çalışıyor.

Biography: Born 1963 in Cologne. 1986 to 1992 study of graphics. He produced animations and film spots for WDR and Deutsche Welle. Since 1987 he works as a graphic artist and illustrator.



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

AŞKTAN ÖLMEK

DYING OF LOVE

Canlandırma / Animation, 12'

Renkli / Color, 2004

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III

Erkek ve Kadın / He and She



İki yaşlı papağan sahiplerinin öğlen uykusuna yattığı bir anda, hatıraların keyfini çıkarmaktadır. Ancak bu durum, taraflar için beklenmedik sonuçlar doğuracaktır.

While their owner is having his siesta, two old caged parrots rake up memories from the past. This leads to unexpected consequences for the three of them.

Yönetmen / Director: Gil Alkabetz

Senaryo / Screenwriter: Gil Alkabetz

Kurgu / Editor: Gil Alkabetz, Nurit Israeli

Müzik / Music: Charles Aznavour, Gil Alkabetz

Animasyon / Animation: Gil Alkabetz

Kamera / Photography: Nurit Israeli

Yapım / Production: Sweet Home Studio

Özgeçmiş: Gil Alkabetz 1957 yılında İsrail'de doğdu. Kudüs Bezalel Akademisi'nde aldığı grafik tasarımı eğitiminden sonra serbest animasyon sanatçısı ve illüstratör olarak çalıştı. İsrail, ABD ve Almanya'da çeşitli akademilerde öğretmenlik yaptı. Alkabetz, 2004 yılından bu yana Potsdam Film ve Televizyon Yüksek Okulu'nda konuk öğretim üyesi olarak görev yapıyor.

Biography: Gil Alkabetz was born in Israel in 1957. After studying Graphic Design he worked as an animator and illustrator and gave lectures at art schools in Israel, the USA and Germany. Now he is a visiting professor at HFF Potsdam.

ANNIE VE BOO

ANNIE & BOO

Canlandırma / Animation, 15'

Renkli / Color, 2003

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III



Erkek ve Kadın / He and She

Genç bir kız olan Annie hayatında ilk kez gerçek bir tesadüfle karşılaşır. Erkeğin adı Boo'dur ve Boo daha önce bir kızla karşılaşmamıştır...

For the first time in her life, teenage girl Annie meets a real coincidence. His name is Boo, and Boo has never met a girl before...

Yönetmen / Director: Johannes Weiland

Senaryo / Screenwriter: Dirk Stoppe

Kurgu / Editor: Johannes Weiland

Müzik / Music: Andy Groll, Natalia Dittrich

Animasyon / Animation: Johannes Weiland

Kamera / Photography: Johannes Weiland

Yapım / Production: Filmakademie Baden-Württemberg

Özgeçmiş: Johannes Weiland 1977 yılında Freiburg'ta doğdu. 1998- 2003 yılları arasında Baden-Württemberg Film Akademisi'nde eğitim aldı. Öğrenimi sırasında sayısız ödül alan ve Öğrenci Oskarı'na aday gösterilen kısa filmi "Hessi James"i çekti. Weiland 2003 yılından bu yana Studio Soi (Stuttgart), Studio Aka (Londra) v.b. kuruluşlarda çalışıyor. "Annie ve Boo", sanatçının diploma çalışması.

Biography: Born 1977 in Freiburg, Germany, studied from 1998 to 2003 at the Film Academy of Baden-Wuerttemberg. During his studies he directed the animated short 'Hessi James', which has won several awards, including a Student Academy Award nomination. Since 2003 he has been working as a freelancer for Studio Soi (Stuttgart, Germany) and Studio Aka (London, England). Annie & Boo is his graduation film.

KARA SEVDA

LOVESICK

Canlandırma / Animation, 9'

Renkli / Color, 2007

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III

Erkek ve Kadın / He and She



Kalp acılarını, bitmek bilmeyen göz yaşlarını ve onulmaz biçimde karışmış kafaları tedavi etmek zordur, ama imkansız değildir neyse ki.

Pain from the heart, tears that never die and turned around heads are difficult to treat, but fortunately not incurable...

Yönetmen / Director: Spela Cadez

Senaryo / Screenwriter: Christina Zimmermann

Kurgu / Editor: Eli Cortiñas Hidalgo

Müzik / Music: Mateja Staric

Animasyon / Animation: Spela Cadez, Matej Lavrencic, Oliver Throm

Kamera / Photography: Spela Cadez

Yapım / Production: Kunsthochschule für Medien Köln

Özgeçmiş: 1977 yılında Slovenya'da doğdu. Ljubljana Üniversitesi'ndeki iletişim tasarımı eğitimini 2002 yılında tamamladı. 2000/ 2001 yıllarında Essen Üniversitesi İletişim Tasarımı Bölümü'ne konuk öğrenci olarak devam etti. 2002-2007 yılları arasında Köln Medya Yüksek Okulu'nda animasyon eğitimi aldı. "Kara Sevda" sanatçının medya tasarımı dalındaki bitirme çalışması.

Biography: Spela Cadez studied at the Academy of Fine Arts at the University of Ljubljana from 1997-2002. After her diploma degree in Visual Communication Design she continued her studies at the Academy of Media Arts, Cologne, department of Media Design. 'Liebeskrank' is her graduation film.



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

KUSURSUZ BİR AŞKIN GÜNLÜĞÜ

DIARY OF A PERFECT LOVE

Canlandırma / Animation, 15'

Renkli / Color, 2006

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III



Erkek ve Kadın / He and She

Tutunamayanların prototipi olan genç bir adam 29. doğum gününde hayatını değiştirmeye karar verir ve gerçekten de başarır bunu: Tavuk fabrikasındaki işinden ayrılır, kariyer yapar ve hayatının aşkıyla karşılaşır. Ancak işin içinde bir sorun vardır ne yazık ki.

A loser from Berlin decides to change his life on his 29th birthday. And in fact, suddenly he manages everything: He quits his factory job, has a great career and meets the love of his life. Pity it all has one catch.

Yönetmen / Director: Sebastian Peterson
Senaryo / Screenwriter: Sebastian Peterson
Kurgu / Editor: Sebastian Peterson
Müzik / Music: Sebastian Peterson
Animasyon / Animation: Sebastian Peterson
Kamera / Photography: Sebastian Peterson
Yapım / Production: Sebastian Peterson

Özgeçmiş: Sebastian Peterson, Potsdam "Konrad Wolf" Film ve Televizyon Yüksek Okulu'nda eğitimini tamamladı. Diplomalı kurgucu olan sanatçı, 1999'dan bu yana yönetmen, senarist ve animasyon filmi yönetmeni olarak çalışıyor.

Biography: Sebastian Peterson is a cutter and studied at the Academy of Film & Television 'Konrad Wolf' in

MODERN "TEK GÖZLÜ DEV"

THE MODERN CYCLOPS

Canlandırma / Animation, 11'

Renkli / Color, 2004

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III

Erkek ve Kadın / He and She



Modern tek gözlü dev, tehlikeli bir canavar mı, yoksa hassas bir sanatçı mı? Alman bir turist kafilesindekiler bu konuda fikir ayrılığı yaşıyor. Petersen çiftinin de kendi fikirleri var bu konuda ve birkaç büyük sürpriz yaşıyorlar.

Is the modern Cyclops a perilous monster or a sensitive artist? The opinions of a group of travelling Germans differ. The married couple, Petersens have their own ideas about this and experience several major surprises.

Yönetmen / Director: Daniel Nocke

Senaryo / Screenwriter: Daniel Nocke

Kurgu / Editor: Daniel Nocke

Müzik / Music: Stefan Ziethen

Animasyon / Animation: Daniel Nocke, Anja Perl, Petra Schröder

Kamera / Photography: David Schultz

Yapım / Production: Studio Film Bilder

Özgeçmiş: Daniel Nocke 1968'de doğdu, Baden-Württemberg Film Akademisi'nde eğitim aldı. Halen senarist ve animasyon filmi yönetmeni olarak çalışıyor.

Biography: Daniel Nocke studied at the Film Academy of Baden-Wuerttemberg. Now he works as an author and filmmaker for animation.



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

NİRVANA'DAKİ ADAMIMIZ

OUR MAN IN NIRVANA

Canlandırma / Animation, 11'
Renkli / Color, 2005

Kısa ve İyi III / Short and Sweet III



Erkek ve Kadın / He and She

Ünlü bir Rock starı olan John, bir konser sırasında kaza sonucu ölür ve Nirvana'da uyanır. John burada istekleri ve yaptıklarının hesabını vermek zorundadır ve başına tuhaf şeyler gelir.

John, a famous rock star, dies accidentally during a concert with his band. He reaches nirvana where he has to face his wishes and deeds... and experiences many strange things.

Yönetmen / Director: Jan Koester

Senaryo / Screenwriter: Jan Koester

Kurgu / Editor: Jan Koester

Müzik / Music: Benjamin Dickmann

Animasyon / Animation: Jan Koester

Kamera / Photography: Jan Koester

Yapım / Production: HFF Hochschule für Film und Fernsehen 'Konrad Wolf' Potsdam-Babelsberg

Özgeçmiş: Jan Koester 1978 yılında Berlin'de doğdu. Potsdam "Konrad Wolf" Film ve Televizyon Yüksek Okulu'nda animasyon eğitimi aldı. "Nirvana'daki Adamımız", sanatçının yüksek lisans çalışması.

Biography: Jan Koester was born 1978 in Berlin. He studied animation at the Film and Television Academy 'Konrad Wolf' Potsdam.

GECE TERLEMESİ

NIGHT SWEAT

Deneysel / Avantgarde/Arts, 10'
Renkli / Color, 2008



Gökyüzünün mavisi, ormanın karanlığı üzerinde asılı durur. Açıklık bir arazinin üstünde bir şimşek çakar. Ayın beyaz yuvarlağının üstündeki karanlık noktalar. Bu üç öneriyle, “Night Sweat” filmi, görsel bir efekti teknik açılardan sınavan bir hal alır.

The sky's blue hanging above the black of a forest. Lightning flashes over a clearing. And the white ball of the moon with dark spots. These are the three suggestions that make 'Night Sweat' an examination of a visual effect's technical aspects.

Yönetmen / Director: Siegfried A. Fruhauf

Tasarım / Concept: Siegfried A. Fruhauf

Ses / Sound: Jürgen Gruber, Christoph Ruschak

Dağıtım / Distribution: Sixpackfilm Neubaugasse 45/13, P.O Box 197 A-1070 Wien, Austria, Tel: +43 1 526 09 90, Fax: +43 1 526 09 92, office@sixpackfilm.com, http://www.sixpackfilm.com

Özgeçmiş: 1976 Grieskirchen doğumlu (Yukarı Avusturya). Linz ve Heiligenberg'de yaşıyor. Linz Sanat Üniversitesi'nde deneysel görsel tasarım eğitimi aldı.

Biography: Born 1976 in Grieskirchen (Upper Austria). Lives and works in Linz and Heiligenberg. Studied experimental visual design at the Art University Linz. Participation in numerous international film festival.

SAKİN GECE

NIGHTSTILL

Deneyisel / Avantgarde/Arts, 9'
Renkli / Color, 2007



Dağ olduğundan iki kat daha statik görünürken, hareketler bir dinamizm ve geçicilik kazanırlar. Gondollar hızla uçar gibi geçerler. İnsanlar karın içinde hayalet gibi dururlar. Ay yükselir ve sis duvarları arasında kaybolur.

While the massif appears to be twice as static, the movements gain in dynamics and transience. Gondolas whoosh past like flying objects. Humans stand in the snow like phantoms. The moon rises, and disappears behind walls of fog.

Yönetmen / Director: Elke Groen

Tasarım / Concept: Elke Groen

Ses / Sound: Andreas Bertram

Ses Tasarım / Sound Desing: Dietmar Schipek

Dağıtım / Distribution: Sixpackfilm Neubaugasse 45/13, P.O Box 197 A-1070 Wien, Austria, Tel: +43 1 526 09 90, Fax: +43 1 526 09 92, office@sixpackfilm.com, <http://www.sixpackfilm.com>

Özgeçmiş: 1969'da Bad Ischl, Avusturya doğumlu. Mimarlık ve fotoğrafçılık eğitimi aldı.

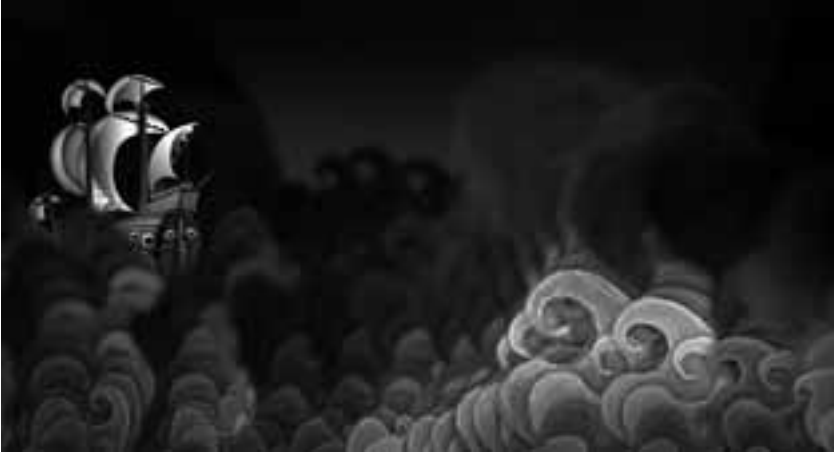
Biography: Born 1969 in Bad Ischl, Austria. Studied architecture and photography.

Avusturya / Austria

DENİZ KÖPEĞİNİN SADAKATI

SEA DOG'S DEVOTION

Canlandırma / Animation, 11'
Renkli / Color, 2008



“Güzellik karşısında insanın dili tutulur.” (Paul Valéry)

“The effect of beauty on a person is that it strikes him dumb’ (Paul Valéry).

Yönetmen / Director: Anna Kalus

Tasarım / Concept: Anna Kalus

Canlandırma / Animation: Anna Kalus

Dağıtım / Distribution: Sixpackfilm Neubaugasse 45/13, P.O Box 197 A-1070 Wien, Austria, Tel: +43 1 526 09 90, Fax: +43 1 526 09 92, office@sixpackfilm.com, http://www.sixpackfilm.com

Özgeçmiş: 1974 Münih doğumlu. Görsel İletişim ve Medya Sanatı/Canlandırma Sineması eğitimi aldı. Canlandırma filmlerde grafik tasarımcı ve canlandırmacı olarak çalışıyor.

Biography: Born in Munich 1974. Studied Visual Communication and Media Art/Animation Film. Works on animated films as a graphic designer and animator.

avusturya kültür ofisi ^{AG}

Avusturya Başkonsolosluğu Kültür Ofisi'nin Katkılarıyla

Avusturya / Austria

ÖYLE GÖRÜNÜYOR GİBİ

SEEMS TO BE

Canlandırma / Animation, 8'
Renkli / Color, 2008



Mırıltılar, karalama sesleri ve mırıldanılan müzikler. Sürekli hareket, dönüşüm, çeşitleme ve hoş bir belirsizlik: Konser salonu mu? Ya da sinema salonu?

Accompanied by murmuring, the sound of scribbling and hummed snatches of music. Constant movement, metamorphosis, variation and pleasant uncertainty: a concert hall? A movie theater?

Yönetmen / Director: Bady Minck

Senaryo / Screenwriter: Bady Minck

Kurgu / Editor: Frédéric Fichet

Müzik / Music: Morton Feldman

Kamera / Camera: Martin Putz, Eni Brandner

Oyuncular / Cast: Beat Furrer, Morton Feldman ve "Klangforum Wien" müzisyenleri

Dağıtım / Distribution: Sixpackfilm Neubaugasse 45/13, P.O Box 197 A-1070 Wien, Austria, Tel: +43 1 526 09 90, Fax: +43 1 526 09 92, office@sixpackfilm.com, http://www.sixpackfilm.com

Özgeçmiş: Lüksemburg doğumlu, Viyana ve Lüksemburg'da ressam ve sinemacı olarak çalışan sanatçı, filmle güzel sanatlar arasındaki gerilim alanını araştırıyor.

Biography: Born in Luxembourg, she works as an artist and filmmaker in Vienna and Luxembourg, where she explores the field of tension between film and the fine arts.

avusturya kültür ofisi™

Avusturya Başkonsolosluğu Kültür Ofisi'nin Katkılarıyla

WIBBEI-ICH & GLUCK

WIBBEI-ICH & GLUCK

Canlandırma / Animation, 2'52'

Renkli / Color, 2007



“Wibbel-Ich + Glück” geleneksel artistik çizim tekniklerine kökten bağlı ama sanatçı jeste dayalı bu pratiği sürekli olarak bugüne taşıyor.

‘Wibbel-Ich + Glück’ is strongly rooted in traditional artistic drawing techniques, yet the artist consistently transfers this gesture-based practice to the present.

Yönetmen / Director: Janina Arendt

Tasarım / Concept: Janina Arendt

Müzik / Music: A.D. Martinez

Dağıtım / Distribution: Sixpackfilm Neubaugasse 45/13, P.O Box 197 A-1070 Wien, Austria, Tel: +43 1 526 09 90, Fax: +43 1 526 09 92, office@sixpackfilm.com, http://www.sixpackfilm.com

Özgeçmiş: 1987 Münih doğumlu. Natick'teki Walnut Hill Okulu'nda ve Baltimore'daki Maryland Sanat Enstitüsü'nde (ABD) okudu. 2006'dan beri Viyana'da Güzel Sanatlar Akademisi'nde resim eğitimi alıyor.

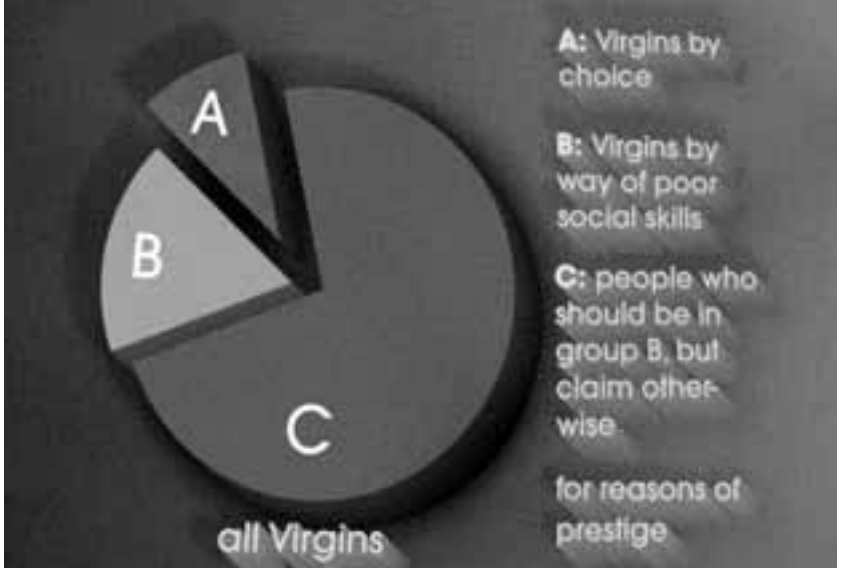
Biography: Born 1987 in Munich, Germany. Studied at the Walnut Hill School, Natick and at the Maryland Institute College of Art, Baltimore, (USA). Since 2006 she has studied painting at the Academy of Fine Arts in Vienna.

BÜYÜK DOYUM

LE GRAND CONTENT

Canlandırma / Animation, 3'57"

Renkli / Color, 2007



Bir adam hayattaki en önemli meselelerin üç kelimeyle özetlenebileceğini iddia eder: nasıl, niçin ve ne. Muhtemelen, dünyanın dört bir yanında, ergenlik çağındaki gençlerin hatıra defterlerindeki en popüler kelime olan üç temel soru.

A man, claims that the most important issues in life can be summed up with three words: how, why and what three basic questions which are probably the most popular words in the autograph books of teenagers around the world.

Yönetmen / Director: Clemens Kogler, Karo Szmit

Tasarım / Concept: Clemens Kogler, Karo Szmit

Ses / Sound: André Tschinder

Dağıtım / Distribution: Sixpackfilm Neubaugasse 45/13, P.O Box 197 A-1070 Wien, Austria, Tel: +43 1 526 09 90, Fax: +43 1 526 09 92, office@sixpackfilm.com, http://www.sixpackfilm.com

Özgeçmiş: Avusturya doğumlu. Klasik resim eğitimi aldı ve bir dönem reklam ajansında ve televizyonda çalıştı. Ama sonunda kariyerini sinemacılık konusunda yapmaya karar verdi.

Biography: Born in Austria. He started studying classical painting and worked sometime in ad agency and for

SİL-YENİDEN YAP

ERASE REMAKE

Performans / Performance, 7'
Renkli / Color, 2007



“erase-remake”, spontane olarak yaratılan imajları son derece farklı hızlanma ve yavaşlama senaryolarına maruz bırakarak, ayrıntılara ve mikro-yapılara dikkat çekiyor.

‘erase remake’ directs attention to detail and micro-structures, subjecting spontaneously generated images to extremely diverse scenarios of acceleration and deceleration.

Yönetmen / Director: Jan Machacek, Martin Siewert

Tasarım / Concept: Jan Machacek, Martin Siewert

Performans / Performance: Jan Machacek

Ses / Sound: Martin Siewert

Dağıtım / Distribution: Sixpackfilm Neubaugasse 45/13, P.O Box 197 A-1070 Wien, Austria, Tel: +43 1 526 09 90, Fax: +43 1 526 09 92, office@sixpackfilm.com, http://www.sixpackfilm.com

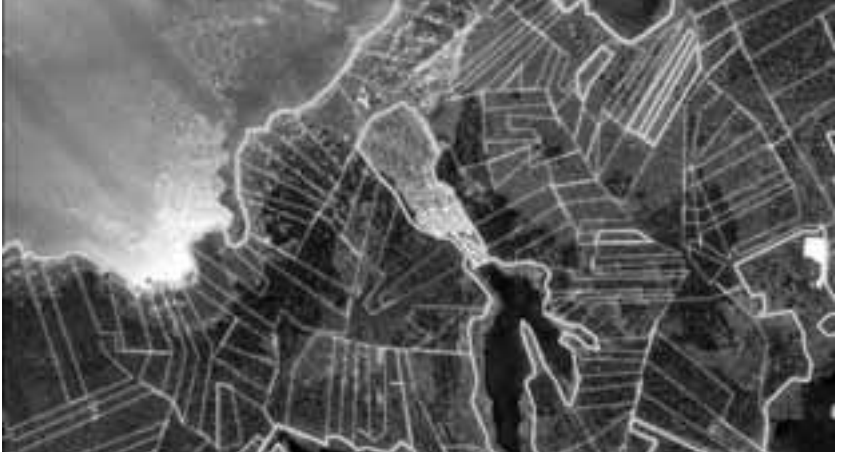
Özgeçmiş: Jan Machacek, 1975 Viyana doğumlu. Viyana ve Karlsruhe’de heykel ve sahne tasarımı eğitimi gördü. Sanatçı, kameraman, yönetmen, teknisyen ve oyuncu olarak çalışıyor. Martin Siewert 1972 Saarbrücken’de doğdu. Viyanad’da yaşıyor. Sinema, tiyatro ve dans üzerine çalışıyor.

Biography: Jan Machacek, born 1975 in Vienna, Austria. Study of sculpture and stage-design in Vienna and Karlsruhe. The performer appears as cameraman, director, technician and actor at the same time. Martin Siewert, 1972 in Saarbrücken, lebt und arbeitet in Wien. Musiker und Komponist in akustischen und elektronischen Kontexten, Arbeit im Bereich Film- und Theatermusik, sowie Kompositions-.

ALAN DURUMLARI

MARKET SENTIMENTS

Canlandırma / Animation, 4'
Renkli / Color, 2007



Farklı manzaraların uydu görüntüleri: Yukarıdan yapılan çekimlerde kıyı şeritlerini ve nehirleri algılayabiliyoruz. Yakın çekimlerde yapraklarını döken ağaçlarla çam ormanlarını, patikalarla yolları, bataklıkla arazilerle çayırları ayırt edebiliyoruz.

Satellite images of various landscapes: When taken from higher up, we can recognize coastlines and follow the courses of rivers. At closer range, we can differentiate between deciduous and coniferous forests, paths and roads, marshy meadows and fields.

Yönetmen / Director: Barbara Musil

Tasarım / Concept: Barbara Musil

Müzik / Music: Arvo Pärt

Dağıtım / Distribution: Sixpackfilm Neubaugasse 45/13, P.O Box 197 A-1070 Wien, Austria, Tel: +43 1 526 09 90, Fax: +43 1 526 09 92, office@sixpackfilm.com, http://www.sixpackfilm.com

Özgeçmiş: 1972 Salzburg doğumlu. 1992-98 yılları arasında Graz'da tıp eğitimi aldı. 1998'de Linz Sanat ve Tasarım Üniversitesi'nde Deneysel Tasarım master'ı yaptı.

Biography: Born in Salzburg in 1972. 1992-98 studied medicine in Graz. 1998 took a master class in Experimental Design at the Linz University of Art and Design.

JOHN LAUTNER, THE DESERT HOT SPRINGS MOTEL

JOHN LAUTNER, THE DESERT HOT SPRINGS MOTEL

Deneme / Essay, 10'34"

Renkli / Color, 2007



Sesin sahibi olan kiři gibi kaeranın durduđu bina da yavař yavař görünür. Bina, UFO benzeri Malin malikanesi savař sonrası Amerikan mimarisinin ikonlarından bir olmuş mimar John Lautner'in 1947'de yaptıđı Desert Hot Springs motelidir.

Like the person which belongs to the voice, the building at which the camera stops is revealed gradually. It's the Desert Hot Springs Motel (built in 1947), which was designed by the architect John Lautner), whose UFO-like Malin Residence is one of the icons of postwar American architecture.

Yönetmen / Director: Sasha Pirker

Tasarım / Concept: Sasha Pirker

Ses / Sound: Steve Lowe

Dađıtım / Distribution: Sixpackfilm Neubaugasse 45/13, P.O Box 197 A-1070 Wien, Austria, Tel: +43 1 526 09 90, Fax: +43 1 526 09 92, office@sixpackfilm.com, http://www.sixpackfilm.com

Özgeçmiř: 1969 Viyana doğumlu. Dilbilim ve mimari eđitimi aldı. Sergi organizatörü ve sanatçı.

Biography: Born in Vienna in 1969. Studied Linguistics and Architecture. Exhibition organizer and artist.

Avusturya / Austria

BEKLEME GÜNLÜĞÜNDEN RESİMLER

IMAGES FROM A DIARY OF WAITING

Belgesel / Documentary, 23'

Renkli / Color, 2007



Askerler bir Burgenland kışının ebedi buzunda, video kamera ve cep telefonuyla film çekmektedir. Birbirlerini sıkılırken ve çocukça hareketler yaparken çekerler (Buzullarla kaplanmak da eğlenceli olabilir).

The soldiers are shooting a film in the eternal ice of a Burgenland winter, with video camera and cell phone, making images of each other getting bored and acting childish (glaciation can be fun too).

Yönetmen / Director: Judith Zdesar

Kurgu / Editor: Dominique Gromes, Judith Zdesar

Ses / Sound: Dominique Gromes, Judith Zdesar

Dağıtım / Distribution: Sixpackfilm Neubaugasse 45/13, P.O Box 197 A-1070 Wien, Austria, Tel: +43 1 526 09 90, Fax: +43 1 526 09 92, office@sixpackfilm.com, http://www.sixpackfilm.com

Özgeçmiş: 1980'de Avusturya'nın Villach kentinde doğdu. Viyana Film Akademisi'nde, 2003'ten beri senaryo yazımı, 2005'ten beri yönetmenlik eğitimi alıyor.

Biography: Born in Villach, Austria, in 1980. Since 2003 has studied Screenwriting, since 2005 Direction at Vienna's Film Academy.

avusturya kültür ofisi™

Avusturya Başkonsolosluğu Kültür Ofisi'nin Katkılarıyla

TELEFONU AÇ

PICK-UP

Kurmaca / Fiction, 17'
Renkli / Color, 2006



Genç kadın evinden, hemen yolun karşısındaki telefon kulübesini arar. Tanımadığı insanlar yanıt verir.

From her flat, a young woman calls the phone box just in front of her's. Unknown people pick up.

Yönetmen / Director: Manuel Schapira
Senaryo / Screenwriter: Manuel Schapira
Kurgu / Editor: Samuel Danési
Müzik / Music: Grand Corps Malade
Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Antoine Monod
Oyuncular / Cast: Jacky Ido, Laetitia Spigarelli, Lucia Sanchez
Ödüller / Awards: Silver Bear Berlin 2007
Yapımcı / Producer: Manuel Schapira
Dağıtım / Distribution: manuel.schapira@gmail.com

IRINKA VE SANDRINKA

IRINKA AND SANDRINKA

Canlandırma / Animation, 16'11"

Renkli / Color, 2007



Her ikisi de Rus kökenli olan Sandrine ile Irene teyzesi çay içip ortak atalarını anarlar. Sonra Sandrine, 50 yıl önce doğuş tarihin dönüm noktalarından birinde yaşamış olacağını anlar.

Sandrine and her Auntie Irène, both of Russian origin, drink tea and reminisce about their mutual ancestors. Sandrine then realizes she could have lived through one of history's turning points if she'd been born 50 years earlier.

Yönetmen / Director: Sandrine Stoianov, Jean-Charles Finck

Senaryo / Screenwriter: Sandrine Stoianov

Animasyon / Animation: Sandrine Stoianov

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Jean-Charles Finck

Yapımcı / Producer: Arnaud Demuyck

Ortak Yapım / Co-production: Les Films du Nord

Dağıtım / Distribution: Les Films du Nord

BALAYI

LUNE DE MIEL

Kurmaca / Fiction, 24'

Renkli / Color, 2006



Burgandi'nin kırsal ve تنها köylerinden birinin merkezinde, orta yaşlı bir adam ve Arı Yetiştiricisi olan Balthazar, bu serin Nisan akşamını, gençliğinden beri kur yaptığı güzel bir kadın olan Nanne'yi kimbilir kaçınıcı kez ziyarete gidip ona bir kez daha evlenme teklif etmek için fırsat bilir.

In the heart of an isolated village in rural Burgandy, Balthazar, a middle-aged man and Master Beekeeper, sees this crisp April evening as the ritual occasion to visit, for the nth time, Nanne, a pretty woman he's been courting since his youth, to ask her once again to marry him.

Yönetmen / Director: François Breniaux

Oyuncular / Cast: Michel Duchaussoy, Didier Bénureau, Arlette Thépany, Francis Perrin, Pierre-Quentin Faesch, Typhaine Duch

Yapımcı / Producer: Les Films du Cygne

Dağıtım / Distribution: Les Films du Cygne

RÜYADA BİLE

MÊME EN RÊVE

Canlandırma / Animation, 7'30"

Renkli / Color, 2006



Juliette bir sabah sevgilisinin yanında yattığına inanarak uyanır. Kocasını Simon'un onları yakalayacağı korkusu içinde onu hemen göndermeye çalışır.

Juliette wakes up one morning, believing she's lying next to her lover. She urges him to leave, fearing that Simon, her husband, will catch them together.

Yönetmen / Director: Alice Taylor

Senaryo / Screenwriter: Alice Taylor, Alexia De Oliveira Gomes

Kurgu / Editor: Grégoire Sivan

Müzik / Music: Grégoire Hetzel

Ses / Sound: Claire-Anne Largeron, Sébastien Pierre, Benjamin Viau

Animasyon / Animation: Grégoire Pont, Alice Taylor, Check-Faï Au

Canlandırma Yönetimi / Animation Director: Sébastien Dabadie

Yapımcı / Producer: Caïmans Productions

Dağıtım / Distribution: Caïmans Production 16 Rue Bleue 75009 Paris France

Özgeçmiş: Sinema ve tiyatrodaki dekor tasarımcısı olarak çalışıyor. Bu onun ilk kısa metraj animasyon film çalışmasıdır.

Biography: Alice Taylor, est diplômée de l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs (ENSAD). Elle a travaillé comme décoratrice pour le théâtre et le cinéma, puis collaboré à des séries d'animation pour la télévision. 'Même en rêve' est son premier court-métrage.

TAKSİ WALA

TAXI WALA

Kurmaca / Fiction, 16'
Renkli / Color, 2007



Bir taksi şoförü, bir iş gününe başlar. Kırklı yaşlarda bir kadını belirli bir adrese götürmektedir. Adrese vardıklarında şoför o mekanın artık var olmadığını hatırlar.

A taxi driver starts his working day. He is driving a woman in her forties to a specific address. When they arrive the driver recalls that the place no longer exists.

Yönetmen / Director: Lola Frederich

Oyuncular / Cast: Carlo Brandt, Kamaljeet Kaur

Dağıtım / Distribution: Château-Rouge Production

Özgeçmiş: 1974 doğumlu Lola Frederich, okuryazarlık çalışmaları konusunda eğitim aldı. Dans l'ombre d'une ville filmini yönetmeden önce birçok kısa filmde yönetmen yardımcılığı yaptı.

Biography: Born in 1974, Lola Frederich has a degree in literacy studies. She worked as assistant director for many short films before directing Dans l'ombre d'une ville (2005).

ÖZEL BİR DERS

UNE LEÇON PARTICULIÈRE

Kurmaca / Fiction, 10'14"

Renkli / Color, 2007



On yedi yaşındaki Cyril'in yirmi yedi yaşındaki Eva ile özel Fransızca dersi vardır. Victor Hugo'nun bir aşk şiirini çalışırlar.

Seventeen-year-old Cyril has a private French lesson with twenty-seven-year-old Éva. They study a love poem by Victor Hugo.

Yönetmen / Director: Raphaël Chevènement

Senaryo / Screenwriter: Cécile Ducrocq, Raphaël Chevènement

Kurgu / Editor: Serge Turquier

Ses / Sound: Jean-Claude Laureux

Dekor / Decor: Prudence Richard

Kostüm / Costume: Marine Iharragorry

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Marc Tévanian

Oyuncular / Cast: Cécile Ducrocq, Raphaël Goldman

Yapımcı / Producer: Jean des Forêts, Les Films du Requin

Dağıtım / Distribution: Les Films du Requin

KICKEN

KICKEN

Kurmaca / Fiction, 8'
Renkli / Color, 2006



12 yaşındaki Lisa futbol oynamayı sever fakat kötü bir oyuncu olmasının yanısıra sahalardaki tek kız olmasından dolayı da bunalır. Bir gün, Lisa kaderini kendi ellerine alma zamanının geldiğine karar verir.

12- year old Lisa loves to play football, but she's bullied for being the only girl on the field, and a rather poor player as well. One day, Lisa decides it is time to take fate in her own hands.

Yönetmen / Director: Feije Riemersma

Yapımcı / Producer: MARX Film & TV productions (www.marxfilm.com)



Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

AMERİKAN RUYASI

AMERICAN DREAMS

Kurmaca / Fiction, 9'

Renkli / Color, 2007



1962'de bir Rus ailesi tarihi sonsuza kadar deęistireceklerini bilmeden Amerika rüyalarını gerçekleştirmek üzere Batı'ya seyahat ettiler.

In 1962 a Russian family travelled to the West to realize their American dream, not knowing that they were about to change history forever.

Yönetmen / Director: Eelko Ferwerda

Yapımcı / Producer: Cultural Development, Selwyn Film BV

(www.culturaldevelopment.nl)

Ödüller / Awards: 2006 Hollywood Film Festivali, Keşif Ödülü'nü aldı



Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

WING

WING

Kurmaca / Fiction, 13'
Renkli / Color, 2006



Bir gün altı yaşındaki Asyalı kız Wing kendi hayalinde kaybolur. Onun dünyası her zaman olağanüstü bazen garip ve korkutucudur. Bu dünyada gerçeği ve kurmacayı tanımlamak zordur.

One day the six year-old Asian girl Wing gets lost in her imagination. Her world is always miraculous, sometimes weird and frightening. In this world reality and fiction are hard to define.

Yönetmen / Director: Ricky Reijneke
Yapımcı / Producer: Werkstad Production



Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

SOUFIANE

SOUFIANE

Kurmaca / Fiction, 9'

Renkli / Color, 2007



Zengin ve kariyer sahibi bir kız, araba hırsızları olan bir Arap gencini, lüks arabasında alıkoyar. Onların farkettilerinden daha çok ortak noktaları vardır.

A wealthy career girl kidnaps a young Arab car thief in her luxurious car. They have more in common than they realise.

Yönetmen / Director: Natasja André de la Porte

Yapımcı / Producer: Volya Films (www.volyafilms.com)



Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

'44

'44

Kurmaca / Fiction, 8'
Renkli / Color, 2006



İngiliz paraşütcü asker bir tarlada kendine gelir. Gökyüzü bir hava harbinin işaretlerini gösteriyordur. Aniden Alman askerleri belirir. Parasütcü asker Alman askerlerden kaçarken genç bir kadın tarafından kurtarılır. Genç kadın bu gençlik dolu askerin ani ortaya çıkışından etkilenmez ama asker kadının evinde büyük bir keşifte bulunur.

An English paratrooper awakens in a field. The sky is showing signs of an air-battle. Suddenly, German soldiers appear. On the run from these soldiers, the paratrooper is rescued by a young lady. She is not impressed by the sudden appearance of this youthful soldier, but in her house he makes a major discovery.

Yönetmen / Director: Jarno Cordia, Christian Waard, Tony Torn
Yapımcı / Producer: Avion



Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

SIRITMA

DE GRIJNS

Kurmaca / Fiction, 13'

Renkli / Color, 2006



Bir konserde dinlediği muzikten aldığı ilhamla bir kadın hatıraları arasında yolculuk yapar. Aşk hayatı için çizdiği resmin gerçekte eşleşmediğini keşfeder ve böylece kendisi için bir karar almanın zamanının geldiğini farkeder.

Spirited away by the music at a concert, a woman makes an emotional journey through her memories. She discovers that the picture she has painted of her love life does not match reality. And so she realizes that the time has come for her to make a decision.

Yönetmen / Director: Eef de Graaf

Yapımcı / Producer: Filmtree Productions

Dağıtım / Distribution: www.eefdegraaf.nl



Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

1977

1977

Canlandırma / Animation, 8'
Renkli / Color, 2007



Küçük bir kasaba, büyüyen bir düğüm ve kimliğini arayan bir kız.

A small town, a growing knot and a girl searching for her identity.

Yönetmen / Director: Peque Varela

Ses Tasarım / Sound Design: Chu-Li Shewring

Müzik / Composer: Natalie Holt

Canlandırma / Animators: Kaori Hamilton, R. Vetusto

Yapımcı / Producer: Gavin Humphries

Ödüller / Awards: 2007 Dresden FilmFest (showcased by British Council); 2007 Festival Internacional de Benicassim (Audience Award category)

Dağıtım / Distribution: gavin@quarkfilms.com

CHERRIES

CHERRIES

Kurmaca / Fiction, 15'
Renkli / Color, 2007



Öğretmen ergenlik çağındaki bir sınıf dolusu erkek öğrenciye dünyayla ilgili sorular sormaya çalışırken öğrenciler kayıtsızdır. “Cherries” Amerikan ordusunda bir argo kelimedir. Kullanılmamış ve denenmemiş askeri ekipman anlamına gelmektedir.

‘Cherries’ is an American Army slang term that refers to unused or untried military equipment and weaponry. A class of teenage schoolboys are oblivious to their teacher’s attempts to question them about the wider world.

Yönetmen / Director: Tom Harper

Senaryo / Screenwriter: Fiona Kissane

Fotoğraf / Photography: Jakob Ihre

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Jack Arnold

Oyuncular / Cast: Neil Dudgeon, Sam Spruell, Omari Carter, Alfie Allen

Yapımcı / Producer: Lisa Williams

Dağıtım / Distribution: williamslisas@aol.com

Özgeçmiş: Tom Harper sinema ve televizyon yazarı/yönetmenidir. Dünyada çeşitli festivallerde gösterilen ilk kısa filmi (CUBS, 2006) büyük bir övgü toplamış ve birçok ödül kazanmıştır.

Biography: Tom Harper is a Writer / Director of film and television. His first short film (CUBS, 2006) screened to acclaim at festivals worldwide and won a number of awards. Tom was picked by Screen International in 2006 as one of their Stars of Tomorrow.

ELA

ELA

Kurmaca / Fiction, 12'
Renkli / Color, 2007



8 yaşındaki Ela'yı hayatının en özel anlarından birinde tanırız. Kaybetmeyi ilk yaşadığı anda.

We meet 8-year old Ela in a very particular moment of her life. The moment she experiences loss for the first time.

Yönetmen / Director: Silvana Aguirre Zegarra

Tasarım / Designer: Dan Gill

Kurgu / Editor: Fiona De Souza

Ses Kayıt / Sound Recordist: Tk. Durowoju

Ses Tasarım / Sound Designer: Ayush Ahuja

Müzik / Composer: Chris White

Oyuncular / Cast: Jaime Rakic-Platt, Ruth Gemmell, Trevor Sellers, Jacob Meyers-Belkin, Darren Price, Kai Akinde-Hummel, Shannon Williams

Yapımcı / Producer: Gavin Humphries

Dağıtım / Distribution: gavin@quarkfilms.com

JOHN VE KAREN

JOHN AND KAREN

Canlandırma / Animation, 3'

Renkli / Color, 2007



Penguen Karen'la tartışan kutup ayısı John ondan özür diler, sonra çay içip bisküvi yer.

John the polar bear apologises to Karen the penguin after an argument they had and then has some tea and a biscuit.

Yönetmen / Director: Matthew Walker

Senaryo / Screenwriter: Matthew Walker

Kurgu / Editor: Ben Lole

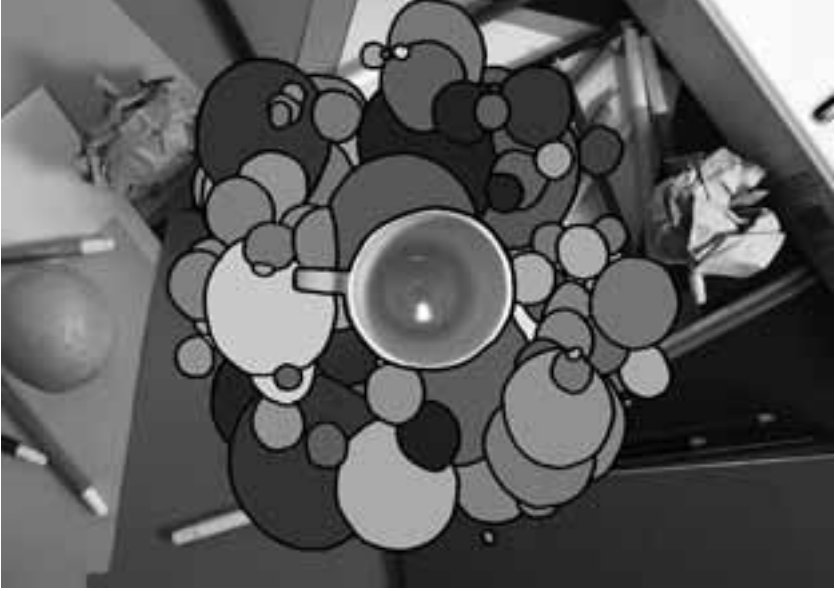
Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography:

Yapım / Producer: Sarah Cox

ERTELEME

PROCRASTINATION

Canlandırma / Animation, 4'
Renkli / Color, 2007



Bazen bir şeyin yapılması için tek yol, önce bir sürü başka şey yapmaktır.

Sometimes the only way to get something done is to do two-dozen other things first.

Yönetmen / Director: Johnny Kelly

Ses / Sound: Mike Wyeld

Oyuncular / Cast: Bryan Quinn V/O

Ödüller / Awards: MA Animation, Royal College of Art 2007

Dağıtım / Distribution: animation@rca.ac.uk

Özgeçmiş: Johnny Kelly, 1980'de İrlanda'nın Dublin kentinde doğdu. 2004'te DIT Sanat Tasarımı ve Baskı Okulu'nda grafik tasarım bölümünden mezun oldu. Kraliyet Sanat Okulu'nda canlandırma master'ı yaptı.

Biography: Johnny Kelly was born in Dublin, Ireland in 1980. Having graduated from DIT School of Art Design & Printing with a degree in graphic design in 2004, he went on to study MA Animation at the Royal College of Art.

YUMUŞAK

SOFT

Kurmaca / Fiction, 14'
Renkli / Color, 2007



Bir baba gerçeklerle yüzleşme konusundaki korkusunu olabilecek en kötü zamanda tekrar keşfeder.

A father rediscovers his fear of confrontation, at the worst possible time.

Yönetmen / Director: Simon Ellis

Oyuncular / Cast: Johnny Phillips, Matthew O'Shea, Michael Socha

Özgeçmiş: 1995'te Nottingham Trent Üniversitesi, Güzel Sanatlar bölümünden fotoğraf konusunda uzmanlaşarak mezun oldu. O döneme dek yazıp yönettiği on altı kısa film ve klip uluslararası festivallerde 400'den fazla kez gösterildi.

Biography: Graduated from Nottingham Trent University (Fine Art BA Hons) in 1995, specialising in stills photography. Written and directed sixteen short films and music videos since then, resulting in 400+ screenings on the international festival circuit.

ÖZÜR DİLEME HATTI

THE APOLOGY LINE

Kurmaca / Fiction, 10'
Renkli / Color, 2007



Film, gerçek hayatta, insanların arayıp isimlerini vermeden telefonda her konuda itirafta bulunabildikleri bir “özür hattı”nın kurulmasına dayanır.

The film is based around the creation of a real-life ‘apology line’ where members of the public can anonymously confess to absolutely anything, over the telephone.

Yönetmen / Director: James Lees

Yapımcı / Producer: James Lees

Ödüller / Awards: Winner - Prix UIP Best European Short Film Cork

Dağıtım / Distribution: lees.james@gmail.com

PARÇALAMA

THE MAKING OF PARTS

Kurmaca / Fiction, 13'
Renkli / Color, 2007



Adamın geçmişte karısıyla paylaştığı aşkı ve şevkati şimdi elinden kayıp gitmektedir.

A man's love and tenderness, which he once shared with his wife, is now slipping away from him.

Yönetmen / Director: Daniel Elliott

Senaryo / Screenwriter: Daniel Elliott

Kurgu / Editor: Edd Maggs

Ses / Sound: Ben Harvey

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Rein Kotov

Oyuncular / Cast: Man Jerzy Stuhr, Woman Sheila Know, Daughter Sarah Miles

Yapımcı / Producer: Samm Hailay

Özgeçmiş: Daniel 1971 İngiltere doğumlu. Mezuniyet filmi "Getting There" çok beğenildi ve çeşitli ödüller kazandı. O dönemden beri hikaye anlatımını araştırmasını ve geliştirmesini sağlayan birçok film yaptı.

Biography: Daniel was born in 1971 in England. His graduation film GETTING THERE was well received picking up several awards. He has since made several other films which has allowed him to explore and develop his approach to storytelling.

TOKYO JIM

TOKYO JIM

Kurmaca / Fiction, 6'
Renkli / Color, 2006



Jim Tokyo'da bir Japon iş adamı olan Bay Yokomata ile önemli bir iş bağlamaya çalışan İngiliz bir avukattır. Jim'in hayatta en son yapmak isteyeceği şey anlaşma sonrası kutlamak için içmeye gitmektir. Ama iyi bir avukat olarak daveti kabul eder ama gitmeden önce yapması gereken bir şey vardır.

Jim's an English lawyer in Tokyo finalising a very important deal with Mr Yakamoto - a Japanese businessman. The last thing in the world Jim wants to do is to go for a celebratory post-deal drink. Being a good lawyer however Jim agrees- although there is just one thing he needs to do before they go.

Yönetmen / Director: Jamie Rafn

Senaryo / Screenwriter: Jamie Rafn

Kurgu / Editor: Kate Owen

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Federico Alfonso

Oyuncular / Cast: Jim Jim Howick, Mr Yakamoto Eiji Kushuhara, Translator Kinue Kato, Chambermaid You-Ri Yamanaka

Yapımcı / Producer: Jamie Rafn, Doug Wade

SAYGILARIMLA

YOURS TRULY

Canlandırma / Animation, 6'
Renkli / Color, 2006



Frank ve Charlie'nin çelişkili hikayesi, canlandırma ve gerçek yaşamdan oluşan dünyaları, son ayrılık mektubu çevresinde birbiriyle çakışırken, ahlaki değerleri feda edip beklediklerinden fazlasını bulmaları, beklenmeyen dönüşleri olan bir aşk hikayesi şeklinde anlatılır.

The conflicting story of Frank and Charlie is told as a romance with unexpected plot twists as they sacrifice their morals to find more than what they bargain for when their two worlds of animation and live action collide surrounding the ultimate kiss off letter.

Yönetmen / Director: Osbert Parker

Kurgu / Editor: Matthew McKinnon

Canlandırma / Key Animators: Laurie Hill, Meghana Bisineer

Canlandırma Asistanı / Assistant Animator: Yoshika Pitkin, Michael Zaune, Matthew Reay

Yapımcı / Producer: Designer Daniel Newton

EV YAPIMI UYDU

THE SATELLITE DISH

Kurmaca / Fiction, 12'
Renkli / Color, 2007



Papa'nın ziyaretinin yeniden gösterimi sırasında Vicente'nin televizyonu bozulur. Çaresiz kalan Vicente, ev yapımı bir uydu anteni yapmaya karar verir.

During the retransfer of the visit of the Pope, the television of Vicente breaks. He desperately decides to construct a homemade satellite dish.

Yönetmen / Director: Xavi Sala

Senaryo / Screenwriter: Xavi Sala

Kurgu / Editor: Jaime Sagi-Vela

Müzik / Music: César Molina

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Xavi Sala

Oyuncular / Cast: Martín Mújica

Dağıtım / Distribution: mail@xavisala.com

Özgeçmiş: Xavi Sala, Alacant, İspanya doğumlu. Uzun metraj filmlerde senaryo yazarlığı yaptı. Ayrıca popüler TV dizilerinde ve programlarında senaryo yazarı olarak çalıştı ve öğrenciler için senaryo atölyeleri organize etti.

Biography: Xavi Sala was born in Alacant (Spain). He has worked as screenplay writer for feature films. Also, he has worked as screenwriter in popular tv series and shows and he has organized screenplay labs for students. He directed short films which have participated in many festivals around the world and have won a lot awards.



İstanbul Cervantes Enstitüsü'nün Katkılarıyla

LUDOTHERAPY

LUDOTHERAPY

Kurmaca / Fiction, 16'

Renkli / Color, 2006



Otuzlu yaşların başında, çocuksuz, ekonomik sorunu olmayan, artık birbirlerine söyleyecek hiçbir şeyi kalmayan bir çift, bitmekte olan ilişkilerini canlandırmak için bir yol arar.

Couple in early thirties, without children or economic problems and without anything to say each other anymore, looks for a way to re-live their dying relationship.

Yönetmen / Director: Elías León Siminiani

Senaryo / Screenwriter: Elías León Siminiani

Oyuncular / Cast: Marta Aledo, Luis Callejo, Antonio Garrido, Belén López

Ödüller / Awards: Best short film director in Cartagena Cinema Festival 2007

Dağıtım / Distribution: ismael@ecam.es

Özgeçmiş: 1971'de San Sebastian'da doğdu.

Biography: Born in San Sebastian in 1971.



ESTAMBUL

İstanbul Cervantes Enstitüsü'nün Katkılarıyla

TRAVMATOLOJÍ

TRAMUATHOLOGY

Kurmaca / Fiction, 21'

Renkli / Color, 2007



Antonio'nun düğünü sırasında, beş kardeşin en büyüğü olan babası kalp krizi geçirir. Düğün yarıda kalır, bütün aile hastaneye gider.

During the wedding of Antonio, the oldest of a family of five brothers, his father has a heart attack. The wedding is interrupted and the whole family goes to the hospital.

Yönetmen / Director: Daniel Sánchez Arévalo

Senaryo / Screenwriter: Daniel Sánchez Arévalo

Oyuncular / Cast: Héctor Colomé, Javier Pereira, Jorge Monje

Ödüller / Awards: Iberian Cinema Festival of Badajoz (Spain) (2008); best film, best actor, best soundtrack, XXX Elche Film Festival (2008); Best short film, Public Special Award

Dağıtım / Distribution: kimuak@filmotecavasca.com, sandaniel@telefonica.net

Özgeçmiş: Daniel Sánchez Arévalo (1970, Madrid doğumlu) yeni İspanyol sinemasının en tanınmış yönetmenlerinden biri. Kariyerine televizyon dizilerinde senaryo yazarlığı yaparak başladı. 2000-2001 yılları arasında New York'ta Columbia Üniversitesi'nde sinema master'ı yaptı.

Biography: Daniel Sánchez Arévalo (born in Madrid, 1970) is one of the most prominent directors of the new Spanish cinema. He began as screenplays writer in TV serials. He studied a M.A. in cinema at the Columbia University in New York in 2000-2001.



İstanbul Cervantes Enstitüsü'nün Katkılarıyla

ENGEL

HINDRANCE

Kurmaca / Fiction, 16'

Renkli / Color, 2007



Hayatınızda hiç yeni yıla arabada girdiniz mi? En büyük, en utandıığımız sırrınızı bir yabancıya söylediniz mi? Hangisinin bedeli daha büyüktür, affedilmeyi sitemek mi, affetmek mi?

Have you spent some New Year's Eve of your life in a car? Have you told to a stranger your most confidential secret, the most shameful one? What costs you more, to ask for forgiveness or forgive?

Yönetmen / Director: Marisa Lafuente

Senaryo / Screenwriter: Marisa Lafuente

Kurgu / Editor: Vanesa L. Marimbert

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Juan Hernández

Oyuncular / Cast: Esperanza Pedreño, Mulie Jarju

Ödüller / Awards: XIV Short Film Festival Calella de Mar. Best interpretation: Esperanza Pedreño

Dağıtım / Distribution: altramuzz@hotmail.com

Özgeçmiş: 1970'te İspanya'nın Madrid şehrinde doğdu. Madrid Complutense Üniversitesi İltişim Bilimleri (Basın) bölümü mezunu. Yazar ve sinemacı olarak kısa filmlerde ve belgesellerde, özellikle tarihi senaryolar üzerinde çalışıyor.

Biography: Born in Madrid (Spain) in 1970. Graduate in Information Science (Press) from Madrid Complutense University. As writer and filmmaker she combines the work on short films as well as on documentary, specially in historical screenplays.



ESTABLISHED

İstanbul Cervantes Enstitüsü'nün Katkılarıyla

RÜYALAR ALEMİ

DREAMSCAPE

Deneysel / Experimental, 5'
Renkli / Color, 2007



Bir patenci karanlık, soğuk ve hoş olmayan bir buz hokeyi pistine çıkar. Hokey oyuncularını çıkarken o çalışmaya başlar. Rutin çalışmasına başlar, gittikçe hızlanır, hızlanır. Aniden durur ve farklı bir boyuta girer. Bir rüyalar alemine.

A figure skater enters a dark, cold and unpleasant ishockey rink. Her practise starts as the hockey players leave. She begins her routine going faster and faster. Suddenly she stops and enters a new dimension. A dreamscape.

Yönetmen / Director: Pelle Hybbinette

Senaryo / Screenwriter: Pelle Hybbinette

Kurgu / Editor: Ulrika Rang, Pelle Hybbinette

Müzik / Music: Moto Boy

Ses / Sound: Mats Lindskog

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Pelle Hybbinette, Hans Hansson fsf

Oyuncular / Cast: Maria Taljegård

Yapımcıla / Producers: Pelle Hybbinette, Hans Hansson Produced in co-production with Film i skåne/Joakim Strand, Sveriges Television (SVT)/Ulla Nilsson, PHoto Pelle Hybbinette with support from Swedish Film Institute/Anne-Marie Söhrman Fermelin

Yapım Şirketi / Production Company: PHoto Pelle Hybinette

Dağıtım / Distribution: Swedish Film Institute, www.sevedishfilm.org



CONSULATE GENERAL
OF SWEDEN

İsveç Başkonsolosluğu'nun Katkısıyla

YALANLAR

LIES

Canlandırma-Belgesel / Animation-Documentary, 13'
Renkli / Color, 2008



Yalan üzerinde üç tamamen gerçek hikaye. Belgesel röportajlara dayanan üç bölümde, geceleri muhasebecilik yaptığını iddia eden hırsız; kendi kendini yalan söylerken ve işlemediği bir suçu itiraf ederken bulan çocuğu ve tüm hayatı bir yalanlar silsilesi olan kadını tanırız.

Three perfectly true stories about lying. In three episodes based on documentary interviews we meet the burglar who, claims to be a moonlighting accountant, the boy who finds himself lying and confessing to a crime he didn't commit and the woman whose whole life has been a chain of lies.

Yönetmen / Director: Jonas Odell

Senaryo / Screenwriter: Jonas Odell

Canlandırma Sanatçıları / Animators: Per Helin, Marcus Krupa, David Rylander, Arvid Steen, Jonas Odell, Fredrik Persson

Müzik / Music: Martin Landquist

Ses / Sound: Anders Larsson

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Per Helin

Oyuncular / Cast: Lisa Norström, Rebecca Holmbert, Yasmin Rahmani, Sven Segelsson, Tommy Hansson, Christer Fredriksson

Söyleşiler / Interviews: Richard Dinter, Tinna Joné

Yapım / Producer: Linda Hambäck

Yapımcı / Producer: Produced by FilmTecknarna F.Animation AB in co-production with Sveriges Television AB/Ulla Nilsson in cooperation with YLE/Sari Volanen with support from Swedish Film Institute/Anne-Marie Söhrman Fermelin, Nordic Film & TV Fund

Dağıtım / Distribution: Swedish Film Institute, www.sevedishfilm.org



CONSULATT GENERAL
OF SWEDEN

İsveç Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

AYNA

LOOKING GLASS

Canlandırma / Animation, 5'
Siyah Beyaz / B&W, 2007



Karanlık fırtınalı bir gece. Küçük bir kız evde yalnız. Gerçekten yalnız mı?

A dark stormy night. A little girl is home alone, but is she really?

Yönetmen / Director: Erik Rosenlund

Senaryo / Screenwriter: Erik Rosenlund

Canlandırma Sanatçıları / Animators: Erik Rosenlund, Susanne Sturesson

Ses, Kurgu / Sound, Editor: Erik Rosenlund

Yapım / Producer: Erik Rosenlund

Yapımcı / Produced by: Erik Rosenlund with support from Sveriges Television AB

Yapım Şirketi / Production Company: Erik Rosenlund

Dağıtım / Distribution: Swedish Film Institute, www.sevedishfilm.org



CONSULATE GENERAL
OF SWEDEN

İsveç Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

İsveç / Sweden

GECEYİ GEÇİRMEK

SPENDING THE NIGHT

Kurmaca / Fiction, 14'

Renkli / Color, 2007



Genç kız, anne babası evde olmayan erkek arkadaşının evinde güzel bir akşam geçirecektir. Bisiklete binip kiralık bir film ve büyük beklentilerle ona gider. Ama işler bekledikleri gibi gitmez.

A young girl is going to spend a nice evening at her boyfriends place, his parents are not at home. She takes her bike to him with a rented movie and high expectations on the evening. But things don't really turn out the way they had expected.

Yönetmen / Director: Amanda Adolfsson

Senaryo / Screenwriter: Amanda Adolfsson

Kurgu / Editor: Britta Norell

Müzik / Music: Max Linder

Ses / Sound: Johan Isaksson

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Christian Haag

Sanat Yönetmeni / Art Director: Lina Östlundh

Oyuncular / Cast: Natalie Minnevik, Bill Skarsgård, Karin Bjurström, Mats Rudal

Yapım / Producer: Sandra Harms

Yapımcı / Produced by: Breidablick with support from Swedish Film Institute/Anne-Marie Söhrman Fermelin, Film Stockholm/Ulf Greek, Reaktor Sydost/Pelle Hybbinette

Dağıtım / Distribution: Swedish Film Institute, www.sevedishfilm.org



CONSULATT GENERAL
OF SWEDEN

İsveç Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

STIG

STIG

Kurmaca / Fiction, 17'
Renkli / Color, 2006



Stig kırklı yaşlarda bir adamdır. Muhtemelen orta sınıftandır, tam gün çalışır, makul bir maaşı vardır ve güzel, yeni arabası tanınmış bir Japon markasıdır. Evlidir ve züppeliğe kaçmadan iyi giyinir. Çoğu insan akıldışı olarak niteleyeceği şeyler yapan normal bir İsveçli adamdır.

Stig is a man in his forties. Probably middle-class, works full-time, gets a decent paycheck and drives a nice new car from a well-known Japanese brand. He is married and dresses well without being a snob. He is a normal Swedish man who performs what most people would consider totally irrational actions.

Yönetmen / Director: Tomas Norström, Henrik Gyllenskiöld

Senaryo / Screenwriter: Tomas Norström

Kurgu / Editor: Henning Mark

Müzik / Music: Nico Röhlcke

Ses / Sound: Owe Svensson, Quint Starkie

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Henrik Gyllenskiöld

Oyuncular / Cast: Tomas Norström

Yapımcılar / Producers: Tomas Norström, Henrik Gyllenskiöld, Martin Österdahl

Yapım / Produced by: Norström & Österdahl Filmproduktion with support from Swedish Film Institute/Anne-Marie Söhrman Fermelin

Yapım Şirketi / Production Company: Pilgrim Films AB

Dağıtım / Distribution: Swedish Film Institute, www.sevedishfilm.org



CONSULATE GENERAL
OF SWEDEN

İsveç Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

NE YAPARSIN

WHAT YOU DO

Deneyisel / Experimental, 28'

Renkli / Color, 2007



Pratik bir rehber. Bu kitap model A1'i nasıl kullanacağınızı gösteriyor. Yüz yirmi üç çizim kullanarak, en umutsuz insanın bile nasıl film yapabileceğini gösteriyor.

A practical guide. This book shows you how to use your model A1. Using one hundred and twenty three illustrations, it shows how even the hopeless can make a film.

Yönetmen / Director: Gunilla Heilborn, Kim Hiorthøy, Mårten Nilsson

Senaryo / Screenwriter: Kim Hiorthøy, Yngve Sæther

Kurgu / Editor: Mårten Nilsson

Sanat Yönetmeni / Art Director: Katarina Wiklund

Müzik / Composer: Kim Hiorthøy, Smalltown Supersound

Ses / Sound: Stefan Wrenfelt

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Mårten Nilsson

Oyuncular / Cast: Kristiina Viiala, Henrik Vikman, Josefin Peterson, Kim Hiorthøy, Lisa Östberg, Johan Thelander, Örjan Andersson, Jimmy Meurling, Dag Andersson, Mats Garpendal

Yapımcılar / Producers: Mårten Nilsson (GNUFILM), Yngve Sæther (MOTLYS)

Yapım / Produced by: Gnufilm, Motlys AS with support from Swedish Film Institute/Anne-Marie Söhrman-Fermelin, Norwegian Film Fund

Yapım Şirketi / Production Company: Gnufilm

Dağıtım / Distribution: Swedish Film Institute, www.sevedishfilm.org



CONSULATT GENERAL
OF SWEDEN

İsveç Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

33 SANİYE

33 SECONDS

Kurmaca / Fiction, 17'36"

Renkli / Color, 2007



Dört karakter: bir aktör, bir uyuşturucu satıcısı, bir bilgisayar delisi, bir hijyen müfettişi. Birbirlerinden haberleri olmaması ve günlerini zıt amaçlar doğrultusunda geçirseler de, herbirini trajik bir sona sürükleyecek olan 33 ölümcül saniyeye ayrı ayrı katkı sağlayacaklardır.

Four characters: an actor, a drug dealer, a nerd, a hygiene inspector. No one knows the others. Each of them lives his/her own day in a different way, with opposite styles and objectives, but all of them will affect the others fatal 33 seconds time lapse through the ending. The same time for everyone, but yet, different perceptions of it.

Yönetmen / Director: Massimiliano Davoli

Kurgu / Editor: Francesco Galli

Müzik / Music: Lali Puna, Roger Eno, Luke Tripp

Set Tasarım / Set Design: Flavio D'amico

Kostüm Tasarım / Costume Design: Massimiliano Davoli

Fotoğraf / Photography: Andrea Arnone

Oyuncular / Cast: Massimiliano Davoli, Giulia Troiano, Adriano Giammanco, Mariano Aprea, Giulio Pampiglione

Yapımcı / Producer: Massimiliano Davoli

Dağıtım / Distribution: romefilmmarket.com

Özgeçmiş: Roma'da Silvio D'Amico dramatik sanat akademisine devam eden Massimiliano Davoli, 2003'te Londra'ya yaşamaya başlar, Peter Greenway'in bir filmine oyuncu olarak seçilir. 33 saniye onun ilk kısa filmidir.

Biography: Massimiliano Davoli received his formal training as an actor at the National Academy of Drama Silvio D'Amico. In 2003 he moved to London. Here he was casted in a Peter Greenway's movie.



FEDE VE FIDO

FEDE AND FIDO

Kurmaca / Fiction, 13'20"

Renkli / Color, 2007



Fede, onun iyiliğini isteyen tek şeyin köpeği Fido olduğu gerçeği ile yüzleşince bir erkek arkadaş bulmak ister. Birgün Fido yakışıklı bir çocuga dönüşür ve böylece Fede için bir yığın sorun başlamış olur!!!

Fede would like to find a boyfriend given the fact that the only being truly caring for her is his faithful dog Fido. One day Fido will turn into a handsome boy and Fede will start to have her fare share of troubles!!!

Yönetmen / Director: Max Nardari

Kurgu / Editor: Max Nardari

Ses / Sound: Marco Saitta

Müzik / Music: Chiara Iezzi, Stefano Verderi

Set Tasarım / Set Design: Gianni La Porta

Fotoğraf / Photography: Marco Gandolfo e Cristina di Paolo Antonio

Oyuncular / Cast: Solena Nocentini, Silvia Tortarolo

Yapımcı / Producer: Max Nardari e Alba Calicchio

Yapım / Production: Reset Media

Özgeçmiş: 1999'da Bologna'da Edebiyat ve Felsefe eğitimi alan Max Nardari Londra'da yönetmenlik ve müzik konusunda kendini geliştirir. 2002'de Roma'ya geri döner ve Cinecittà'da reklam-film yönetmenliğinden mezun olur. 2003'te, müzik klipleri, reklam, film fragmanları çekmek için Reset Production'ı kurar. Fede&Fido onun ilk kısa filmidir.

Biography: In 1999 Max Nardari gets his Literature and Philosophy degree in Bologna with a major in Cinema. Living in London he perfected his studies in film directing and music. In 2002 once back in Rome he graduates in 'commercial and film clip directing' at Nuct, Cinecittà. In 2003 he sets up Reset Production, a small production specialized in music clips, commercials, movie back stages and trailers, reportages etc. 'Fede & Fido' is his first short film.



KIRMIZI ALTIN

L'ORO ROSSO

Kurmaca / Fiction, 12'12"
Renkli / Color, 2007



Uzun yıllar önce Romanya'dan kaçmış olan Erika, Güney İtalya'nın en zengin aynı zamanda en tartışmalı bölgesi olan Puglia'da hayatını normal bir ev kadını gibi yaşamaktadır. Ama onun hayatı ve geçmişi herhangi bir ev kadını gibi değildir.

Erika, fled from Romania many years ago, leads her regular housewife routine life in Southern Italy. In the richest and at a time most contradictory Adriatic region, Apulia. Yet her life and her past are not one of any ordinary housewife.

Yönetmen / Director: Cesare Fragnelli

Kurgu / Editor: Andrea Costantino

Müzik / Music: Nicola Masciullo

Ses / Sound: Piero Parisi

Set Tasarım / Set Design: Tommaso Dilonardo

Kostüm Tasarım / Costume Design: Flavia Santoro

Fotoğraf / Photography: Daniele Baldacci

Oyuncular / Cast: Alessandro Haber, Antonella Bavaro, Elena Di Marco, Michele Sinisi, Alexandru Vicu

Yapımcı / Producer: Guglielmo Nigri

Yapım / Production: Cinemasudfilms

Özgeçmiş: Cesare Fragnelli 2002'de sinemada uzmanlık derecesiyle Roma La Sapienza Üniversitesinden mezun olur. 1999'da Puglia'da Cinema Sud Films adında bir film şirketi kurar. Bir kısa film yapımcısıdır ve toplumsal yükümlülüklerle değişen iyi bir yazardır.

Biography: Cesare Fragnelli gets his Literature Degree in 2002 at University La Sapienza of Rome with a major in Cinema. In 1999 founds in Apulia a film production named Cinema Sud Films. He is a short movie film maker and author well committed to the social cause.



EŞ

LA MOGLIE

Kurmaca / Fiction, 22'

Renkli / Color, 2006



Birbirine aşık, sevimli bir karı koca. Yıldönümlerini kutlarlar. Kocası kadına bir hediye verir. Deniz kenarında romantik ve ıssız bir pansiyon. Herşeyden uzak iki gün birlikte. Ama bu ödül kadın için korkunç ve son bir randevu haline dönüşebilir.

A man and his beautiful and loving wife. They celebrate their anniversary. A gift for her. An isolated and romantical seaside mansion. Two days together, away from all the rest. But this gift could turn for the wife into her last, terrible date.

Yönetmen / Director: Andrea Zaccariello

Kurgu / Editor: Alessandro Sabbioni

Set Tasarım / Set Design: Tonino Zera

Kostüm Tasarım / Costume Design: Nicoletta Ercole

Müzik / Music: reportorio

Ses / Sound: Remo ugolenelli e maurizio argentieri

Fotoğraf / Photography: Fabio Zamarion

Oyuncular / Cast: Valeria Solarino, Enrico Silvestrin, Remo Remotti

Yapımcı / Producer: Neri Riccardo

Yapım / Production: Imperium Visio e Lupen Film

Özgeçmiş: Andrea Zaccariello Officina Filmmaster yarışmasını kazandığında daha 18 yaşındadır. Daha sonra kısa filmleri ve reklamları için bir çok ödül daha kazanır. Bu uzun listeden aklımızda kalanlar: "Lacrima, Gioco da Vecchi" 1996'da Nastro d'Argento'da en iyi yönetmen seçilmiş.

Biography: Andrea Zaccariello is 18 when he wins the Officina Filmmaster contest. Then he also wins a series of prizes for his short films and commercials. Among the shorts we list: Lacrima, Gioco da Vecchi best director at the Nastro d'argento in 1996.



İstanbul İtalyan Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

YENİ YETMELER

APPENA GIOVANI

Kurmaca / Fiction, 17'
Renkli / Color, 2007



“Appena Giovani” dört karakterden oluşan bir öyküdür: Marco, Laura, Chiara ve Roberto. Öyküde, anne-baba ve çocuklar arasındaki anlaşmazlık ilişkisi, İtalyan okullarındaki bulizm, ergenlik dönemindeki kötü yemek alışkanlıkları, cinsel yaşama olan zor yaklaşım, zamanımızın gençlerine has kaygı ve sıkıntı ele alınır.

‘Appena Giovani’ is a story about four characters: Marco, Laura, Chiara and Roberto. They face topics such as the conflicting relationship parents-children, bullying in Italian schools, eating disorders among adolescents, the difficult approach to sexuality, distress and anguish of youth typical of our times.

Yönetmen / Director: Tommaso Agnese

Kurgu / Editor: Laura Stelli

Set Tasarım / Set Design: Enzo De Camillis

Kostüm Tasarım / Costume Design: Silvana Turchi

Müzik / Music: Squadra-A

Ses / Sound: Sandro Ivessich Host

Fotoğraf / Photography: Roberta Allegrini

Oyuncular / Cast: Alessandro Haber, Carlotta Natoli, Gioele Dix, Edy Angelillo, Luisa Maneri, Amedeo Ricotta, Giulia Amato, Manlio Garrone, Daria Stramacci

Yapımcı / Producer: Renato Vacatello

Yapım / Production: Europroduzione S.r.l.

Özgeçmiş: Tommaso Agnese, 2006’da, Tor Vergata Roma Üniversitesi’nde ‘Tarih, müzik ve Gösteri Bilimleri ve Teknikleri’ alanından mezun olur.

Biography: Tommaso Agnese takes his degree in ‘History, sciences and techniques of music and show business’ at the Tor Vergata University of Rome in May 2006.



İstanbul İtalyan Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

EŞZAMANLI DÜNYALAR

MONDI SIMULTANEI

Kurmaca / Fiction, 6'

Siyah-Beyaz / B&W, 2007



Gerçek olmayanın hissi, imkansızlık ve sonsuzluk yazarın aktarmak istediği duygulardır. Bu sözcükler bu kısa filmin ilham kaynağı olan Escher'in resimlerinin tarifiyle mükemmel bir şekilde eşleşiyor. Dönüşümün simgesi olan su damlasından, beklenmeyen bir uyanışa giden yol başrol oyuncusunu bilinçaltında yer eden dünyalara taşıyacaktır.

A sense of unreal, impossibility and infinitive are the sensations that the author wants to drive. These very words would perfectly fit the description of Escher paintings, the main source of inspiration for this short. Starting from a water drop, symbol of recurring cycles, an unexpected awakening will lead the protagonist through words that inhabit his unconscious.

Yönetmen / Director: Mauro Pace
Kurgu / Editor: Mauro Pace
Set Tasarım / Set Design: Mauro Pace
Müzik / Music: John Surman, Yann Tiersen
Ses / Sound: Sandro Ivessich Host
Fotoğraf / Photography: Mauro Pace
Oyuncular / Cast: Daniela Pace
Yapımcı / Producer: Mauro Pace
Dağıtım / Distribution: romefilmmarket.com

Özgeçmiş: 6 Mart 1983'te Erice'de (Trapani) doğar. 2007'de Roma'da Grafik ve Çoklu Proje Tasarımcılığından iyi bir derece ile mezun olur. "Mondi Simultanei" onun ilk kısa filmidir.

Biography: Born in Erice (Trapani) March 6, 1983. In 2007 he got his glowing report degree in Graphics and Multimedial Project Planning in Rome. Mond Simultanei is his first short.



İstanbul İtalyan Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

PERSONAL DISEASE

PERSONAL DISEASE

Kurmaca / Fiction, 15'26"

Renkli / Color, 2007



Personal Disease zamanında hastalıklar uyuşturucu gibi satın alınabilir ve iyileşmek için J.'nin de içinde bulunduğu hastalık ürünlerini tüketen panzehirler temin edilirdi. Bundan kendine ve mantıklı gerçeğe yeni bir bakış açısı kazanılır. Karar vermek ya da ölmek...hangisi ölmek için daha iyi bir yoldur.

In the Personal Disease time you can buy sickness as a drug and then you can choose to get well with the antidote included. J., driven to consume this manufactured disease, gets a brand new point of view on yourself and on sensitive reality too. Deciding or waiting... which is the best way to die...

Yönetmen / Director: Christian Battiferro

Kurgu / Editor: Paolo Ferrari

Set Tasarım / Set Design: Marco Grassivaro, Loredana Vitale, Pietrina Careddu, Matteo Ghedini

Kostüm Tasarım / Costume Design: Marco Puggioni

Müzik / Music: Carlomagot

Ses / Sound: Gianluca Galante

Fotoğraf / Photography: Gianmarco Rossetti

Oyuncular / Cast: Giuliano Catani, Sabrina Baruzzi, Elisa Botton

Yapımcı / Producer: Mirco Sgarzi

Yapım / Production: Rosebud Films

Dağıtım / Distribution: romefilmmarket.com

Özgeçmiş: Christian Battiferro 2004'te Bologna Dams'dan mezun olur. 2006'dan beri Mei Faenza'da İtalyan Bağımsız Video Klip Ödülleri (PIVI) organizatörüdür.

Biography: Christian Battiferro takes his degree at the Dams in Bologna in 2004. Since 2006 he is the organizer for Pivi- Italian Independent Video clip Awards - at the Mei in Faenza.



İstanbul İtalyan Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

411-Z

411-Z

Kurmaca / Fiction, 7'

Renkli / Color, 2008



Tuna nehrinde bir mavna. Tasasız bir yaz günü. Tencerede yemek, yanında biraz şarap ve gazoz. Bunun dışında her şey tabii ki denizcilik kurallarına harfiyen uygun.

A barge on the Danube. A carefree summer day. Stew in the pot, and a little wine and soda to wash it off. Other than that, everything is strictly according to the shipping regulations, of course.

Yönetmen / Director: Dániel Erdélyi

Senaryo / Screenwriter: Dániel Erdélyi

Kurgu / Editor: Zoltán Kovács

Müzik / Music: Ádám Szekfű

Ses / Sound: János Köporossy

Kostüm / Costumes: Sosa Juristovszky

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Gergely Pohárnok

Oyuncular / Cast: Zoltán Bezerédi, József Kelemen, Kata Gellén, Péter Horkay

Yapım / Production Company: Katapult Film, Duna Workshop

Yapımcı / Producer: Iván Angelusz, György Durst

Özgeçmiş: 1973 Budapeşte doğumlu. 1995-2000 yılları arasında Budapeşte'de Macaristan Drama, Sinema ve Televizyon Üniversitesi'nde okudu.

Biography: Born in 1973 in Budapest, Hungary. 1995-2000. Hungarian University of Drama, Film and Television,



ERGO

ERGO

Canlandırma / Animation, 12'
Renkli / Color, 2008



İçimizdeki müzikle ilgili bir hikaye. Film biri çocukluğunu geride bırakmakta olan iki kişinin karşılaşmasını anlatır. Monotonluğun özgürlüğü ve özgürlüğün monotonluğu.

A story about the music in us. The film is the encounter of two, one is leaving childhood. It is the monotony of freedom and the freedom of monotony.

Yönetmen / Director: Géza M. Tóth

Senaryo / Screenwriter: Géza M. Tóth

Kurgu / Editor: Judit Czakó

Müzik / Music: Attila Pacsay

Ses / Sound: Imre Madácsi

Görsel Tasarım / Visual Design: Géza M. Tóth

Animasyon / Animaton: Árpád Koós, Zoltán Bogdán, Béla Klingl, Gergely Kozma

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Zoltán Bogdán

Yapım / Production Company: Kedd Animation Studios

Yapımcı / Production Manager: Niki Kárász

Yapımcı / Producer: Géza M. Tóth

Özgeçmiş: 1970 doğumlu. Macar artist, canlandırma sinemacısı. Ayrıca çeşitli canlandırma sineması enstitülerinde öğretmenlik yapıyor.

Biography: Born in 1970. Hungarian artist, animation filmmaker, has been working also as a tutor at several animation film institutes.



KAÇIŞ

FUGUE

Deneysel / Experimental, 7'
Siyah-Beyaz / B&W, 2007



Deneysel bir çalışma.

Film is Experimental.

Yönetmen / Director: Gyula Nemes

Kurgu / Editor: Marek Mackovic

Ses / Sound: Tobias Potocny

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Gyula Nemes

Yapım / Production Company: Absolut Film Studio, Atrakt Art, Duna Workshop

Yapımcı / Producer: Gyula Nemes, Sasa Gojdicova, György Durst

Özgeçmiş: 1974'de Vác'da doğdu. Budapeşte, ELTE'den mezun oldu.

Biography: Born in Vác in 1974. Graduated from ELTE in Budapest. From 2002 studies at FAMU (Prague) documentary film. His debut is short fiction 'Parrot' based upon motives by Bohumil Hrabal.



HEY, S.O.S.

HEY, S.O.S.

Canlandırma / Animation, 9'
Renkli / Color, 2006



Boğulmakta olan bir denizin ortasında sürekli yardım ister. Etrafında bir sürü insan yelken yapar, yüzer ama kimse yardım etmez. Herkes bencilce kendi sorunlarıyla uğraşmaktadır.

A lonely drowner is shouting continously for help in the sea. a lot of people are sailing and swimming around him, but there is no help. Everyone is busy with his own problems in a selfish manner.

Yönetmen / Director: Ferenc Cakó

Senaryo / Screenwriter: Ferenc Cakó

Kurgu / Editor: Magda Hap

Müzik / Music: Zoltán Mericske

Ses / Sound: Béla Zsebényi

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Antal Kazi

Görsel Tasarım / Visual Design: Ferenc Cakó

Bilgisayar Grafik / Computer Graphics: Csaba Pintér

Yapım / Production Company: C.A.K.Ó. STÚDIÓ

Yapımcı / Producer: Ferenc Cakó

Özgeçmiş: 1950 Budapeşte doğumlu. 1973'te Yaratıcı Sanatlar Okulu'ndan mezun oldu. Heüz okuldayken amatör canlandırma sinemacısı olarak çeşitli ödüller kazandı. Onun için kaçınılmaz olan yolu izledi, Pannonia Film Stüdyosu'nda 1973-1991 yılları arasında canlandırmacı, tasarımcı, yönetmen olarak çalıştı.

Biography: Born in Budapest in 1950. Graduated from the College for Creative Arts in 1973. While still at college he won several prizes as an amateur animation filmmaker.This it was obvious for him to follow, the road Pannonia Film Studio where he worked as an animator - designer - director from 1973 to 1991.



VURUŞ

SLAP

Kurmaca / Fiction, 5'
Renkli / Color, 2007



Doğru markayı giymek insanı daha hızlı ve güçlü yapar mı? Bir adamın folk dans konusundaki tutkusu onu tehlikeli bir hata yapmaya iter!

If you wear the right brand can it make you faster and stonger? A man's passion for folk dancing causes him to make a dangerous mistake!

Yönetmen / Director: Declan Hannigan

Senaryo / Screenwriter: Declan Hannigan

Kurgu / Editor: Gábor Marinkás

Dekor / Set Design: Adrienn Aszталos

Kostüm / Costumes: Adrienn Aszталos

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Gergely Pohárnok

Oyuncular / Cast: Erzsébet Kútvölgyi, Szabolcs Gomba

Yapım / Production Company: Katapult Film

Yapımcı / Production Manager: Andrea Taschler

Yapımcı / Producer: Iván Angelusz, György Durst, Péter Reich

Özgeçmiş: Declan Avrupa Parlamentosu için bir tanıtım filmi üzerinde çalışıyor ve son olarak Avrupa Uzay Ajansı için bir eğitim DVD'si hazırladı.

Biography: Declan is currently working on a promotional film for the European Parliament and has just finished an educational DVD for the European Space Agency.



AĞUSTOS BÖCEĞİ VE KARINCA

THE ANT AND THE CICADA

Kurmaca / Fiction, 10'
Renkli / Color, 2007



Karnı iyice acıkmış olan ağustos böceği, karıncanın kapısını çalar ve yiyecek ister.

A hungry cicada came to the ant and asked him to share some of his grain.

Yönetmen / Director: László Csáki
Senaryo / Screenwriter: László Csáki
Kurgu / Editor: Károly Szalai
Müzik / Music: János Bujdosó
Dekor / Set Design: Márton Ágh
Kostüm / Costumes: Manuéla Maráczy
Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Árpád Horváth
Oyuncular / Cast: László Katona, Zsolt Máthé
Yapım / Production Company: Laokoon Film
Yapımcı / Production Manager: Judit Stalter
Yapımcı / Producer: Gábor Sipos, Gábor Rajna

Özgeçmiş: László Csáki (Budapeşte, 1977). 2002 yılında Budapeşte Uygulamalı Sanatlar Akademisi, Görsel İletişim Bölümü'nden mezun oldu.

Biography: László Csáki (Budapest, 1977) graduated from the Hungarian Academy of Applied Arts of Budapest, Department of Visual Communication, in 2002. A member of the Hungarian Independent Film and Video Association (MAFSZ) and Young Artists' Association.



İŞKEMBE VE SOĞANLAR

TRIBE AND ONIONS

Kurmaca / Fiction, 7'

Renkli / Color, 2006



Yitip giden zamanın lezzetli bir yemeği iki erkekği buluşturur. Birbirlerini söze bile gerek kalmadan anlarlar.

A delicious food of vanishing times meets two men. They understand each other even without words.

Yönetmen / Director: Márton Szirmai

Senaryo / Screenwriter: Márton Szirmai

Kurgu / Editor: Márton Szirmai

Ses / Sound: János Köporossy

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Gergely Pohárnok

Oyuncular / Cast: Zsolt Anger, Tamás Ascher, László Káldy

Yapım / Production Company: Közgáz Visual Brigade, Instant Filmek Műhelye

Yapımcı / Production Manager: Márton Szirmai

Yapımcı / Producer: György Pálos, Csilla Györi, György Czabán

Özgeçmiş: Macaristan doğumlu yönetmen 1982-1993 yılları arasında Margit Földessy Tiyatro Stüdyosu'nda oyunculuk eğitimi aldı.

Biography: Hungarian born director studied acting at the Drama Studio of Margit Földessy between 1982-1993. Since 2001 he occupied different film related posts (cable boy, sound assistant etc.) He's been directing his own films since 2006.



BİR AZ SABIR

WITH A LITTLE PATIENCE

Kurmaca / Fiction, 13'

Renkli / Color, 2007



Bir ofis görevlisi büyük bir titizlikle gündelik işini yapıyor. Ve yüzündeki her bir ufak mimik... ve pencerenin ardında bir adam onu bekliyor.

An office clerk meticulously going through her routine. All the little vibrations of her face. And a man, waiting for her beyond the windows.

Yönetmen / Director: Laszlo Nemes

Senaryo / Screenwriter: Laszlo Nemes

Ses / Sound: Tamás Zányi

Dekor / Set Design: László Rajk

Kostüm / Costumes: Gábor Homonnay, Edit Szücs

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Mátyás Erdély

Oyuncular / Cast: Virág Marjai, Attila Menszátor-Héresz, Éva Kelényi, Kálmán Kovács, Endre Ferenczy

Yapım / Production Company: Inforg Stúdió, Duna Workshop, Filmteam

Yapımcı / Production Manager: Andrea Taschler

Yapımcı / Producer: András Muhi

Özgeçmiş: 1977 yılında Budapeşte'de doğdu, Paris'te yetişti. Tarih, Uluslararası İlişkiler ve Senaryo eğitimi aldıktan sonra Fransa ve Macaristan'da kısa ve uzun metrajlı filmlerde yönetmen yardımcısı olarak çalışmaya başladı.

Biography: Born 1977 in Budapest, Hungary, he grew up in Paris. After studying History, International Relations and Screenwriting, he started working as an assistant director in France and Hungary on short and feature films.



CAPILLUS

CAPILLUS

Kurmaca / Fiction, 15'

Renkli / Color, 2005



Fırtınalı bir gece Hoarcio'nun arabası bozulur. Açık bir kafe bulur ve bir aile fark eder, küçük kızları gözünü dikmiş ona bakmaktadır. Horacio tüm dikkatini kızı verir.

It's a night of storm, the Horacio's car broken down. He finds an open café and discovers a family with a little girl that stares at him. Horacio puts all his attention in this little girl.

Yönetmen / Director: Juan Pablo Miquirray

Senaryo / Screenwriter: Juan Pablo Miquirray

Oyuncular / Cast: Carlos Cobos, Clarissa Malheiros, Cristina Michaus, Fidel Monroy, Natalia Polgovsky



Meksika Dışişleri Bakanlığı ve Büyükelçiliği'nin Katkılarıyla

ÇOK BASİT

ES MUY FACIL

Kurmaca / Fiction, 21'

Renkli / Color, 2007



Fran Alicia'yı bakir bir sahile götürür, ona sürpriz yapıp bir nişan yüzüğü vermeyi planlamaktadır. Dost canlısı bir Amerikalı olan Jimmy de orada kalmaktadır ve Fran'ın romantik evlenme teklifinden çok etkilenerek ne olursa olsun işe karışmaya karar verir.

Fran takes Alicia to a virgin beach, planning to give her an engagement ring as a surprise. Jimmy, a friendly American who is also staying there, is moved by Fran's romantic proposition and decides to get her involved no matter what.

Yönetmen / Director: Pablo Fulgueira

Senaryo / Screenwriter: Pablo Fulgueira

Kurgu / Editor: Pablo Fulgueira, Natalia Lopez

Müzik / Music: Liquits / Peligro

Ses / Sound: Federico Schmucler

Sanat Yönetmeni / Art Director: Ruben Miranda

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Christian Rivera

Oyuncular / Cast: Martín Altomaro, Irene Azuela, Peter Theis

Kostüm / Costume: Ursula Arriaga

Makyaj / Make Up: Julie Frene



KOYUN GEÇİDİ

PASO DE OVEJAS

Kurmaca / Fiction, 23'

Renkli / Color, 2006



Rose'un ölümüyle Damian'ın hayatı anlamını kaybeder. Rahip Damian, yas tutma psikolojisinden kurtulmak için kaçmaya karar verir ve Bruno'yla karşılaşır; bir üçkağıtçı olan Bruno rahibe bıraktığı parayı geri istemektedir.

Roses death diminished the meaning Damian had give his own life. To avoid the trance of mourning, Father Damian decides to flee and is confronted with Bruno, a small time crook who demands the money he had left in the fathers frivolous care.

Yönetmen / Director: Amir Galván Cervera

Oyuncular / Cast: Nicole Ansari-Cox, Joaquín Garrido, Cindi Huppel, Gerardo Martínez, Mario Zaragoza

Dağıtım / Distribution: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes



REALITY PROGRAMI

REALITY SHOW

Kurmaca / Fiction, 13'

Renkli / Color, 2007



Ramón Chávez'ın televizyonda gördükleri bazı kararlar vermesine neden olur, bu kararlar onun hayatının akışını değiştirecektir, belki de değiştirmeyecektir.

Ramón Chávez sees situations on the television that cause him to make decisions that will change the course of his life, or maybe not.

Yönetmen / Director: Federico Schmucler

Senaryo / Screenwriter: Lucas Damino, Sebastián Menegaz

Kurgu / Editor: Federico Schmucler

Müzik / Music: Federico Schmucler

Ses / Sound: Ivan Ramos, Federico Schmucler

Sanat Yönetmeni / Art Director: Alberto Campuzano

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Maria Jose Secco

Oyuncular / Cast: Ricardo Zárraga, Adriana Olvera, Gabino Rodríguez



TR3S

TR3S

Kurmaca / Fiction, 13'

Renkli / Color, 2007



Ana kendini bir kafesin içinde sıkışıp kalmış gibi hisseder, evliliği sona ermektedir. Genç ve yakışıklı bir sevgilisi vardır ama aradığı mutluluğu bulamaz.

Ana feels trapped inside a cage, her marriage is withering. She has a young and handsome lover and yet she doesn't find the happiness she's longing for.

Yönetmen / Director: Dariela Ludlow Deloya

Senaryo / Screenwriter: Dariela Ludlow Deloya

Kurgu / Editor: Paulina del Paso

Müzik / Music: Gabriel Diazmercado

Ses / Sound: Gabriel Diazmercado

Sanat Yönetmeni / Art Director: Marc Bellver

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Dariela Ludlow Deloya

Oyuncular / Cast: Dolores Heredia, Agustín Torresterrija, Gabriel Casanova



YEŞİL

VERDE

Kurmaca / Fiction, 17'

Renkli / Color, 2006



Farklı sosyal kökenlerden iki çocuğun, Juan ve Matita'nın arasındaki arkadaşlığın hikayesi.

A friendship story about Juan and Matita, two boys of different social.

Yönetmen / Director: Matias Meyer

Oyuncular / Cast: Iván Gutiérrez, Guillermo López

Dağıtım / Distribution: Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)



İKİ ARADA BİR DEREDE

IN BETWEEN

Kurmaca / Fiction, 17'

Renkli / Color, 2006



Yalnızlıkla aşk arasında içtenlik için bir yer var mıdır?

In between solitude and love, is there a place for sincerity?

Yönetmen / Director: Jose Iglesias Vigil

Senaryo / Screenwriter: Jose Iglesias Vigil

Kurgu / Editor: Barbara Snarska

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Michal Popiel-Machnicki

Oyuncular / Cast: Przemyslaw Wasilkowski, Izabela Kuna

Ödüller / Awards: Filadelfia-Next Frame, Huston-Bronze Remi

Dağıtım / Distribution: swzfilm@filmschool.lodz.pl

Özgeçmiş: 1972'de İspanya'nın Oviedo kentinde doğdu. Polonya Ulusal Sinema Okulu'nda yönetmenlik eğitimi aldı.

Biography: Born in Oviedo, Spain in 1972. Graduate of film direction at Polish National Film School.



4 TEKLİF

4 PROPOSALS

Belgesel / Documentary, 24'
Renkli / Color, 2007



Aşk ve mutluluk arayan dört bekar insanın portresi.

Four portraits of single people who are looking for love and happiness in life.

Yönetmen / Director: Magnus Arnesen

Senaryo / Screenwriter: Magnus Arnesen

Kurgu / Editor: Grzegorz Habryn

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Roman Chalupnik

Dağıtım / Distribution: swzfilm@filmschool.lodz.pl

Özgeçmiş: 1981 Oslo doğumlu. Norveç'te grafik tasarım ve sinema eğitimi aldı. Halen Polonya Ulusal Sinema Okulu'nda yönetmenlik okuyor.

Biography: Born in Oslo in 1981. Studied graphic design and film in Norway. Now studies film direction at Polish National Film School.



BİRKAÇ BASİT SÖZ

A FEW SIMPLE WORDS

Kurmaca / Fiction, 35'

Renkli / Color, 2007



Çekici ve bağımsız bir kadın olan Krystyna kızını bir seçmeye götürür. Arabayla ilgili beklenmedik bir sorun, uzun zamandır görmediği bir adamla karşılaşmasına neden olur.

Krystyna, an independent attractive woman, is taking her daughter to an audition. An unexpected problem with the car leads to a meeting with a man she hasn't seen for a long time.

Yönetmen / Director: Anna Kazejak Dawid

Senaryo / Screenwriter: Anna Kazejak Dawid

Kurgu / Editor: Maciej Pawlinski

Müzik / Music: Jacek Lachowicz, Wojciech Blazejczyk

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Slawomir Berganski

Oyuncular / Cast: Agata Kulesza, Marlena Kazimierczak, Janusz Chabior

Ödüller / Awards: Warszawa-Lodzia Po Wisle

Dağıtım / Distribution: swzfilm@filmschool.lodz.pl

Özgeçmiş: 1979 yılında Polonya'nın Bytom kentinde doğdu. Polonya Ulusal Sinema Okulu'nda film teorisi ve yönetmenlik eğitimi aldı.

Biography: Born in 1979 in Bytom in Poland. She studied film theory and then film direction at the Polish National Film School.



MÜLTECİ KENTİ

THE REFUGE CITY

Kurmaca / Fiction, 17'
Renkli / Color, 2006



Tuttuğu futbol takımına kendini adayan Tomek tüm dünyaya ultimatom verir: ya takımı birinci lige kalacaktır ya da adaleti kendisi sağlayacaktır: birini öldürecektir.

Tomek, a devoted fan of his football team, gives the world his ultimatum: either his team stays in the first league or he will mete out the justice himself – he will kill someone.

Yönetmen / Director: Wojciech Kasperski

Senaryo / Screenwriter: Wojciech Kasperski

Kurgu / Editor: Tymoteusz Wiskirski

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Michal Tywoniuk

Oyuncular / Cast: Eryk Lubos, Wojciech Zolodkowicz, Dariusz Kowalski

Ödüller / Awards: Tallin-The Sleepwalkers Festival, Beijing Student Film Festival

Dağıtım / Distribution: swzfilm@filmschool.lodz.pl

Özgeçmiş: Gdansk Üniversitesi'nde felsefe, Polonya Ulusal Sinema Okulu'nda yönetmenlik eğitimi aldı.

Biography: Studied philosophy at Gdansk University and film direction at Polish National Film School.



ARGU

ARGU

Belgesel / Documentary, 24'44"

Renkli / Color, 2008



Belgesel halen 2500 civarında insanın göçe olarak yaşadığı Sarıkeçililer boyunda bir ailenin günlük yaşamını ele alır. Bu günlük yaşam içerisinde aile bireylerinin görevleri sahip olunan Yörük kültürünün de yapısı içinde şekillenerek aile içi bir uçurumu oluşturur. Bu uçurum Argudur.

This Documentary film is about the daily life of a family, who belongs to a nomadic clan of 2500 people, the Sarıkeçililer. The duties of the family members are shaped by their culture, Which creates distance between the family members and the way they relate. This relational gap is called Argu.

Yönetmen / Director: Ersen Çıra, İhsan Öztürk

Senaryo / Script: Ersen Çıra, İhsan Öztürk

Kurgu / Editing: Ersen Çıra, İhsan Öztürk

Müzik / Music: Metin keman Kahraman

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Ersen Çıra, İhsan Öztürk

Ödüller / Awards: 15. Adana Film Festivali En İyi Belgesel

Dağıtım / Distribution: ersen_ira@yahoo.com

Özgeçmiş: Ersen Çıra, Eskişehir'de doğdu. İlk orta öğrenimini Eskişehir'de tamamladıktan sonra Anadolu Üniversitesi Sinema Televizyon Bölümü'nde lisans eğitimine başladı. 2008 yılında aynı bölümünden mezun oldu. İhsan Öztürk, İzmir'de doğdu. İlk orta öğrenimini İzmir'de tamamladıktan sonra Anadolu Üniversitesi Sinema Televizyon Bölümü'nde lisans eğitimine başladı. Halen aynı bölümde eğitimine devam etmektedir.

Biyografi: Ersen Çıra, he was born in Turkey. He completed primary and secondary education in Eskişehir. He started studying Cinema and Television education at Anadolu University. He graduated department of cinema and television at 2008.

İhsan Öztürk, he was born in Turkey. He completed primary and secondary education in İzmir. He started studying Cinema and Television education at Anadolu University. He graduated department of cinema and television at 2008.

ÇALIŞAN ÇOCUKLAR ÜZERİNE

ON WORKING CHILDREN

Belgesel / Documentary, 8'29"

Renkli / Color, 2007



Çukurova'da pamuk toplayan, çapa yapan, su taşıyan, çadırda kardeşine bakan çocuklar, gün içinde yaz güneşi altında 12 saat boyunca tarlalarda çalışmaktadırlar. Çocuklar çalışmaya gittikleri bölgede içme suyu, tuvalet, banyo, elektrik imkânlarının olmadığı çadırlarda yaşamaktadırlar. Film, tarım işlerinde çalışan bu çocukların çalışma ve yaşam koşullarını çocukların kendi ağzından anlatmaktadır.

Children Who brought together cotton, are to hoe, interested their fraternal at tent works to be effected by summer sun during twelve hours at cotton field. Children lives in tents bare of drinking water, toilet, bathroom, electric possibility. Their working and life conditions is explained in film by children.

Yönetmen / Director: Kazım İlkan Kertmen, Remziye Kozan

Senaryo / Screenwriter: Kazım İlkan Kertmen

Kurgu / Editor: Kazım İlkan Kertmen, Remziye Kozan

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Remziye Kozan

Müzik / Music: Kardeş Türküler (Kalan Müzik)

Ödüller / Awards: 2. Altın Salkım Belgesel Film Festivali üçüncülük ödülü

Dağıtım / Distribution: remziyekozan@hotmail.com

Özgeçmiş: Kazım İlkan Kertmen, 1974 yılında İskenderun'da doğdu. Azerbaycan Devlet Beden Terbiyesi Akademisi Beden Eğitimi ve Spor Öğretmenliği Bölümü'nü bitirdi. "Çalışan Çocuklar Üzerine" ilk kısa film deneyimi.

Remziye Kozan, 1982 yılında Adana'da doğdu. Çukurova Üniversitesi Kimya Bölümü'nü bitirdi. 2005 yılında kısa film çalışmalarına başladı. Şuan üç kısa filmi bulunmakta.

Biography: Kazım İlkan Kertmen, He was born in 1974 in İskenderun. He graduated from department of physical education and games master in a Azerbaijan Physical Education Academy.

Remziye Kozan, She was born in 1982 in Adana. She graduated from department of chemistry in a Çukurova

EKMEK DENİZİN DİBİNDE
EARNING A LIFE FROM THE SEA
Belgesel / Documentary, 11' 45"
Renkli / Color, 2008



Mersin’de denizden “kurtçuk” çıkartarak geçimini sağlayanların öyküsü. Sabahın ilk saatlerinde denize bellerine kadar dalarak denizin altını kürekle kazıyarak kurt çıkartırlar. Amatör balıkçılara oltaları için bu kurtları satarak geçimlerini sağlarlar.

This is the story of people in Mersin who earn their living by extracting worms from the sea. Early in the morning. They get in the water and extract worms by digging the bottom of the sea with paddles. They sell these worms to amateur fishman in order to earn their lives.

Yönetmen / Director: İbrahim Yoçoğlu
Senaryo / Screenwriter: İbrahim Yoçoğlu
Kurgu / Editor: İbrahim Yoçoğlu
Ses / Sound: Erol Uysal
Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: İbrahim Yoçoğlu
Dağıtım / Distribution: yozoglu_mer@hotmail.com

Özgeçmiş: 1983 yılında Konya’da doğdu. 2004 yılında Mersin Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo, Sinema ve Televizyon Bölümünü kazandı. Eğitimine devam etmektedir.

Biography: He was born in Konya in 1983. He attended to Mersin University, Faculty of Communication, Radio, Cinema and Television. He is still continuing his education.

ELEJİ

ELEGY

Belgesel / Documentary, 13'10"
Renkli / Color, 2008



İnsanoğlu dil'i neden keşfetti? Logos niye yitti? İcat ettiğimiz her tür ifade biçimi, daha iyi anlaşabilmemize hizmet ediyor mu gerçekten? Ya da aslında yalnız bir ağıt mı yakıyoruz yitirdiğimiz Logos'un ardından? Farklılıklarımızı harmanlıyor (mu) sanat! Peki ya Sinema?

Why human being created the language? Why we missed Logos? Are all the kinds of instruments we create to express really serve the means of understanding each other better? Or have we been lamenting after the Logos we missed? Is art fusing our differences? What about Cinema?

Yönetmen / Director: Ceren Can Aydın
Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Koray Köse
Yapım / Produced By: A. Özge Doğan
Dağıtım / Distribution: ozkam35@gmail.com

Özgeçmiş: 1975 yılında Gaziantep'de doğdu. 2003 yılında Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo Televizyon ve Sinema Bölümü'nü kazandı. 2008 yılında mezun oldu.
Biography: ??????????????????

EŞİK

THE THRESHOLD

Belgesel / Documentary, 13' 41"

Renkli / Color, 2008



Belgesel 56 yıldır berbelik mesleğini yapan Mustafa Kırat'ın günümüz dünyasına karşıt yaşamını ele alır.

This Documentary film is about Mustafa Kırat's who is working as a barber from 56 years, defiance against now a days life style.

Yönetmen / Director: Ersen Çıra

Senaryo / Screenwriter: Ersen Çıra

Kurgu / Editor: Ersen Çıra

Müzik / Music: İncesaz Cengiz Onural

Ses / Sound: Ayla Yıldırım

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Ersen Çıra

Ödüller / Awards: The 3. best documentary Film at Altınsafran Documentary Film Festival

Dağıtım / Distribution: ersen_ira@yahoo.com

Özgeçmiş: Eskişehir'de doğdu. İlk ve Orta öğrenimini Eskişehir'de tamamladıktan sonra Anadolu Üniversitesi Sinema Televizyon Bölümü'nde lisans eğitimine başladı. 2008 yılında aynı bölümünden mezun oldu.

Biography: He was born in Turkey. He completed primary and secondary education in Eskişehir. He started studying Cinema and Television education at Anadolu University. He graduated department of cinema and television at 2008.

FISH&CHIPS "BİR GENÇLİK HİKAYESİ"

FISH&CHIPS "A STORY OF YOUTH"

Belgesel / Documentary, 29'

Renkli / Color, 2008



Her sene, dünyanınçeşitli köşelerinden, evlerinden binlerce kilometre uzaklara çalışmaya giden gençlerin hikayesi.

The story of the young who goes abroad to work,as many of them do do all around the world. The documentary tells about the travelling of the students and their lives in Alaska, which is another part of the world,which is thousands of miles away from their home...

Yönetmen / Director: Erinç Ulusoy

Kurgu / Editor: Erinç Ulusoy

Müzik / Music: Suede, Frameless

Ses / Sound: Erinç Ulusoy

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Erinç Ulusoy

Oyuncular / Cast: Turgay Şevişişoğlu, Darren Pattison, Martin Palenik, Tuğçe Taşçı, Abdullah İlikan, Sebastian Bujak

Dağıtım / Distribution: erinc@kellekoltukta.com

Özgeçmiş: 1985 Ankara doğumlu. 2004 yılında Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Heykel Bölümü'ne girdi. 2008'de mezun oldu. 2006 yılından bu yana yaptığı kısa filmler ve belgeseller çeşitli festivallerde gösterim aldı. 2006 yılında yazıp yönettiği reklam filmi ile Philips reklam filmi yarışmasında birincilik elde etti. Kurduğu KelleKoltukta Bağımsız Yapım tayfası ile çalışmalarına devam etmektedir.

Biography: He was born in Ankara in 1985. He attended the faculty of fine arts, department of sculpture in Hacettepe University. Graduated in 2008. The short movies and documentaries, he made since 2006, was shown in various festivals. The advertisement which he has written and directed won first price from Philips Advertisement Competition in 2006. KelleKoltukta Bağımsız Yapım; the independent filmmaking crew which he found, continues their activities.

GEZİCİ NALBANT

ITINESANT SMITH

Belgesel / Documentary, 11'45"

Renkli / Color, 2008



Tarihte özellikle Mardin'in kırsal kesiminde onlarca gezici nalbant varken, şu anda yok denecek kadar az olması demek, bu zanaatın yok olması demektir. Buna seyirci kalmamanın gerekliliğine inanıp, küçük bir adım atmak bir sorumluluktur.

In history, Mardin had a lot of itinesant smith but nowadays this job is dying. We people shouldnt be only watcher so we have to do something. It is our responsibility.

Yönetmen / Director: Haydar Demirtaş

Yönetmen Yardımcısı / Director Assistant: Yusuf Kurt

Kurgu / Editor: Cenk Örtülü

Müzik / Music: Pascal Lesport

Ses / Sound: Ahmet Çelik

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Ahmet Bikiç

Özgeçmiş: 1984 Mardin, Ömerli doğumlu. İlkokul, ortaokul ve lise dönemini Mardin de tamamladı. Dört yıl atletizm birinci liginde koştu. İlk sinema eğitimini BBC kanalından aldı. Altı yıl Habitat ve Gündem 21'le gönüllü çalıştı. "2005-2006 İstanbul Kültür Üniversitesi Kent Film Evleri" atölyesine katıldı. Sanat ve tasarım fakültesi, iletişim tasarımı bölümünü %100 burslu okumaya hak kazandı.

Biography: He was born in Mardin at 1984. He studied his education in Mardin till collage. He was a Professional athletizm runner for four years. He had his first education at BBC. For six years, he was working as a voluntier at Habitat and Gündem 21. In 2005 - 2006, he joint to İstanbul Kültür Üniversitesi Kent Film Evleri Project and he took a chance to be student of art and desing faculty for no fee.

İLLE DE ROMAN OLSUN!

ABSOLUTELY THE ROMAN!

Belgesel / Documentary, 14'33"

Renkli / Color, 2008



Bu projede Mersinde yaşayan Romanların yaşam biçimlerini, hayata bakışlarını müzikle olan sıkı bağlarını gösterip, doğru ya da yanlış bildiğimiz yönlerini anlatıyor. Onları tanımak anlamak, ortak yaşamlarda bir noktada buluşmak adına yapılan bir çalışma. Temelde üç farklı konu işleniyor. Evleri yıkılmış Roman halkının içinde bulunduğu durum, müzisyen Romanların müzikle olan ilişkisi ve Roman halkının kendine has kültürel değerleri röportaj ve görüntülerle ele alınıyor.

This Project show to us about their life style, opinions, music and somethings that we know true or false. This Project has made for to know them to with togethet with them. There are three differnt main subjects. The situation of gypsies whose house has disconsolate, musician gypsies and their cultures.

Yönetmen / Director: Sinem Karaçay

Senaryo / Screenwriter: Sinem Karaçay

Kurgu / Editor: Sinem Karaçay, Ercan Atal

Müzik / Music: Farfare Ciocarlia

Ses / Sound: Mehmet Ali Gündüz

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Roza Yaruk

Dağıtım / Distribution: dgb_k@mynet.com

Özgeçmiş: 1982 yılında İstanbul'da doğdum. İlk Orta ve Lise eğitimimi İstanbul'da tamamladım. 2004 Yılında Mersin Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo Sinema ve Televizyon Bölümünü Kazandım. 2007 yılında Kanal 7'de yayınlanan "Aman Doktor" adlı televizyon filminde rejisi asistanlığı yaptım.

Biography: I was born in İstanbul in1982.I got primary and high school education in İstanbul.I came to Mersin in 2004. Now I am studying at Radio, Television and Cinema departmant.as a third class student. I worked on a

OYUNCAĞIMI İNEKLER YEMESİN

DON'T LET COWS EAT MY TOY

Belgesel / Documentary, 19'24"

Renkli / Color, 2008



Amaç hem oyuncaklara hem de çocuklara yönelik oyun sektörünün günümüzde tamamıyla endüstriyelleşmesi ve çocukların oyuncaklarının bir metaya dönüşmesine dikkat çekerek onların kendi başlarına da yaratıcılıklarını kullanıp neler yapabileceklerini göstermektir.

The purpose is to attract attention to both toys and to entire industrialization of toys sector in today's world, as well as to trend which regards children's toys as a commercial merchandise and in this sense, to prove that children are capable of making their own toys using their creative power all by themselves.

Yönetmen / Director: Engin Yıldız

Senaryo / Screenwriter: Engin Yıldız

Kurgu / Editor: Dursun Yüksel

Müzik / Music: Serhat Ersöz

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Erdoğan Yıldız

Oyuncular / Cast: Tayfun Yasin Yıldız, Alper Can Yıldız

Dağıtım / Distribution: enginyldz@yahoo.com

Özgeçmiş: Engin Yıldız, 1973 yılında Artvin Hopa'da doğdu. İlk orta ve lise öğrenimini Artvin'de tamamlayan Yıldız 1997 yılında Marmara Üniversitesi İletişim Fakültesi; Radyo TV ve Sinema Bölümü'nü bitirdi. Daha sonra aynı üniversitenin Sosyal Bilimler Enstitüsü'nden "1980'den Günümüze Türk Sineması'nda Geçekonduların Sunumu" adlı çalışmasıyla 2004 yılında mezun oldu. Bu çalışma 2008 yılında Hayalet yayınları tarafından "Geçekondu Sineması" adıyla kitaplaştırıldı. Engin Yıldız aynı zamanda TRT İstanbul Radyosuyla Başladığı televizyonculuk hayatında Objektif Haber Programı, 9. kanal, Cine5 ve Exepochannel'da görev aldı. 1999-2003 yılları arasında CNNTÜRK televizyonu haber merkezi, 32. gün, 5n1k programları ve birçok belgesel projesinde kurgucu olarak görev yaptı. Yıldız halen 5n1k programı ve "Ordaydım" belgeselinin yönetmenliğini sürdürüyor.

İRMİK HELVASI

SEMOLINA HALVA

Belgesel / Documentary, 11'22"

Renkli / Color, 2008



Birçokfarklı kültürde görülen irmik helvası, Anadolu topraklarında yaşamış kültürlerde özellikle, cenazenin ardından yası paylaşmak amaçlı yapılır. Sofranız Şen Olsun kitabının yazarı Takuhi Tovmasyan, bir yandan helva kavururken bir yandan da yüzünü hiç görmediği Mardik amcasının öyküsünü anlatıyor.

Semolina halva, which has been seen in many different cultures is made especially for sharing the mourning after a funeral in Anatolian cultures. The author of the book Cheer your table, Takuhi Tovmasyan tells the story of her Uncle Mardik whom she never saw, while cooking this well known dessert.

Yönetmen / Director: Ezgi Kaplan

Yönetmen Yardımcısı / Director of Asistant: Dilek Aydın

Senaryo / Screenwriter: Ezgi Kaplan

Kurgu / Editor: Ezgi Kaplan

Ses / Sound: Ezgi Kaplan, Tamer Giray

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Ezgi Kaplan, Tamer Giray

Dağıtım / Distribution: ezgikaplan@gmail.com

Özgeçmiş: 1981 yılında İstanbul'da doğdu. Bilgi üniversitesi sinema&tv master öğrencisidir.

Biography: Ezgi Kaplan (İstanbul, 1981) lives in İstanbul. She is an MA student at İstanbul Bilgi University Film Department.

İŞKENCEYE SIFIR TOLERANS
ZERO TOLERANCE TO TORTURE
Belgesel / Documentary, 22'
Renkli / Color, 2008



Devletlerin güvenliği özgürlüğe tercih etmeleri nedeniyle, insan hakları savunuculuğu bireylere, halklara ve stk'lara kalmıştır.

Public and Civil Society Organizations assume of advocating of human rights. Because government prefers security to freedom.

Yönetmen / Director: Armağan Pekkaya, Umut Kol
Genel Koordinatör / General Coordinator: Ülkü Özen
Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography:
Yapımcı / Producer: Armağan Pekkaya
Yapım / Produced By: Türkiye İnsan Hakları Vakfı
Dağıtım / Distribution: info@tihv.org.tr, armaganpekkaya@yahoo.com

Özgeçmiş: 1980 yılında Ankara'da doğdu. Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi, Radyo-Tv ve Sinema Bölümü'nde lisans öğrenimi gördü. Filmleri ulusal ve uluslararası festivallerde gösterildi ve çeşitli ödüller aldı. Halen Türk Kızılayı medya bürosunda prodüktör olarak çalışan Armağan Pekkaya bağımsız olarak kısa film ve belgesel çalışmalarını sürdürmektedir.

Biography: Was born in Ankara in 1980. Graduated from Ankara University Communication Faculty, Film Radio-Tv Department. Worked on many independent Projects. His film projects showed in many festival and god various awards. Stil working on his own short films and documentaries.

OYUNBOZAN

KILLJOY

Belgesel / Documentary, 17'20"

Renkli / Color, 2008



Savaş da bir oyun mudur? “Düzen” kurulduktan sonra yurdundan edilenler bu oyunun bir parçası mıdır? “Bu mübadillerin vatani neresidir? Niçin burada Rum, orada Türk’türler?” Peki acılar ne kadar gerçektir? Bir oyun gibi gelip geçer mi? Yoksa yıllar sonra başka bir “oyun” sahneye konulurken yaranın hala kanadığı mı fark edilir? O yara hiç iyileşmeyecek biliyor musun, her oyunda canımız daha çok yanacak.

Is war a play too? When everything is ‘settled down’, are people who were obliged to leave their countries part of this play? ‘Where is the country of these people? Why are they Greek here and Turkish there?’. What about pains? How much are they real? Do they pass like a game? After many years, when another ‘play’ is staged, can we realise that the wound is still bleeding? That wound won’t heal anymore, you know? We will be hurt in every play more and more.

Yönetmen / Director: Özge Doğan

Kurgu / Editor: Koray Köse

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Koray Köse

Yapım / Produced By: Ceren Can Aydın

Dağıtım / Distribution: ozkam35@gmail.com

PEMBE GRİ

PINK GREY

Belgesel / Documentary, 27'30"

Renkli / Color, 2007-2008



Pembe Hayat Amatör Tiyatro Topluluğu'nun sahnelemekte olduğu "Pembe Gri" isimli oyundan yola çıkarak Pembe Hayat LGBTT Dayanışma Derneğinin oluşum sürecini anlatan film, bir tren yolculuğu ile başlar. Bu tren yolculuğu aynı zamanda transgender bireylerin yaşamlarına ve mücadelelerine yapılan bir yolculuktur.

'Pink Grey' is a documentary film about Pink Life LGBTT Solidarity Association Ankara and its process of establishment. This process is traced back with the theatre play 'Pink Grey' staged by Pink Life Amateur Theatre Group. Film starts with a train trip of the theatre players, which turns out to be a voyage of transgender individuals lives and struggles within the community.

Yönetmen / Director: Emre Yalgın

Kurgu / Editor: Emre Yalgın

Müzik / Music: Kerem Uygun

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Alper Şen

Dağıtım / Distribution: emreyalgin@yahoo.com

Özgeçmiş: 1978 yılında Bursa'da doğdu. Üniversite lisans eğitimini Orta Doğu Teknik Üniversitesi, Felsefe Bölümü'nde tamamladıktan sonra Bilkent Üniversitesi, Grafik ve Tasarım Bölümü'nde yüksek lisansını aldı. Araştırma görevlisi ve öğretim görevlisi olarak akademik kariyerini devam ettirdi. Çeşitli televizyon dizilerinde ve filmlerde yönetmen asistanlığı, post-produksiyon sorumlusu ve kameraman olarak çalıştı. Bir çok kısa filmin ve belgeselin yapımında rol aldı. Halen Ankara'da bir yapım şirketinde çalışmakta ve bağımsız filmler gerçekleştirmektedir.

Biography: Emre Yalgın was born in Bursa, 1978. Graduated from Middle East Technical University, department of Philosophy. He has completed his masters degree at Bilkent University, Department of Graphic Design. He continued his academic career as teaching assistant and instructor. He worked in various tv serials and films as director assistant, post-production manager, cameraman. Also he worked in many short films and documentaries in different roles. Still he works işn a production company in Ankara and produces independent

SİS

FOG

Belgesel / Documentary, 29'
Renkli / Color, 2007



Bursa'ın Mudanya ilçesinde yaşayan balıkçılar, zamanla deniz kirliliğinin artması ve bilinçsiz avlanma ile birlikte artık geçim kaynakları olan balıkları kaybetmektedir. Kimisi inatla balıkçılığa devam ederken kimisi yeni işler yaparak geçimini sağlamaktadır. Gelecek bu insanların önünde bir sis gibi belirsizdir.

Fishermen, they live in Mudanya in Bursa. They were losing their mainstay for sea pollution and unconscious hunting. Therefore they are migrating to land life and they working new job. Somebody continue fishing but somebody leaving fishing and start new job, future is unclear for them as like fog.

Yönetmen / Director: Oktay Altunнар

Senaryo / Screenwriter: Oktay Altunнар

Kurgu / Editor: Eral Güvenir

Müzik / Music: Silvia Nakkach, Peter Buffet

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Oktay Altunнар

Dağıtım / Distribution: Akban Kısa Film Festivali Belgesel dalı mansiyon, Altınalkım Belgesel Film Festivali KKTC Milli Eğitim ve Kültür Bakanlığı Özel ödülü

Özgeçmiş: Oktay Altunнар Ankara'da doğdu. İlköğretim ve lise eğitimini Ankara'da tamamladıktan sonra, 2000 yılında Anadolu Üniversitesi İletişim Bilimleri Fakültesi Sinema ve Tv Bölümü'ne girdi ve 2006 yılında mezun oldu. Öğrenci değişim programı ile Çek Cumhuriyeti'nde, Prag Film Akademisi'nde bir dönem eğitim aldı. Mezun olduktan sonra Line TV'de 1.5 sene yönetmen olarak görev yaptı. Su sıralar belgesel film projeleri hazırlamakta.

Biography: Oktay Altunнар was born in Ankara. He was completed first school and high school in Ankara. After that, he entered the Cinema and Tv department in Communication Sciences Faculty of Anadolu University. He graduated that school at 2006. In this period, he was working Anadolu University Television and same period he was took film education in Academy of Performing Arts in Prag. After the graduated, he was working LINE

SOKAK ÇOCUKLARI

STREET CHILDREN

Belgesel / Documentary, 24'17"

Renkli / Color, 2007



Tinerciler çetesi gibi gösterilip toplumun kanayan bir yarası haline gelen sokak çocuklarına yakından bir bakış.

A close look to the real life of street children which are shown as a gang of thinner sniffing children and became a bleeding wound of the community.

Yönetmen / Director: Timurtaş Onan

Kurgu / Editor: Timurtaş Onan

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Yunus İlkinci

Ödüller / Awards: Akbank 4. Kısa Film Festivali Belgesel dalı mansiyon

Dağıtım / Distribution: timurtas@artstudioant.com

Özgeçmiş: Bu güne kadar yurtiçi ve yurtdışında yüzden fazla etkinliğe katılan, ulusal ve uluslararası yarışmalarda ödüller alan ve jüri üyesi olarak yer alan sanatçı, on sekiz yıldır turizm ve endüstri sektörlerinde profesyonel olarak çalışmakta olup, 2000 yılında FIAP (Uluslararası Fotoğraf Federasyonu) tarafından "AFIAP - FIAP Sanatçısı" ünvanı ile ödüllendirilmiştir. Sokak çocukları ilk filmidir.

Biography: Until today, Timurtaş Onan has participated in more than a hundred exhibitions and won awards home and abroad. He has been working in tourism and industry sectors as professional photographer. In 2000 the FIAP (Fédération Internationale De L'art Photographique) awarded him the title of AFIAP- Artist of the FIAP. Street children is his first movie.

BRAINLESS

BRAINLESS

Canlandırma / Animation, 7'14"

Renkli / Color, 2004



Bir gün gökten bir çocuk düşer ve onu bir aile evlat edinir. Ailece çok güzel geçirdikleri günlerden sonra çocukta bazı tuhaf davranışlar belirir.

One day a kid falls from the sky and than a family adopts him. After many beautiful days spent together some strange behaviours occur from the child.

Yönetmen / Director: Ayce Kartal

Senaryo / Screenwriter: Ayce Kartal

Kurgu / Editor: Ayce Kartal

Müzik / Music: Pyotr Ilyich Tchaikovsky

Ses / Sound: Ayce Kartal

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Ayce Kartal

Canlandırma / Animation: Ayce Kartal

Ödüller / Awards: SONY BMG Kısa Film Festivali "En İyi Animasyon" ödülü; KCUO Film Festivali "En İyi Animasyon"

ödülü; KCUO Film Festivali Animasyon Kategorisi "En İyi Yönetmen" ödülü; 18. Ankara Uluslararası Film Festivali "En İyi Animasyon" ödülü

Dağıtım / Distribution: aycekartal@gmail.com

Özgeçmiş: 2000 yılında Eskişehir Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Animasyon Bölümünden mezun olan Ayce Kartal 2000-2004 yılları arasında aynı fakültede Araştırma Görevlisi olarak akademik kariyerine başlamıştır. 2004-2006 yılları arasında Sydney, Australia NSW Faculty of Fine Arts Time Based Art Contemporary Film Making Bölümünde Doktora Ön hazırlık Programını tamamlamıştır. 1998 yılından bu yana ulusal ve uluslararası bir çok ödül kazanmış olan sanatçı hareketli görsel ve plastik sanatlar alanında çalışmalarını devam ettirmektedir.

Biography: Ayce Kartal was born in 1977 Turkey and graduated from Anadolu University Fine Arts Faculty Animation Department in 2000. After the graduation artist started to work as a Reseach Assistant in the same department. In 2006 Ayce Kartal graduated from NSW Time Based Art, Contemporary Film and Digital Arts Pre-PHD Programme in Sydney, Australia. Artist has worked as a Creative and an Art Director in different countries. Kartal has won several awards from national and international competitions and working on films, visual and plastic arts.

GEMEINSCHAFT

GEMEINSCHAFT

Canlandırma / Animation, 3'48"

Renkli / Color, 2008



Nedensiz alışkanlıkların inada dönüşmesi.

The transformation of causeless habits into taboos.

Yönetmen / Director: Özlem Akın

Senaryo / Screenwriter: Özlem Akın

Kurgu / Editor: Özlem Akın

Ses / Sound: Oğuzcan Şehiraltı

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Özlem Akın

Canlandırma / Animation: Özlem Akın

Dağıtım / Distribution: toohero@gmail.com

Özgeçmiş: 1986 Adana doğumlu, Bilgi Üniversitesi Sinema-Tv mezunu. Eğitimine Çek Cumhuriyeti'ndeki Film School Zlin'in animasyon bölümünde devam edecek.

Biography: Born in Adana, 1986. Graduated from Istanbul Bilgi University Film and Television department. Will continue her education at animation department of Film School Zlin, Czech Republic.

KLONİSTAN

CLONEOPOLIS

Canlandırma / Animation, 5'21"

Renkli / Color, 2008



Bir günlük şehir hayatı.

City life in a day.

Yönetmen / Director: Ayce Kartal

Senaryo / Screenwriter: Ayce Kartal

Kurgu / Editor: Francisco Bodera

Müzik / Music: Kolija Jacker

Ses / Sound: Kolija Jacker

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Yan Kussham

Canlandırma / Animation: Mustafa Kemal Ölmez, Can Talat Uzanır, Pembe Solmaz, Sinan Kocausta

Dağıtım / Distribution: aycekartal@gmail.com

Özgeçmiş: 2000 yılında Eskişehir Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Animasyon Bölümü'nden mezun olan Ayce Kartal 2000-2004 yılları arasında aynı fakültede Araştırma Görevlisi olarak akademik kariyerine başlamıştır. 2004-2006 yılları arasında Sydney, Australia NSW Faculty of Fine Arts Time Based Art Contemporary Film Making Bölümünde Doktora Ön hazırlık Programını tamamlamıştır. 1998 yılından bu yana ulusal ve uluslararası bir çok ödül kazanmış olan sanatçı hareketli görsel ve plastik sanatlar alanında çalışmalarını devam ettirmektedir.

Biography: Ayce Kartal was born in 1977 Turkey and graduated from Anadolu University Fine Arts Faculty Animation Department in 2000. After the graduation artist started to work as a Reseach Assistant in the same department. In 2006 Ayce Kartal graduated from NSW Time Based Art, Contemporary Film and Digital Arts Pre-PhD Programme in Sydney, Australia. Artist has worked as a Creative and an Art Director in different countries. Kartal has won several awards from national and international competitions and working on films, visual and plastic arts.

PEŞİNDE

PURSUIT

Canlandırma / Animation, 2'26"

Renkli / Color, 2007



Yeşiladam Bayram'ın mavi gizemli bir cisimle karşılaşır ve macera başlar...

One day Bayram the Greenguy sees a strange blue object on the road and his story begins...

Yönetmen / Director: Yiğit Kocagöz

Senaryo / Screenwriter: Yiğit Kocagöz

Kurgu / Editor: Orkan Bayram

Müzik / Music: Sami Dönmez

Ses / Sound: Berker Esmer

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Orkan Bayram

Canlandırma / Animation: Mehtap Yücel

Dağıtım / Distribution: kuyrukuyildizsaatcisi@yahoo.com

Özgeçmiş: 1987 yılında İstanbul'da doğdu. Çeşitli kısa film çalışmalarında bulundu. Boğaziçi Üniversitesi Moleküler Biyoloji ve Genetik Bölümü'nde eğitimini sürdürüyor.

Biography: Born in 1987, in İstanbul. He participated in various short-film activities. He is student in Boğaziçi University, Molecular Biology and Genetics Department.

TAVŞAN! TAVŞAN!

RABBIT! RABBIT!

Canlandırma / Animation, 9'
Renkli / Color, 2008



Bir orman evinde yaşayan, yakın bir zamanda eşini kaybetmiş, yalnız ve yaşlı bir adamın “stop-motion” tekniğiyle anlatılan hikyesidir “tavşan! tavşan!”. Yalnızlığının bir haksızlık olduğunu düşünen adam, bunun acısını ormandaki tavşanlardan çıkarmak üzeredir. Ancak farkında olmadan yapacağı eski bir büyü olan “necrabbition” hayatını bir kbusa çevirecektir.

‘rabbit!rabbit!’ is the ‘stop-motion’ story of a lonely old man, who has recently lost his wife and is living in a forest cabin. Thinking his loneliness is an unfair trick of fate, he loses control on his anger, starts hunting rabbits. However, he unknowingly casts an ancient spell ‘necrabbition’ which will turn his life into a total nightmare.

Yönetmen / Director: Burak Niyazi Kurt, Münire Bozdemir
Senaryo / Screenwriter: Burak Niyazi Kurt, Münire Bozdemir
Kurgu / Editor: Burak Niyazi Kurt, Münire Bozdemir
Müzik / Music: Mine Sunkar
Ses / Sound: Burak Niyazi Kurt, Münire Bozdemir
Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Burak Niyazi Kurt, Münire Bozdemir
Canlandırma / Animation: Burak Niyazi Kurt, Münire Bozdemir
Dağıtım / Distribution: burakkurt@su.sabanciuniv.edu

Özgeçmiş: Boğaziçi Üniversitesi’nde tanışıp birlikte kısa film projeleri üretmeye başlayan Burak ve Münire şu an Sabancı Üniversitesi’nde biri görsel sanatlar diğeri kültürel çalışmalar bölümünde olmak üzere burslu olarak yüksek lisanslarını yapmaktadırlar.

Biography: Burak and Münire were born in 1984. They started writing, making short films and animations together after having met in Boğaziçi University. At the moment they are studying to get their master’s degree in Sabancı University in the departments of Visual Arts and Visual Communication Design (Burak) and Cultural Studies

THE LANDING

THE LANDING

Canlandırma / Animation, 9'34"

Renkli / Color, 2007



Yaşlı bir çiftin sihirli bir ışığı İsa zannetmesi üzerine dünyada yaşanan çılgın olaylar.

An interesting event surrounds the globe because of a magical light which was misunderstood by an old couple as the landing of Jesus.

Yönetmen / Director: Ayce Kartal

Senaryo / Screenwriter: Ayce Kartal

Kurgu / Editor: Ayce Kartal

Müzik / Music: Ayce Kartal, Murat Yasin

Ses / Sound: Ayce Kartal

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Ayce Kartal

Canlandırma / Animation: Ayce Kartal

Ödüller / Awards: 14. Adana Altın Koza Film Festivali "En İyi Animasyon" ödülü

Dağıtım / Distribution: aycekartal@gmail.com

Özgeçmiş: 2000 yılında Eskişehir Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Animasyon Bölümü'nden mezun olan Ayce Kartal, 2000-2004 yılları arasında aynı fakültede Araştırma Görevlisi olarak akademik kariyerine başlamıştır. 2004-2006 yılları arasında Sydney, Australia NSW Faculty of Fine Arts Time Based Art Contemporary Film Making Bölümü'nde Doktora Ön Hazırlık Programını tamamlamıştır. 1998 yılından bu yana ulusal ve uluslararası bir çok ödül kazanmış olan sanatçı hareketli görsel ve plastik sanatlar alanında çalışmalarını devam ettirmektedir.

Biography: Ayce Kartal was born in 1977 Turkey and graduated from Anadolu University Fine Arts Faculty Animation Department in 2000. After the graduation artist started to work as a Research Assistant in the same department. In 2006 Ayce Kartal graduated from NSW Time Based Art, Contemporary Film and Digital Arts Pre-PhD Programme in Sydney, Australia. Artist has worked as a Creative and an Art Director in different countries. Kartal has won several awards from national and international competitions and working on films, visual and plastic arts.

BUTTERFLIES UNDER THE RAINBOW

BUTTERFLIES UNDER THE RAINBOW

Deneyisel / Experimental, 8'02"

Renkli / Color, 2008



Lara adındaki genç bir kızın 2 yıl süren ilişkisinin aileler tarafından öğrenilmesi ve istenilmemesinin sonucunda Lara'nın karışık bilinçaltının rüyalarına yansımaları, gerçeklikten kaçışı ve bir türlü gerçekliğe uyanamaması, rüyalarında ilişkisini kurtarma isteğiyle yanıp tutuşması.

The relationship of Lara is learned by the parents and is forbidden by them. As a result of that, Lara has strange dreams, affected by her sub-conscience. She has problems to waking up to reality and insists on staying in her reality.

Yönetmen / Director: Melis Bayraktar

Senaryo / Screenwriter: Melis Bayraktar

Kurgu / Editor: Andaç Karabeyoğlu

Müzik / Music: Amon Tobin

Ses / Sound: Ufuk Önen

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Andaç Karabeyoğlu

Oyuncular / Cast: Erkan Mert Yılmaz, Andaç Karabeyoğlu, Övünç Taner, Melis Bayraktar

Dağıtım / Distribution: bayraktar.melis@gmail.com

Özgeçmiş: 1987'de İstanbul'da doğdu. Bilken Üniversitesi'ni bitirdi.

Biography: Melis Bayraktar was born in İstanbul, 1987. She graduated from Bilkent University.

CONTEMPORARY ALCHEMIST

CONTEMPORARY ALCHEMIST

Deneyisel / Experimental, 7'05"

Renkli / Color, 2008



Günümüzün simyacı, iç dünyaları kullanarak büyüü ve dile ile ilişkisinin yeniden keşfi.

A modern day alchemist re-discovers magic and its relation to language and reality via the inner vistas of the mind.

Yönetmen / Director: Hakan Hısım

Kurgu / Editor: Hakan Hısım

Canlandırma / Animation: Hakan Hısım

Müzik / Music: Talpa (with permission)

Oyuncular / Cast: Hasan Gümen

Dağıtım / Distribution: hhısım@hotmail.com

Özgeçmiş: Hakan Hısım 1978 yılında İstanbul'da doğdu. Uzun yıllar Avustralya'da yaşadıkten sonra Türkiye'ye döndü. Genç yaşta, Magritte ve Dali gibi Gerçeküstüçülerden, daha sonra ise Utku Varlık'ın çalışmalarından etkilendi. İstanbul'da lise eğitimini tamamladıktan sonra önce Erdiñç Ünlü Atölyesinde daha sonra da Sydney Avustralya'da Southern Sydney Institute of TAFE Güzel Sanatlar Bölümünde resim eğitimi gördü. Video Art ve Deneyisel Film çalışmalarında, Jan Svankmajer, Quay Brothers, David Lynch ve Tim Burton gibi Stop-Motion animatörler ve yönetmenlerden etkilendiştir. "İçerdekiler" adlı deneyisel Filmi 25. İFSAK Ulusal Kısa Film ve Belgesel yarışmasında ön elemeyi geçip İstanbul 16. Kısa Film Günlerinde gösterildi. Aynı eser 2. Yıldız Kısa Film Festivalinde Özel Deneyisel Ödülünü alarak "Mesih" adlı filmiyle birlikte gösterildi.

Biography: Hakan Hısım was born in İstanbul 1978. He grew up in various countries around the world, mainly Australia and Turkey. At a young age he was attracted by Surreal Artists, namely Magritte and Dali, and was later influenced by Turkish Artist Utku Varlık. After Completion of High School in İstanbul, Turkey he Studied Fine Arts in the Southern Sydney Institute of TAFE in Sydney, Australia, between 2000 - 2002. He then returned to İstanbul to study Cinema & Television Production between 2002 - 2004. His Video Art and Experimental work is heavily influenced by Surrealist Stop-Motion animators and directors like: Jan Svankmajer, The Quay Brothers, David Lynch and Tim Burton. His Experimental short film 'The Insiders' passed elimination in the 25th İFSAK International Short Film & Documentary Festival and received second place in the Experimental Short Film category. Insiders was screened in the İstanbul 16th Short Film Days. 'The Insiders also won the Special Experimental Prize in the 2nd Yıldız Short Film & Documentary, and was screened along with his other Experimental Short 'Messiah'.

DERİN UYKU

DEEP SLEEP

Deneysel / Experimental, 3'13"
Renkli / Color, 2008



Uyanık mıyız yoksa değil miyiz.. Uyku ile uyanıklılık arasında bir rüya filmi.

Are we awake or not.. A short film about a dream.

Yönetmen / Director: Zeynep Çamcı

Senaryo / Screenwriter: Zeynep Çamcı

Kurgu / Editor: Zeynep Çamcı

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Zeynep Çamcı

Canlandırma / Animation: Şöhret Birol

Dağıtım / Distribution: zeynep_camci@hotmail.com

Özgeçmiş: Zeynep Çamcı 1986 yılında Bodrum'da doğdu. Bu yıl İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi, Radyo TV ve Sinema Bölümü'nden mezun oldu.

Biography: Zeynep Çamcı was born in 1986 in Bodrum. Currently she is graduated at the Department of Radio TV and Cinema, at the Faculty of Communication.

ID

ID

Deneysel / Experimental, 4'50"
Renkli / Color, 2008



Frued zihni 2 bölümde inceler: Bilinç ve bilinçdışı olarak. Zihnin yapısal incelenmesinde id (altbenlik), ego (benlik) ve süpereo (üstbenlik) kavramlarını geliştirmiştir. İd, ruhsal aygıtımızın en eski ve ilkel parçası olduğu kabul edilmektedir. İçgüdülerimizi ve doğuştan var olan her şeyimizi içerir. İd filmi insanlığın yüzyıllar sonra bilimeyen bir zaman dilimi içerisinde robotlarla birleşmiş bir yaşamı sürdürdüklerini bize gösterir. Bu robotsu ve insansı hayatın güdülerini sorgulamaya çalışır. Üstbenliklerin ve egonun unutulduğu bu dünyada insansı ve robotsu bu organizmaların alt kimlik ve basit yaşam özellikleri sembolleştirilerek anlatılmıştır. İç güdülerimiz doğumdan bu yana yanımızda taşıdığımız vazgeçilemez varoluşumuzdur.

Freud analyses mind in two parts: consciousness and unconsciosness. In his structural analyze of the mind, he developed concepts of id, ego and superego. It is accepted that id is our oldest and most primitive part of our spiritual device. It includes our insticts and everything natural born. The movie "id" shows us mankind's incorporated life with robots centruies later in a distant and unknown future.

Yönetmen / Director: Simge Gökbayrak

Senaryo / Screenwriter: Simge Gökbayrak, Tunca Subaşı

Kurgu / Editor: Ayhan Çetiner

Müzik / Music: Utku Yıldırım

Ses / Sound: Cem Gönenç

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Cüneyt Denizir

Oyuncular / Cast: Guido Casaretto, Adıhan Şentürk, Selin Sezgin, M. Hakkı Tonç, Özgür Ceylaner, Yasemin Erez, Nigar Oya Demirsöz, Barış İlkhan, Kübra Doğan, Tolga Subaşı, Yıldırım Alp Alanbay, Ülgen Kuru

Dağıtım / Distribution: simgegokbayrak@gmail.com

IGNOTUS

IGNOTUS

Deneyisel / Experimental, 2'50"
Renkli / Color, 2008



Bilinmezlik üzerine bir deneme.

An experiment about obscurity.

Yönetmen / Director: Ulaş Güneş Kacargil
Senaryo / Screenwriter: Ulaş Güneş Kacargil
Kurgu / Editor: Ulaş Güneş Kacargil
Müzik / Music: Ulaş Güneş Kacargil
Dağıtım / Distribution: ulasgunes@gmail.com

Özgeçmiş: 1982 yılında İzmir'de doğdu. Lisede Antalya Anadolu Güzel Sanatlar Lisesi, Müzik Bölümü'nde, klasik gitar ana dalında eğitim aldı. Yıldız Teknik Üniversitesi, Sanat ve Tasarım Fakültesi, Müzik ve Sahne Sanatları Bölümü, Duysal (Ses) Tasarımı Programı, Kompozisyon Ana dalından 2007 yılında mezun oldu. Halen İstanbul Bilgi Üniversitesi, Sinema Televizyon Yüksek Lisans Programında eğitim görmektedir. Çeşitli kısa filmlere ve videolara müzik yapmış, özellikle kurmaca olmak üzere çeşitli kısa metrajlı filmler çekmiştir.

Biography: Ulaş Güneş Kacargil was born in 1982 in İzmir. He studied western classical music and classical guitar in Antalya Anatolian High School of Fine Arts. He studied western classical music composition in Yıldız Technical University, Art Design Faculty, Department of Music and Performing Arts, Audio Design Program. He graduated from university in 2007 and still studying master in İstanbul Bilgi University, Film and Television Program. He made various short film musics and short films, especially fiction.

LUX

LUX

Deneyisel / Experimental, 3'10"
Renkli / Color, 2006



Ay bazen kaçar.

Sometimes moon escapes.

Yönetmen / Director: Ulaş Güneş Kacargil
Senaryo / Screenwriter: Ulaş Güneş Kacargil
Kurgu / Editor: Ulaş Güneş Kacargil
Dağıtım / Distribution: ulasgunes@gmail.com

Özgeçmiş: 1982 yılında İzmir'de doğdu. Lisede Antalya Anadolu Güzel Sanatlar Lisesi, Müzik Bölümü'nde, klasik gitar ana dalında eğitim aldı. Yıldız Teknik Üniversitesi, Sanat ve Tasarım Fakültesi, Müzik ve Sahne Sanatları Bölümü, Duysal (Ses) Tasarımı Programı, Kompozisyon Ana dalından 2007 yılında mezun oldu. Halen İstanbul Bilgi Üniversitesi, Sinema Televizyon Yüksek Lisans Programında eğitim görmektedir. Çeşitli kısa filmlere ve videolara müzik yapmış, özellikle kurmaca olmak üzere çeşitli kısa metrajlı filmler çekmiştir.

Biography: Ulaş Güneş Kacargil was born in 1982 in İzmir. He studied western classical music and classical guitar in Antalya Anatolian High School of Fine Arts. He studied western classical music composition in Yıldız Technical University, Art Design Faculty, Department of Music and Performing Arts, Audio Design Program. He graduated from university in 2007 and still studying master in İstanbul Bilgi University, Film and Television Program. He made various short film musics and short films, especially fiction.

UYKU

THE SLEEP

Deneyisel / Experimental, 3'26"
Renkli / Color, 2008



New York'un uykulu hali.

Sleepy New York.

Yönetmen / Director: Cafer Gebetaş

Senaryo / Screenwriter: Cafer Gebetaş

Kurgu / Editor: Ozan Demir

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Cafer Gebetaş

Dağıtım / Distribution: cafergebetas@hotmail.com

Özgeçmiş: 1976 Sivas doğumlu olan Cafer Gebetas, Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü Sinema-TV Bölümü öğrencisidir.

Biography: Cafer Gebetaş, born in 1976 in Sivas, Turkey is a student in Marmara University Fine Arts Institute Cinema-TV Department.

UYUYAN GÜNAH DA İŞLEMEZ
ONE WHO SLEEPS DOES NOT SIN
Deneyisel / Experimental, 12'24"
Renkli / Color, 2008



Film, insanoğlunun en zararlı ve en zararsız olduğu anlarında, sembolik olarak uyku ve uyanıklık süreçlerinde, yaşadığı evrene ve insanlığa verdiği tahribatı anlatır. Tüm insanlığı sembolize eden karakterin, kendisinin neden olduğu savaş, ölüm, açlık, doğa tahribatı gibi olaylar karşısında yaşadığı travmaları ve kısır döngüyü gözler önüne sermektedir.

The film tells the destruction of human being, in the most harmful and the most harmless moments of him during asleep and awake processes as symbolic that he harms to environment and humanity. Also it shows traumas and vicious circle that the character lives who symbolize all of the humanity, at the end of the events such as death, war, famine and destruction of nature he causes.

Yönetmen / Director: Veysel Çelik
Senaryo / Screenwriter: Veysel Çelik
Kurgu / Editor: Veysel Çelik
Müzik / Music: Kubilay Tok
Ses / Sound: Kubilay Tok
Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Veysel Çelik
Oyuncular / Cast: Halit Sermisakçı
Dağıtım / Distribution: dau_weycell@hotmail.com

Özgeçmiş: 1984 yılı, Batman doğumlu. Orta öğretim ve lise eğitimini Batman'da tamamladı. 2002 yılında Yeditepe Üniversitesi Plastik Sanatlar Bölümü'nde 1 yıllık eğitimini ardından, 2003 yılında Doğu Akdeniz Üniversitesi Halkla İlişkiler ve Reklamcılık Bölümü'ne geçiş yaptı. 2005 yılında Marmara Üniversitesi Atatürk Eğitim Fakültesi Resim-İş Eğitimi Bölümü'nü kazandı. Şu anda hala aynı okulda 4. sınıf Fotoğraf Ana Sanat Dalı öğrencisi olarak eğitimine devam etmektedir.

Biography: Was born on 1985 Batman. He finished primary school and high school at Batman. On 2002, he attended Yeditepe university plastic arts department for a year, then he passed to East Mediterranean university; People Relationship and Advertising department. On 2005, he started to study at Marmara University Atatürk Education Faculty Picture-Work education Department. He is still at the same department's 4th class Photograph

ADEM'İN OĞLU

ADEM'S SON

Kurmaca / Fiction, 30'
Renkli / Color, 2008



Ali 6 yıl hapis yatar. Kardesinin düğününe gitmek için hapishaneden bir gunlugune izinli çıkar. Ama ailesinden kimse bu ziyarete sevinmez.

Ali wants to talk to his father about the past. But his sin has separated him from his family with no return. A story about guilt, atonement und the pain coursed by an irreversible act.

Yönetmen / Director: Hakan Savaş Mican

Senaryo / Screenwriter: Max Honert, Hakan Savaş Mican

Kurgu / Editor: Hakan Savaş Mican

Müzik / Music: Daria Marshinina

Ses / Sound: Matthias Maier, Suzanne Kaupp, Franziska Lehmann

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Sebastian Lempé

Oyuncular / Cast: Tamer Yigit, Murat Seven, Sema Poyraz, Erden Alkan, Nilam Farooq, Burak Yigit

Dağıtım / Distribution: wolff@dffb.de

Özgeçmiş: Hakan Savaş Mican Karadeniz göçmeni bir işçi ailesinin oğlu olarak 1978 yılında Berlin'de doğdu. İlkokulu Giresun'da, liseyi Ankara'da okudu. Berlin'de mimarlık eğitimini tamamladığı 2004 yılında Alman Film Televizyon Akademisi'nde yönetmenlik eğitimine başladı. Daha önce farklı festivallerde gösterilen ve Nürnberg Film Festivali'nde en iyi kısa film ödülünü alan Fremd yönetmenin ilk filmi.

Biography: Born in 1978 in Berlin as a son of Turkish immigrants, grown up at grandmas house in Turkey, 1995 graduation in Ankara, 1997 moved to Berlin for an architecture college, during the college-time Hakan shot a lot of experimental short films, 2004 architecture degree, since 2004 student of German Film- and Television Academy Berlin.

MELEK

ANGEL

Kurmaca / Fiction, 5'33"

Renkli / Color, 2008



8 yaşında bir kızın televizyonda izlediği filmden etkilenerek, kendi hayatına son vermesi. Televizyonda izlediği bu olayın çocuklar tarafından bir oyun gibi algılanması üzerine bir kısa film. Çocuklarda, televizyondaki günlük hayat gibi tanıtılan gerçeklikle, kendi yaşamlarındaki gerçekliğin bir birine geçmesi üzerine, gerçek bir olaydan uyarlanmış bir hikayedir.

An eight year old girl kills herself after watching a film on TV. This is a short film on how an event on TV is perceived as a game by children watching it. The film is based on a true story and depicts how two perceptions of reality in children interferes with each other; the reality presented on TV as everyday life's reality and the reality of their own real lives.

Yönetmen / Director: Ersin Gök

Senaryo / Screenwriter: Ersin Gök, Ufuk Çalkın

Kurgu / Editor: Emrah Karakurum

Müzik / Music: John Cage

Ses / Sound: Ersin Gök

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Ersin Gök

Oyuncular / Cast: Fatma Akdağ, Eren Murat, Nazlıcan Yakın

Dağıtım / Distribution: ersgok@gmail.com

Özgeçmiş: 1980 İstanbul doğumlu. İlk orta ve lise eğitimini Çorlu'da tamamladı. Şu an Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Fotoğraf Bölümü'nde eğitimine devam ediyor. İzmir'de yaşıyor.

Biography: Ersin Gök was born in İstanbul in 1980. He completed primary and secondary education in Çorlu. He has been studying photography for three years at the Faculty of Fine Arts, Dokuz Eylül University, İzmir. He

ASANSÖR

THE ELEVATOR

Kurmaca / Fiction, 4'
Renkli / Color, 2008



Bir asansör. Birbirini tanımayan, (aynı dili bile konuşamayan) dört insan. Dört dakika.

In an elevator. Four people. they dont know each other. they dont even know each other's languages. but they share something. The thing which connects them.

Yönetmen / Director: Özgür Önurme

Senaryo / Screenwriter: Özgür Önurme, Eriç Ulusoy

Kurgu / Editor: Eriç Ulusoy, Serkan Sökmen

Müzik / Music: Oliver Grönewald

Ses / Sound: Ersan Tuğran, Jason Omer

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Özgür Önurme

Oyuncular / Cast: Mohammed Ahmed, Kaan Ekim, Emmanuel Mens, Mareike Ottrand

Dağıtım / Distribution: onurmeozgur@hotmail.com

Özgeçmiş: 1985 Sinop. 2004 Gazi Üniversitesi Makine Resim ve Konstürksiyon Bölümü'ne girdi. Bir sene okudu. 2005 Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'ne girdi. Plastik sanatlar ve kısa filmlerle çeşitli festivallerde yer aldı. Halen Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nde okumakta, Antalya'da ikamet etmektedir.

Biography: 1985 Sinop. In 2004, he attended Department of Machine Design and Construction in Gazi University, and studied there for one year. In the same year, he had a part in Ankara Çağdaş Sahne. He took part in various festivals with both visual arts and movies. He still studies in Hacettepe University Faculty of Fine Arts Department of Sculpture.

AVAZIMIN ÇIKTIĞI

FULL MOUTH SHOUT

Kurmaca / Fiction, 11'45"

Renkli / Color, 2008



Ses takıntısı olan birinin hayatı... Bir insanın; ritmik seslerin aniden kesilmesine verdiği tepkinin hayatında yol açtığı değişimler anlatılmaktadır.

The life of a person who has a sound obsession... This film tells about some inconvenient situations due to his obsession through his life...

Yönetmen / Director: Özlem Gülhan

Senaryo / Screenwriter: Özlem Gülhan

Kurgu / Editor: Özlem Gülhan

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Özlem Gülhan

Oyuncular / Cast: Serkan Tımmaz, Ceren Yalazoğlu, İlker Alemdar

Dağıtım / Distribution: ozlemgulhan83@hotmail.com

Özgeçmiş: 1983 yılında Ankara'da doğdum. İlk ve orta öğrenimimi Ankara'da tamamladıktan sonra lisans öğrenimi için Çanakkale On sekiz Mart Üniversitesi Sinema ve Televizyon Bölümü'ne başladım ve mezun oldum. Bu benim kurmaca dalında ikinci kısa filmim. 2006 yazında okul tarafından Leonardo DA vinci bursu kapsamında 92 gün süreyle İspanya'da staj yaptım. 2007 yazında da 25 gün süreyle TRT Ankara Televizyonun da staj yaptım.

Biography: I was born in Ankara, in 1983. I was graduated from high school in Ankara. I am a senior student in Çanakkale 18 Mart University, Cinema and Television Department. Full Mouth Shout is my second short film. I attended Leonardo da Vinci internship for television in Spain in summer of 2006. I also worked as an intern in TRT (Turkish Radio Television Company) in summer 2007.

BABAMIN CENNETİNDE
IN MY FATHER'S HEAVEN
Kurmaca / Fiction, 13'05"
Renkli / Color, 2008



Bu cennetten kovulan bir adamın hikayesidir. Cennetten kovulan ve kovulduktan sonra kendi cennetini kuran bir adamın hikayesi. Babamın hikayesidir. Hüzünlü ve sessiz bir köyde tek başına yaşar. Sabahları önce çiçekleri sular. Sonra serçelerini besler. Bazıları yaşarken ölüdür, bazıları ölünce dirilirler. En büyük keyfi mezarlıkların yanına uzanıp elma yemektir. Ölü olmak ya da yaşamak onun için hiçbir şeydir. O diğerlerinin ölü sandığı bir “Diri”dir. Kendi cennetindedir.

This is a story of a man who has been expelled from paradise. A man who constructs his own paradise. This is my father's story. He lives in a lonely and sad village. He waters flowers first in the morning. Then feeds birds. Some people are dead when they live. Some begin to live when they die. His favourite thing to do is to eat apple lying next to graves. Being dead or being alive is not important for him. He is a living man whom others think that he is dead.

Yönetmen / Director: Cenk Ertürk
Senaryo / Screenwriter: Cenk Ertürk
Kurgu / Editor: Şevki Tuna Ertürk
Ses / Sound: Cenk Ertürk
Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Cenk Ertürk
Oyuncular / Cast: Aziz Ertürk
Dağıtım / Distribution: cenk_erturk@yahoo.com

Özgeçmiş: 1985 Sivas doğumlu. Boğaziçi Üniversitesi İktisat Bölümü'nden yeni mezun oldu.

Biography: He was born in Sivas in 1985. He has just graduated from Bogazici University, Economics.

BEKLEYİŞ

THE WAITING

Kurmaca / Fiction, 14'

Renkli / Color, 2008



Bekleyiş; Uzun ve acı dolu bir sessizliktir...

When the fate is not on your side, waiting becomes a painful silence.

Yönetmen / Director: Emine Emel Balcı

Senaryo / Screenwriter: Emine Emel Balcı

Kurgu / Editor: Emine Emel Balcı

Müzik / Music: Neşet Ertaş

Ses / Sound: Hakan Duyar

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Murat Tuncel

Oyuncular / Cast: Hayrettin Karaaslan, Bedriye Karaaslan

Dağıtım / Distribution: radyokafka@yahoo.com, eebalci@yahoo.com

Özgeçmiş: 1984 doğumlu. MSGÜ Sinema-Tv Bölümü öğrencisi. Yazar, yönetmen.

Biography: Born in 20.08.1984, in Turkey in Amasya. Started in the years between 2002-2003 to Mimar Sinan Fine Arts University Cinema-Tv Department and still student. Worked in feature film as 1st directors assistant.

BEKLEYİŞ

WAITING

Kurmaca / Fiction, 11'46"

Renkli / Color, 2008



Sevgi ve Selim sonu gelmez bekleyişlerden ibaret, yalnız bir hayat sürmektedirler. Tek çocukları Altan da birkaç yıl önce üniversite okuma bahanesiyle yurt dışına gittiğinden beri birbirlerinden iyice uzaklaşmışlardır. Bir sabah Sevgi, teyzelerinin ziyarete gelecekleri haberiyle hazırlıklara başlar. Bu durum Selim'in canını sıkır.

Sevgi and Selim lead lonely lives comprised of endless waitings. Since Altan, their only son, has gone abroad a couple of years ago under pretense of being at the university there, they have greatly been strangers to each other. A morning, Sevgi starts to make preparations as soon as she is informed that her aunt will visit them. Selim, however, is not pleased by the present case.

Yönetmen / Director: Altan Yücel

Senaryo / Screenwriter: Altan Yücel

Kurgu / Editor: Altan Yücel

Müzik / Music: Wolfgang Amadeus Mozart, Maurice Ravel, Domenico Scarlatti, Antonio Vivaldi

Ses / Sound: Altan Yücel

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Altan Yücel

Oyuncular / Cast: Sevgi Yücel, Selim Yücel, Altan Yücel

Dağıtım / Distribution: altanyucel@yahoo.com

Özgeçmiş: 1984 İstanbul doğumlu. 2006 yılında Marmara Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü'nden mezun oldu. İstanbul Bilgi Üniversitesi İletişim Fakültesi Sinema ve Televizyon Bölümü'nde yüksek lisans öğrencisi.

Biography: e was born in İstanbul in 1984. He graduated from Marmara University Faculty of Communication Department of Radio, Television and Cinema in 2006. He is now a master student in İstanbul Bilgi University

BİR NURİ BİLGE CEYLAN KARESİ ÇEKMEK

TOOKİNG A NURİ BİLGE CEYLAN SHOOT

Kurmaca / Fiction, 7'17"

Renkli / Color, 2007



Yankı, Mert, Ömer ve Onur üniversitede sinema okuyan dört arkadaştır. Bir gün eve dönmek için durağa geldiklerinde ise kısa-film yarışmasını fark ederler. Yarışmanın jüri başkanının Nuri Bilge Ceylan olmasından dolayı onun tarzında bir film çekip yarışmayı kazanmayı düşünürler. Fakat kazanmak için kendilerine göre tek engel vardır “ekipten kimsenin N.B.C hakkında bilgisi yoktur”.

Yankı, Mert, Omer and Onur are friends who study Cinema at the university. One day, when they walked to a bus stop, they found out about the short-movie contest. Since the head of the jury is Nuri Bilge Ceylan, they think about making the movie in his style. However, according to them, there is only one obstacle to win this; ‘no one has any idea about N.B.C.’.

Yönetmen / Director: Onur Bilgetay

Senaryo / Screenwriter: Onur Bilgetay

Kurgu / Editor: Mertcan Kuru

Ses / Sound: Mert Altınbaş

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Mert Altınbaş

Oyuncular / Cast: Ümit Mutlu, Onur Bilgetay, Bülent Bukan, Mertcan Kuru, Yankı Karaca, Ömer Genç, Ece Erdek

Ödüller / Awards: Nokia Nseries Kısa Film Yarışması En İyi 10 film; 10. Marmara Üniversitesi Kısa Film Yarışması jüri özel ödülü; 2. Sinepark Kısa Film Festivali En İyi Senaryo

Özgeçmiş: 1985 yılında İzmir’de doğdu. Ortaokul ve liseyi İzmir Özel Türk Koleji’nde bitirdikten sonra Ege Üniversitesi Radyo, Sinema-Tv Bölümün’ü kazandı. Öğrencilik döneminde çektiği kısa film ve reklam filmleriyle çeşitli ödüller kazandı.

Biography: He was born in İzmir in 1985. He fulfilled elementary and middle school in İzmir Özel Türk College

BİZATİHİ ŐEY

THING IN ITSELF

Kurmaca / Fiction, 2'30"

Renkli / Color, 2008



Öğrenci ile öğretmenini okulun bahçesinde konuşurken öğretmen cüzdanını düşürür, ancak cüzdanı düşürdüğünü farketmez. Öğrenci cüzdanı yerden alarak geri vermek için öğretmenin arkasından yürümeye başlar, fakat yolun yarısına geldiğinde fikrini değiştirip cüzdanı çalar. Bu andan sonra öğrenci hiç beklemediği bir olayla karşılaşacaktır.

While a student and a professor are having conversation in the school garden, professor drops his wallet, but he is unaware of this. Student takes the wallet and starts to walk after tprofessor to give his wallet back. But suddenly student changes his decision and he steals the wallet. After this time, student is going to experience an unexpected fact.

Yönetmen / Director: Murat İncedemir

Senaryo / Screenwriter: Murat İncedemir

Kurgu / Editor: Murat İncedemir

Müzik / Music: Friedrich Handel

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Tamer Giray

Oyuncular / Cast: Altan Yücel, Bülent Temel

Dağıtım / Distribution: muratincedemir@yahoo.com

Özgeçmiş: 1981 yılında İzmir'de doğdum. 2004 yılında Hukuk Fakültesi'nden mezun olduktan sonra 2005 yılında Bilgi Üniversitesi Sinema-Televizyon Yüksek Lisans programına kaydoldum. Halen aynı üniversitede yüksek lisans yapmaktayım.

Biography: I have borned in 1981 in İzmir. I graduated from Law Faculty in 2004. After i completed my probation, began Bilgi University FTV master program. At the present time i am still FTV master student in Bilgi University.

BOSNA YA DA ÖYLE BİR YER...

BOSNIA OR SOMEWHERE ELSE...

Kurmaca / Fiction, 4'09"

Renkli / Color, 2008



Bu film işgal altındaki bir Bosna köyünde yaşanan gerçek bir olayı anlatmaktadır. Genç bir anne ve bir asker ıssız bir yolda karşılaşırlar. Tam o sırada yakınlarda gerçekleşen bir patlamanın etkisiyle yere düşer ve elindeki silahı da düşürür. Patlama yüzünden korkmuş olan asker, silahını yerde unutarak kaçmaya başlar. Görevi devriye gezen askerleri korumak olan keskin nişancı, askere silahını vermek için arkasından koşan genç annenin niyetini yanlış anlar.

This film is based on a true story, which was lived in a Bosnian village under military occupation. A young mother and a soldier run across each other on a solitary street. The soldier falls on the ground with the impact of an explosion which happened at the very moment, and he drops his weapon. Frightened with the explosion, the soldier starts to escape, forgetting his weapon on the ground. The sniper whose mission is to protect the patrolling soldiers misunderstands the young mother whose intention was to return the frightened soldier his weapon.

Yönetmen / Director: Yalçın Atay

Senaryo / Screenwriter: Yalçın Atay

Kurgu / Editor: Yalçın Atay

Müzik / Music: M. Ali Zade

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Yücel Ünlü

Canlandırma / Animation: M. Ali Zade

Oyuncular / Cast: Caner Yamaç, Umüt Güldal, Hatice Erdoğan, Erdiç Metin

Dağıtım / Distribution: yalcin@act.com.tr

Özgeçmiş: 1943 İstanbul Bakırköy doğumlu olan ATAY, İstanbul Üniversitesi İktisat Bölümü mezunudur. Evli ve iki çocuk babasıdır. Şubat 2007'den beri hobi olarak kısa film yapmaktadır.

Biography: Born in İstanbul, Bakırköy in 1943, ATAY is graduated from Economy department of İstanbul University. He is married and father of a son and daughter. ATAY started his interest in short films as hobby in February 2007.

BURGER THINK

BURGER THINK

Kurmaca / Fiction, 17'30"
Renkli / Color, 2008



Fast Food kültürünün günlük hayatımıza etkisiyle ilgili üç kısa hikaye.

Three short stories about effects of fast food culture to our daily life.

Yönetmen / Director: Berker Berki

Senaryo / Screenwriter: Berker Berki

Kurgu / Editor: Barış Konbal

Müzik / Music: Kevin Moore

Ses / Sound: Onur Burak Sabuncu

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Barış Konbal

Oyuncular / Cast: Esra Uzun, Nazlı Çelebi, Ali Suavi Eröz, Berker Berki

Dağıtım / Distribution: blindbard_666@hotmail.com

Özgeçmiş: 1988 yılında İstanbul'da doğdu. Tiyatro ve sinema eğitimi aldı. İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo Televizyon Sinema Bölümü'nde eğitimini sürdürmektedir. Pek çok kısa film ve belgeselde görev aldı.

Biography: He was born in 1988 in İstanbul. He has studied about drama and cinema. He's still studying in İstanbul University Communication Faculty Radio Television and Cinema department. He has worked many short films and documentary films.

DOĞUM

BIRTH

Kurmaca / Fiction, 14'42"

Renkli / Color, 2008



Doğum yapan bir kadının yeni hayatına yabancılaşması, yaşadığı sıkıntılar.

The difficulties and depression a woman goes through after giving birth.

Yönetmen / Director: Burcu Aykar Şirin, Uygur Şirin

Senaryo / Screenwriter: Burcu Aykar Şirin, Uygur Şirin

Kurgu / Editor: Osman Bayraktaroğlu

Ses / Sound: Orçin İnceoğlu

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Meryem Yavuz

Oyuncular / Cast: Gülçin Santırcıoğlu, Aliye Uzunatağan, Ekim Nazım Kaya, Elife Metin, Senem Aytaç, Şule Demirel, Tülin Özen

Dağıtım / Distribution: tunc.sahin@birfilm.com

Özgeçmiş: Burcu Aykar Şirin, 1977, İstanbul doğumlu. Özel Üsküdar Amerikan Kız Lisesi ve Boğaziçi Üniversitesi Psikoloji Bölümü'nden mezun olduktan sonra İngiltere'de Southampton Üniversitesi'nde sinema üzerine yüksek lisans yaptı. Sinema dergisinde yazı işleri kadrosunda yer aldı. Sır Film ile film dağıtımcılığı yaptı. Eylül 2006 - Eylül 2008 arasında Total Film adlı sinema dergisinin editörlüğünü yaptı.

Uygur Şirin, 1972'de doğdu. Galatasaray Lisesi ve Boğaziçi Üniversitesi İşletme Bölümü'nü bitirdi. Sinema yazarlığına 1993 yılında Antrakt'da başladı. Sinema, DVD+ dergilerine devam etti. 1997'den bu yana reklam yazarlığıyla uğraşiyor. Tamer Baran'la birlikte yazdığı "Karışık Pizza" adlı senaryo 1996'da filme alındı. İlk romanı "Anne Tut Elimi" 2004'te, ikinci romanı "Büyük Deniz Yükseliyor" ise 2006'da yayımlandı.

Biography: Burcu Aykar Şirin graduated from in the psychology department of Bosphorus University, got her master's degree in film studies at the University of Southampton. She worked as an editor of the film magazine 'Sinema'. She started her own company and worked as a film distributor. She was the editor in chief of Total Film Turkey from 2006 to September 2008.

Uygur Şirin has been a film critic since 1993 and has written for 'Antrakt', 'Sinema' and 'Film+' and 'DVD+' movie magazines. He has been working for as a copywriter since 1997, has published two novels and one film script.

FERYAT

THE LAMENTATION

Kurmaca / Fiction, 6'40"

Renkli / Color, 2008



Necef yakınlarındaki bir köyde geçen bir öykü.

The story of village which grand Necef.

Yönetmen / Director: Caner Erzincan

Kurgu / Editor: Mehmet Atan

Müzik / Music: Kayhan Kalhor

Ses / Sound: Handan Bostan

Dağıtım / Distribution: kisaca@selcuk.edu.tr

Özgeçmiş: Caner Erzincan, Selçuk Üniversitesi'nden bu yıl mezun olmuştur.

Biography: Caner Erzincan graduated from Selcuk University in this year.

HÜKÜM

JUDGMENT

Kurmaca / Fiction, 20'

Renkli / Color, 2008



Salih, hapisten çıkar. Evden giden karısı Zeynep'i ve çocuğunu bulmak için yola düşer. Karısının ve birlikte gittiği adamın izini sürer ve onları İstanbul'un izbe bir mahallesinde bulur. Adam, kadın ve iki çocuk ile mutlu bir aile tablosu çıkar karşısına...

Salih gets out of the jail and sets off to find his child and his wife Zeynep who had left the house years ago with a man. He traces them and finds them in a damp and dirty quarter of İstanbul but what appears is a happy family picture with a man, a woman and two kids.

Yönetmen / Director: L. Rezan Yeşilbaş

Senaryo / Screenwriter: L. Rezan Yeşilbaş

Kurgu / Editor: Natalin Solakoğlu

Ses / Sound: İsmail Karadaş

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Meryem Yavuz

Oyuncular / Cast: Yüksel Arıcı. Nazan Kesal. Cengiz Bozkurt

Dağıtım / Distribution: Irezan@gmail.com

Özgeçmiş: 1977 doğumlu. Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nden bu yıl mezun oldu.

Biography: Born in 1977, graduated from Marmara University, Faculty of Fine Arts, Department of Film&Tv in 2008.

Türkiye / Turkey

KABİL'İN ÇOCUKLARI

THE CHILDREN OF CAIN

Kurmaca / Fiction, 136'30"

Renkli / Color, 2008



“Kabil'in çocukları” isimli kısa film bir akıl hastasının bunalıma girip karısını öldürmeden önceki zihinsel bunalımını öyküleştirmektedir.

The short film ‘The Children of Cain’ fictionalizes the crisis of a mentally ill man before he goes insane and kills his wife.

Yönetmen / Director: Ceyhun Konak

Senaryo / Screenwriter: Ceyhun Konak

Kurgu / Editor: Aydın Ketenâğ

Müzik / Music: Gökhan Kırdar

Ses / Sound: Tamer Suerdem

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Aydın Ketenâğ

Canlandırma / Animation: Uğur Erbaş

Oyuncular / Cast: Nuri Karadeniz, Gonca Çelik, Gökhan Çolak, Fedora Tomaili, Zuhul Ergen, Ufuk Aşar, Taner Büyükarman

Dağıtım / Distribution: cckonak@yahoo.com

Özgeçmiş: 1980 yılında Trabzon'da doğdu. 1999'da, Mimar Sinan Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Heykel Bölümü, lisans programına girdi. Buradan 2004 yılında mezun oldu. Aynı yıl, Mimar Sinan Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Heykel Bölümü, yüksek lisans programına giren Konak, buradan da, 2006 yılında “Rastlantı Ve Olasılık Kavramlarının Modern Sanat Ölçeğinde Ele Alınıp Yorumlanması” isimli tezini vererek mezun oldu.

Biography: He was born in 1980 in Trabzon / Turkey. He entered the bachelor's degree program of sculpture department of the fine arts faculty, Mimar Sinan University in 1999 and graduated in 2004. In the same year, he entered the master's degree program of sculpture department of the social science institute, Mimar Sinan University and graduated after submitting his thesis titled 'the interpretation of the concepts; coincidence and possibility in the scale of modern art.'

KAFES

CAGE

Kurmaca / Fiction, 18'

Renkli / Color, 2008



Uzun yıllar hapiste yatmış Çetin, özgürlüğüne kavuşup dışarı çıktığı ilk gün, eski mahallesini ve sevdiklerini aramak üzere yola çıkar. Fakat yıllar içinde bıraktığı şehir ve insan ilişkileri değişmiştir. Eski yaşantısının yerini acımasız bir dünya almıştır...

Çetin, who had been in prison for many years, hits the road to find his old neighbourhood and beloved ones on the very first day of his release for freedom. But years after, the city and the relationships are no longer in the way they used to be. His former life is replaced by a straitened world...

Yönetmen / Director: Erdem Tepegöz

Senaryo / Screenwriter: Erdem Tepegöz

Kurgu / Editor: Erdem Tepegöz

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Volkan Kurt

Oyuncular / Cast: Sencar Sağdıç, Cuma Kırbıyık, Serdar Erdemir, Şahin Taner, Ezgi Sağdıç

Dağıtım / Distribution: info@histogramfilm.com

Özgeçmiş: 1982 Kars doğumlu; Dokuz Eylül Üniversitesi, İktisat Bölümü mezunudur. Asistan olarak başladığı sinema sektöründe, 2000 yılından itibaren belgesel ve kısa film çekip; tanıtım ve reklam filmleri alanında çalışıyor.

Biography: Born in 1982 Kars, Turkey. He was graduated at Dokuz Eylül University of Economy. Until 2000, he began as a director assistant in cinema after that take on position in many project as a director and director of photography.

KESİŞME

INTERSECTION

Kurmaca / Fiction, 6'42"
Renkli / Color, 2007



Kesişen yollar farklı hayatları bir araya getirir. O hayatlar ki sonra kendi yollarına gideceklerdir. Ama hayat bir kesişmeler zinciridir.

Crossing ways bring together different lives. These lives will go to their way somehow but in the end life is a chain of crossings.

Yönetmen / Director: Hasan Gündüz

Yönetmen Yardımcısı / Director of Asistant: Selahattin Budakoğlu

Senaryo / Screenwriter: Hasan Gündüz, Selahattin Budakoğlu

Kurgu / Editor: Hasan Gündüz, Selahattin Budakoğlu

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Hasan Gündüz

Oyuncular / Cast: Burak Tamdoğan, Şevket Kahraman, Ayşe Tülü, Hüseyin Kastrat

Yapım / Produced By: Hasan Gündüz, Selahattin Budakoğlu

Dağıtım / Distribution: ozkam35@gmail.com

Özgeçmiş: 1981 yılında Gaziantep'te doğdu. "La Yürümüyor" ilk kısa filmidir. 2006 yılında "Beynelmilel" adlı sinema filminde cast asistanlığı, "Gewok" adlı belgeselde yönetmen yardımcılığı 2007'de Türk Telekom Lig A reklamında yapım asistanlığı yapmış, tekrar 2007'de "DÖNGÜ" isimli kısa filmi çekmiştir.

Biography: He was born in Gaziantep in 1981. His first narrow film was 'La Yürümüyor'. In 2006, he was a cast assistant in a movie named 'Beynelmilel' and an assistant director in a documentary film named 'Gewok'. In 2007 he worked as a producer assistant for Turk Telekom Lig A advertisement.

KONSOL 7

KONSOL 7

Kurmaca / Fiction, 5'06"

Renkli / Color, 2008



2029 yılında yaklaşık 2 milyar insan hayatını kaybeder.

In 2029, approximately 2 billion people died.

Yönetmen / Director: Enis Manaz

Senaryo / Screenwriter: Enis Manaz

Kurgu / Editor: Enis Manaz

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Enis Manaz

Oyuncular / Cast: Çağatay Kunaç, Boğaçhan Olgun, Duygu Kasap, Hüseyin Şahin, Erkan Okalan, Ahmet Yiğit Tuncer, Özgür Ertür

Ödüller / Awards: 1'den 5'e Kısa Film Yarışması, Jüri Özel Ödülü

Dağıtım / Distribution: enismanaz@hotmail.com

Özgeçmiş: 1986 yılında Ankara'da doğdu. İzmir Ekonomi Üniversitesi'nde Uluslararası İlişkiler okuyor. İlginç senaryolar yazmayı ve değişik kamera açıları kullanmayı seviyor. Ayrıca görsel efektlerle ve 3 Boyutlu animasyonla ilgileniyor. Arkadaşlarının projelerinde görüntü yönetmeni, kurgucu olarak yer alıyor.

Biography: He was born in in 1986 in Ankara. He studies international relations at İzmir University of Economics. He likes writing interesting scripts and using different camera angles. He is also interested in 3D animation and visual effects. He takes a place in projects of friends as director of photography and movie editor.

KURŞUN ASKER

THE BULLET SOLDIER

Kurmaca / Fiction, 19'54"

Renkli / Color, 2008



Teskeresini almış evine dönen bir askerin sosyal yaşama uyum sağlama uğraşı ve askerden gitmeden önce aşık olduğu kızla buluşma hayali.

A young man just come back from soldiery and trying to orientate himself to the world again, dreams to find a girl which he was in love before he went to national service.

Yönetmen / Director: Savaş Baykal

Senaryo / Screenwriter: Savaş Baykal

Kurgu / Editor: Savaş Baykal

Müzik / Music: Taner Mustafaoğlu, Zeynep Dedeoğlu, Savaş Baykal, Elit Çam

Ses / Sound: Savaş Baykal

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Savaş Baykal

Oyuncular / Cast: İbrahim Arslan, Hatice Arslan, Mehmet Arslan, Kamber Arslan, Berkan Arslan, Uğur Arslan, Ufuk Arslan, Emin Öztürk, Arif Koç

Dağıtım / Distribution: savasbaykal@hotmail.com

Özgeçmiş: 14.04.1978, Diyarbakır'da doğdu. Orta öğretim ve Liseyi Ankara'da tamamladı. Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Resim Bölümünü'nden mezun oldu. Almanya'nın DRESSDEN şehrinde (FILM UND KUNST) Film ve sanat akademisinde eğitim gördü.

Biography: Savas Baykal was born in Diyarbakir in 14.04.1978. He finished his secondary and high school education in Ankara. He graduated from Hacettepe University Faculty of Fine Arts. He has continued his education at the Academy of Film and Kunst (Film and Arts) in Dresden (Germany).

MACGUFFIN

MACGUFFIN

Kurmaca / Fiction, 5'20"

Renkli / Color, 2008



MacGuffin, bir hikayenin içinde aniden beliren mekanik bir objedir... Bu filmse “hiçbir şey” hakkında küçük bir hikayedir...

It is the mechanical element that usually crops up in any story... And this film is a little story about ‘nothing’ at all...

Yönetmen / Director: Murat Emir Eren

Senaryo / Screenwriter: Murat Emir Eren

Kurgu / Editor: Çiçek Kahraman

Ses / Sound: Emrah Yıldırım

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Meryem Yavuz

Oyuncular / Cast: Aziz Kedi, Rüya Önal, Ali Pınar, Burçin Ekici, Ömer Üst

Dağıtım / Distribution: memireren@gmail.com

Özgeçmiş: 1982 yılında İstanbul’da doğdu. 2002-2005 yılları arasında Vatan Gazetesi, Haftalık Dergisi’nde sinema yazıları yazdı. 2006 yılının Eylül ayından itibaren, ilk sinema yazılarının da yayınladığı Sinema Dergisi’nde editör olarak çalışmaya başladı. Daha önce 2002 yılında “Kum” adlı bir kısa film yaptı.

Biography: Born in 1982, Murat Emir Eren is a student at the Bilgi University Faculty of Communications. From 2002-2005, he wrote on film for the national daily newspaper Vatan Gazetesi and weekly magazine Haftalık Dergisi. Since September 2006, he has had a job as editor and writer for the magazine Sinema Dergisi where he had his first articles published. He directed a short movie named ‘Kum’ in 2002.

NEDEN BEN?

WHY ME?

Kurmaca / Fiction, 17'
Renkli / Color, 2008



Büyük bir sigorta şirketinin sahibi olan Demir Kara, birgün arabasına binerken tanımadığı biri tarafından rehin alınır...

Demir Kara owns a huge insurance company. One day while entering his car he is taken out of pledge...

Yönetmen / Director: Memet Aslan
Senaryo / Screenwriter: Memet Aslan
Kurgu / Editor: Haydar Deniz Yıldırım
Müzik / Music: Burak Çambel
Ses / Sound: Nadim Güç, Cem Ulu
Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Bekir Toplar
Oyuncular / Cast: Fırat Tanış, Muhammet Uzuner
Dağıtım / Distribution: memetaslan@gmail.com

Özgeçmiş: Pera Güzel Sanatlar Tiyatro Bölümü'nden mezun oldu. Tiyatro Pera'da oyunculuk yapmakta.

Biography: He graduated from Pera Fine Arts Theatre Department. Currently he is playing at Theatre Pera.

PEMBE İNEK

THE PINK COW

Kurmaca / Fiction, 14'54"

Renkli / Color, 2008



Zeka özürlü olan 14 yaşındaki Erhan doğarken annesi ölmüştür. Bu nedenle Babası Hasan onu suçlamakta ve ona kötü davranmaktadır. Erhan'a destek olan tek kişi amcasıdır. Bir gün amcası dere kenarında Erhan'a sandal boyamayı gösterir. Boya yapmak Erhan'ın hoşuna gider ve gece olunca ahırlarındaki ineği boyar.

Erhan is a 14 year old, mentally disabled guy and his mother died while she was giving birth to him. So his father blames Erhan because of his mother's death and abuses him. Only Erhan's uncle supports and helps him. One day his uncle teaches him to paint and he likes it. And that night he paints the cow in their cowhouse.

Yönetmen / Director: Onur Gürsoy

Senaryo / Screenwriter: Onur Gürsoy

Kurgu / Editor: Gökhan Özdemir

Müzik / Music: Utku Fırat Ünsal

Ses / Sound: Gökhan Özdemir

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Salvador Ferrando Peris

Oyuncular / Cast: Aykut Oray, Barış Yener, Hilmi Özçelik

Dağıtım / Distribution: mucizeonur@hotmail.com

Özgeçmiş: 11 Mayıs 1980 Tekirdağ doğumlu. 2006'da Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema-Tv Bölümü'nden mezun oldu. 2006'da "Eve Giden Yol", 2007 ve 2008'de "Nefes" adlı sinema filmlerinde rol aldı.

Biography: He was born in 11.05.1980 in Tekirdağ. He was graduated from the Cinema Television Department of Fine Arts Faculty of Marmara University. He played roles in movies called 'Eve Giden Yol' (2006) and 'Nefes' (2008).

RAZOR

RAZOR

Kurmaca / Fiction, 7'32"
Renkli / Color, 2008



Yatmadan önce televizyonunuzu kapatmayı unutmayın.

Don't forget to turn your TV off before you go to bed.

Yönetmen / Director: Hemi Behmoaras

Senaryo / Screenwriter: Hemi Behmoaras

Kurgu / Editor: Selçuk Aydemir

Müzik / Music: Sakatat & Chopin

Ses / Sound: Fatih Şahinkaya, Kerem Çakıroğlu

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Ömer Faruk Özcan

Oyuncular / Cast: Ekim Mağden

Ödüller / Awards: Sinepark Kısa Film Festivali "En İyi Kurgu" Ödülü

Dağıtım / Distribution: hbeho@gmail.com

Özgeçmiş: 19.05.1986'da İstanbul'da doğdu. 2006'dan beri uzun metraj ve reklam filmlerinde çalışmakta. Yönetmenin 2 adet kısa filmi bulunmakta. "Razor" yönetmenin 2. filmi.

Biography: Born on 19.05.1986 in Istanbul, Turkey. He is working in cinema industry since 2006. He written and directed 2 short films. 'Razor' is his second movie.

ŞAH MAT

CHECKMATE

Kurmaca / Fiction, 7'45"

Renkli / Color, 2008



Üç kişinin kaderleri bir tramvay durağında kesişir. Turist bir ailenin annesi ve 20'li yaşlarında bir çift. Bir çarpışmanın sonucunda, anne dışarıda kalırken kocası ve kızı tramvayın içinde uzaklaşırlar. Herşey bir tesadüf mü yoksa en ince detayına kadar planlanmış mıdır? Hayatımıza kim müdahale edebilir, Şah kim? Bilssek de bilmemek de aslında hepimiz birer piyon muyuz?

Three people's destinies intersect in a tram stop. The mother of a tourist family and two young people at the end of their 20's. As the consequence of a coincidental bump, the mother gets locked out while her family leaves with the tram. Is everything a coincidence, or planned to the smallest detail? Who could interrupt our lives, who is the King? Are we all pawns whether we know it or not?

Yönetmen / Director: Sıla Ünlü

Senaryo / Screenwriter: Sıla Ünlü

Kurgu / Editor: Sıla Ünlü

Müzik / Music: Steven Roy

Ses / Sound: Sıla Ünlü

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Andy Fabrykant

Oyuncular / Cast: Veronika Bellova, Lukas Burian, Michelle Hanks

Dağıtım / Distribution: sila.unlu@gmail.com

Özgeçmiş: 1982 yılında İzmir'de doğdu. Sabancı Üniversitesi Görsel Sanatlar ve Görsel İletişim Tasarımı bölümünde lisans eğitimini tamamladı. İki sene grafik tasarımcı olarak çalıştıktan sonra Prag'a gitti ve FAMU'da (Film & TV School of the Academy of Performing Arts in Prague) yönetmenlik okudu. Kısa film yazıp yönetmenin yanı sıra, son olarak 13. Nürnberg Türk Alman Film Festivali'nde genç jüri üyeliği yaptı. Halen Prag'da çalışmalarına devam ediyor.

Biography: Born in 1982 in Izmir, Turkey. She had her undergrad degree on Visual Arts and Visual Communication Design at Sabancı University in Istanbul. After two years of working as graphic designer, she moved to Prague; where she recently completed the directing program in FAMU (Film & TV School of the Academy of Performing Arts in Prague).

SAHİB-i KARN

SAHİB-i KARN

Kurmaca / Fiction, 11'59"

Renkli / Color, 2008



“İsrafil melek olduğuna inanan bir deli midir, yoksa gerçekten bir melek midir?”

‘Is Israfel a mad who supposes that he is an angel (archangel), or is he really an angel (archangel)?’

Yönetmen / Director: Fatma Yalçın

Senaryo / Screenwriter: Fatma Yalçın

Kurgu / Editor: Aytekin Birkon

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Hakan Okumuş

Oyuncular / Cast: Hakan Boyav

Dağıtım / Distribution: fyalcin1@hotmail.com

Özgeçmiş: Marmara Üniversitesi GSF Sinema Tv 4. sınıf öğrencisi.

Biography: Fatma Yalçın, Marmara University The Faculty of Fine Arts, Cinema-TV Branch, Fourth Grader.

SAPAK

SAPAK

Kurmaca / Fiction, 15'
Renkli / Color, 2008



Şiddetin nedenselliği.

The causality of violence.

Yönetmen / Director: Fırat Mançuhan

Senaryo / Screenwriter: Fırat Mançuhan

Kurgu / Editor: Fırat Mançuhan

Müzik / Music: RAKI

Ses / Sound: Akın Andırın, Orçin İnceoğlu

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Meryem Yavuz

Oyuncular / Cast: Bülent Emin Yarar, Kaya Akkaya, Pınar Sesveren, Mert Trenova

Dağıtım / Distribution: firat.mancuhan@gmail.com

Özgeçmiş: 1981 Ankara doğumlu. Halen Marmara Üniversitesi G.S.F. Sinema-Tv Bölümü'nde okumakta.

Biography: Born 1981, Ankara. Still studying at the Cinema-Tv Department of the Marmara University Faculty of Arts.

YOKUŞ

SLOPE

Kurmaca / Fiction, 13'45"

Renkli / Color, 2008



Bir taşra hastahanesi hizmetlisinin bir işgününden yola çıkarak insanoğlunun yaşamına bir bakış.

A sharp look at humankind's marathon of a life, from the perspective of a suburban hospital's janitor.

Yönetmen / Director: Mehmet Can Mertoğlu

Senaryo / Screenwriter: Mehmet Can Mertoğlu

Kurgu / Editor: Mehmet Can Mertoğlu, Orkan Bayram

Ses / Sound: İsmail Karadaş

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Ersan Çapan

Oyuncular / Cast: Feridun Koç

Ödüller / Awards: 62. Edinburgh Film Festivali resmi seçimi; 15. Valdivia Film Festivali resmi seçimi; Porto Riko Film Festivali "Cinefiesta" 2008 resmi seçimi

Dağıtım / Distribution: mertoglumc@hotmail.com

Özgeçmiş: Mehmet Can Mertoğlu, 1988'de Akhisar'da doğdu. İlk öğretimini Akhisar'da, orta öğretimini İzmir Atatürk Lisesi'nde tamamlamış olup eğitim hayatına Boğaziçi Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde devam etmektedir. Aynı zamanda, Boğaziçi Üniversitesi Mithat Alam Film Merkezi bünyesinde faaliyet gösteren Sinefil dergisinin editörlüğünü sürdürmekte olup bir dönem Altıncı Adam basketbol dergisi için "Avrupa Basketbolu" hakkında makaleler yazmıştır. "Yokuş" ilk kısa metrajlı filmidir.

Biography: Mehmet Can Mertoğlu was born in Akhisar, Turkey, 1988. He studies Turkish Literature at Bagozici Univrsity, İstanbul. 'The Slope' is his first film. He is the editor of cinema magazine 'Cinephile' and also wrote for a while 'European Basketball' articles for a sport magazine 'Sixth Man'.

STRİPPOKER

STRİPPOKER

Kurmaca / Fiction, 4'37"

Renkli / Color, 2008



Yıllardır oynanan bir strippoker karşılaşması..

A strippoker which is played for years..

Yönetmen / Director: Emel Keleşoğlu

Senaryo / Screenwriter: Emel Keleşoğlu

Kurgu / Editor: Zahide Öztürk

Müzik / Music: Demir Baran Kutlu

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Gürkan Sevinç

Oyuncular / Cast: Aykut Engin, Deniz Özdemir, Burcu Gürel, Merve Serengil, Semra Bravo

Ödüller / Awards: Avrupa Birliği Kültürler Arası Diyalog Konulu Kısa film yarışması finalist

Dağıtım / Distribution: emelkelesoglu@gmail.com

Özgeçmiş: 1983 İstanbul doğumlu. Strippoker 3. kısa filmi.

Biography: Born to 1983 in İstanbul. Strippoker is third short film.

TEK NOTALIK ADAM

THE ONE NOTE MAN

Kurmaca / Fiction, 13'30"

Renkli / Color, 2008



“Tek Notalık Adam”, hiç fark edilmeden ve takdir görmeden bir orkestranın hep en arkasında çalan bir perküsyonistin hayatından bir kesittir. Perküsyonistin seyirciler arasından bulunan bir kızın dikkatini çekmek için çalacağı tek notası vardır.

‘The One Note Man’ is a fragment of life of a percussionist who always plays at the very end of the symphonic orchestra without been noticed and appreciate by the others. The percussionist has only one note to play with his cymbals and he tries to get the attention of women among audience with his one note music.

Yönetmen / Director: Dağhan Celayir

Senaryo / Screenwriter: Öktem Başol, Dağhan Celayir

Kurgu / Editor: Erhan Acar

Müzik / Music: Dvorak

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Hasan Gergin

Oyuncular / Cast: Şehsuvar Aktaş, Sanem Öge, Naci Özgüç

Dağıtım / Distribution: celayir@yahoo.com

Özgeçmiş: 1978’de İstanbul’da doğdu.1997’de Galatasaray Lisesi’ni, 2003’de Bahçeşehir Üniversitesi Görsel Sanatlar ve Görsel İletişim Tasarım Bölümü’nü burslu olarak bitirdi. Bitirme projesi olan “Makinelerin İsyanı”, “Şehri Unutanlar” ve son projesi olan “Adadan Çıkmayan Adam” adlı kısa filmleriyle birçok kısa film festivalinde ödül aldı ve çeşitli uluslararası festivallerinde gösterildi. Televizyon kanalları için program yönetmenliği ve editörlüğü yaptı. Birçok video-art ve kısa film çalışmasında bulundu. Burslu olarak devam ettiği İstanbul Bilgi Üniversitesi’nde Sinema-TV Bölümü’nde yüksek lisans eğitimini 2008 itibariyle bitirmiştir. Konak Medya’da video ve film departmanı genel koordinatörü olarak çalışmaktadır.

Biography: Born in 1978, İstanbul. After graduating from Lycee de Galatasaray he finished its studies in visual arts and visual communication design in Bahçeşehir University, İstanbul, Turkey, with full scholarship. His thesis project ‘Rebellion of the machines’ (short film) and ‘Those who forgot the city’ received many awards and

UMUT

UMUT

Kurmaca / Fiction, 14'30"

Renkli / Color, 2006



Umutsuzluk yol kesen bir gulyabani, acz ve çaresizlik düşünceleri ise ruhu öldüren birer hastalıktır. Tarihte yol alanlar, hep inançla, ümitle yol almıştır...

Disappear is an ogre, which waylays people, the through of inability and helplessness are diseases which kill soul, the people who progress in history, always did that with faith and hope.

Yönetmen / Director: Mehmet Bahadır Er

Kurgu / Editor: Nevzat Dişiaçık

Ses / Sound: Erkan Taşdelen

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Murat Tuncel

Oyuncular / Cast: Hasan Ciritoğlu, Siddk Arslan, Emre Özdür, Batuhan Ener, Mustafa Tuna, Şener Savaş, Burak Sarımola, Diğba Ener

Dağıtım / Distribution: karakirmizi@hotmail.com

Özgeçmiş: Mehmet Bahadır Er, Mehmet'ten olma Gülşen'den doğma. 1982 Kocaeli asıllı Türk yönetmen senarist görüntü yönetmeni. 01251003 kayıt numarasıyla halen M.S.G.S.Ü Sinema Tv öğrencisi. Karakirmizi film grubu üyesi.

Biography: Still study at msgsu-stm. member of karakirmizi film group.

VAMPIR "BİR VAMPİRİ ANLAMAK"
VAMPIR "UNDERSTANDING A VAMPIRE"
Kurmaca / Fiction, 11'30"
Renkli / Color, 2008



Vampirlerle ilgili belgesel yapan bir film ekibi, uzun yıllardır İstanbul'da yaşayan bir vampirin önderliğinde şehirdeki vampirlerin hayatlarına, beklentilerine, dejenere olmuş geleneklerine doğru bir yolculuğa çıkacaktır. Film, belgesel ekibinin çektiği görüntüleri kurgulanmamış, en gerçekçi haliyle izliyiye sunmaktadır.

Following around a vampire who's been living in Istanbul for a long time, a crew of documentarists will take a journey to the lives and degenerate traditions of the vampires in the city. The film shows the unedited raw material in the most realistic way imaginable.

Yönetmen / Director: Efe Can Erdal

Senaryo / Screenwriter: Efe Can Erdal

Kurgu / Editor: Efe Can Erdal, A. Mert Erdem

Ses / Sound: Ece Aktaş, Ceylan Toroman

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Efe Can Erdal

Oyuncular / Cast: Can Bonomo, Efe C. Erdal, Ece Aktaş, Ceylan Toroman, Gözde Koyuncu, A. Mert Erdem, Ragıp Metin Okutay, Sibel Çekmen, Ege Yaşar, Meysi Rasier, Nil Ertürk, Tuna Erdem

Dağıtım / Distribution: efex_x@hotmail.com

Özgeçmiş: İstanbul Bilgi Üniversitesi Sinema-TV 4. sınıf öğrencisi. Efe C. Erdal, amatör yönetmenlik ve senaristlik dışında profesyonel sahne ve kamera oyunculuğu da yapmaktadır. Oyunculuk ve senaristlik dalında ödülleri bulunan yönetmenin bu filmi yazıp-yönettiği 11. filmidir.

Biography: İstanbul Bilgi University Film-TV senior student Efe C. Erdal does professional stage and camera acting in addition to amateur directing and scriptwriting. The director, who has several awards for acting and scriptwriting, has directed 11 short films so far.

SAAT KAÇ?

WHAT TIME IS IT?

Kurmaca / Fiction, 14'50"

Renkli / Color, 2008



New York'un kalabalık meydanı Union Square'de bir kız erkek arkadaşını beklemektedir. Oralarda Irak Savaşı Protestosunun yapıldığı bir yerde bir erkek de kız arkadaşını aramaktadır. Sonuçta erkek başkasını bekleyen kıza saat sorarak onunla yeni bir ilişkiye başlar.

There are many girls and boys waiting for their friends at the Union Square. Everybody is waiting for his or her boy/girl friends. After they meet, they leave from the location.

Yönetmen / Director: Faysal Soysal

Senaryo / Screenwriter: Faysal Soysal

Kurgu / Editor: Faysal Soysal

Müzik / Music: J.S Bach, Andante, Bwv 1049

Ses / Sound: Haris Karlin, Caner Özgül

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Barış Günal

Oyuncular / Cast: Feyyaz Duman, Betül Alkatanay

Dağıtım / Distribution: faysalsoysal@gmail.com

Özgeçmiş: 1979 Batman doğumlu olup sanat ile ilişkisi şiir dolayısıyla başlar. CerrahpaşaTıp Fakültesi'ni 2000'de terkedip 2003 Eczacılık Fakültesi mezunu olan Faysal Soysal'ın 2001'de "Düşe yağmalanan hayal kuyusu" adlı şiir kitabı basılır. Bunun yanısıra çeşitli edebiyat ve sinema dergilerinde şiirleri, modern şiir ve İran Sineması üzerine makaleleri yayınlanır. Van Yüzüncüyıl Üniversitesi'nde "Yeni Türk Edebiyatı" bölümünde ve Tahrir Sanat Üniversitesi "Sinema" bölümünde 2003-2006 yılları arasında yüksek lisans yapmış olan yönetmen şiirsel sinema üslubuna bağlı kalarak gerek akademik gerekse de sinema yönetmenliği çalışmalarına İstanbul'da devam etmektedir.

Biography: He was born in 1979 Batman, Turkey. He has published a book of poetry in Turkish. He studied Modern Turkish Poetry and Iranian Cinema. His poems and articles on film and literature criticism have appeared in several magazines. He has two Master Degrees. One of them is from Cinema from Tehran Art University, Iran and the other one is from Modern Turkish Literature from Van Yuzuncuyil University, Turkey. He wrote and directed several short films at New York Film Academy, US. He now resides in İstanbul.



ERAY MERT *

Kısa film sizce nedir?

Kısa film hem sınırsız bir alan hem de sinemanın abc'si. Böyle olunca hayatınızda gördüğünüz en iyi ve en kötü film bir kısa film olabilir. Ben kısa filmin her türlü yorumlanışına karşı açığım. Ancak kendi filmlerimde genel tercihim şiirsel bir anlatımdan yana.

Uluslararası ilişkiler okudunuz. Daha sonra sinema okumaya karar verdiniz bu süreci anlatır mısınız?

Üniversiteyi okuduğum yerde tek salonlu kocaman bir sinema vardı. Haftada bir yeni film gelirdi. Ben her filmi en az iki defa izledim. Küçük yerlerde hâkim olan “başka yapacak iş yok ki” psikolojisinin faydasını, artık hikâyesini bildiğim filmleri daha detaylı inceleyerek, gördüm. Okul bittikten sonra üniversite sınavlarına hazırlanmadan, üstelik de tek tercih yapıp Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo Televizyon Sinema Bölümü'ne girdim. Tek tercih yapıp girmemdeki kararlılık 3. sınıfa gelene kadar çok defa sekteye uğradı. Okulu bırakmayı defalarca düşündüm. 3. sınıfta Öğr. Gör. Bülent Özkam hocamızın dersini alıp ilk kez film çekmem ve bu filmin de Ankara Film Festivali'nde ödül alması okulu bitirmem gerektiğini, Müteredit adlı filmin görece başarılı olması, sonrasındaki diğer filmler de bu işi yapmam gerektiği konusunda beni biraz olsun ikna etti. Birçok insan film çekmek ister bu çok normal, ben de inanın çok istiyorum. Ama işin bir de diğer yönü var. Film çekebiliyor musunuz? Benim burada ne işim var, dediğiniz yerde, sadece isteğin yetmediği, kabaca genellersek; seyircinin de sizi ikna etmesi gerektiğini düşünüyorum.

Kısa film, uzun metrajı geçmek için sizce bir basamak mı?

Bu bir şikâyet konusu değil bir ön koşul olmalı aslında. Yani keşke uzun film çekmiş her yönetmen önce birkaç tane kısa film çekmiş olsa. Kendini aynada bir görse... Yapabileceklerini, yapamayacaklarını bilse. Kısa film bağımsız bir tür. Ama uzun film çekenlerin kısa film çekmişlerden, çekenlerden çıkması bana gurur verir. Kısa film ticarileşemediği sürece kimse uzun filme geçişte kısa filmi basamak olarak kullandı diye suçlanmamalı. Kısa film ticarileşirse de kısa filmin kendine özgülüğü zarar görebilir. Başta da söylediğim gibi, bu işin abc'si kısa film. Elinizde kalın bir kitap varsa ister onu okursunuz isterseniz üstüne çıkıp ampul değiştirirsiniz. Uzun film çekecekler sadece o kitabı okuduktan sonra üstüne çıkmalılar.

Geçen yıl çektiğiniz birçok filmin var. 2008 itibariyle kaç film oldu, bu üretkenliği neye bağlıyorsunuz ?

İçinde sanatın olduğu uğraş alanlarının hepsinde nitelik nicelikten önce gelir. O yüzden benden çok üreten kısa filmci var mı yok mu bilemem, bilinemez de... Her hangi birisinin ürettiği tek bir film benim çektiğim onca filmde “çok” olabilir. Ben sadece kendime karşı acımasızım. Hatalarımı görüyorum. Ama bunları film çektiğçe görüyorum. Bu yüzden hataları telafi etmek için daha çok film çekiyorum. Daha çok çektiğçe daha çok hata yapıyorum. Bu paradoksal durum da daha çok film çekmemi sağlıyor sanırım. Koşulları zorlayıp elimden geldiğince bütün projeleri hayata geçirmek istiyorum. Çekemediğim bir film kafamda durdukça bana acı veriyor. Daimi oyuncularım Erdinç Bağcı ve Özay Erol'un da programları uyduğu sürece bu yaz hiç boş durmak istemiyorum. Çok geç başladığım bu uğraşta biraz daha hızlı koşmak gerektiğinin, ama fazla hızın da hataları arttıracağına farkındayım.

(*) Bu yazı Natali Yeres'in “Mega Movie” sinema dergisindeki yazısından alınmıştır.

YİRMİ ÜÇ NİSAN

APRIL TWENTY THIRD

Kurmaca / Fiction, 9'19"

Renkli / Color, 2007



22 Nisan'da ailesinden çok sevdiği birini kaybedeceğini öğrenen Umut, 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı'nda sembolik olarak da olsa Cumhurbaşkanı'nın koltuğuna bir günlüğüne oturtulacak çocuktur. Umut kısa sürecek sembolik iktidarını bir çocuğun hassaslığı ve masumiyetiyle kullanmak ister.

Umut who will be sitting on President's chair symbolically on 23 April National Sovereignty and Children's Day, loses one of his family members who he really loves on 22 April. Umut wants to use his symbolic power with a child's sensitivity and innocence.

Yönetmen / Director: Eray Mert

Yönetim yardımcısı / Director Of Asistant: Alper Özlü

Senaryo / Screenwriter: Eray Mert

Kurgu / Editor: Alper Özlü

Müzik / Music: Umut Asil, Barış Kırımşelioğlu

Kamera / Camera: Eray Mert

Kamera Asistanı / Camera of Asistant: Eray Erkilic, Nazlı Güner

Oyuncular / Cast: Rıza Özüm Karaca, Erdinç Bağcı, Özey Erol, Veysi Arslantaş, Hale Karakaş, Biran Harmandar, Eray Bağcı

Yapım / Produced by: Erdinç Bağcı

Özgeçmiş: Eray Mert, Ankara'da doğdu. Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü 4. sınıf öğrencisidir.

Biography: Eray Mert was born in Ankara. He is in the fourth year of Faculty of Communication in Ankara University.

AH AKLIMDAN ÖLÜMÜM GEÇER
MY DEATH CROSSES THROUGH MY MIND
Deneysel / Experimental, 1'49"
Renkli / Color, 2008



Cahit Sıtkı Tarancı'nın bir şiirinin çağrıştırdıkları...

The things Cahit Sıtkı Tarancı's poem brought to my mind...

Yönetmen / Director: Eray Mert
Senaryo / Screenwriter: Eray Mert
Kurgu / Editor: Ethem Onur Sevim, Eray Mert
Kamera / Camera: Eray Mert
Yapım / Produced by: Erdiñ Bađcı

Özgeçmiş: Eray Mert, Ankara'da doğdu. Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü 4. sınıf öğrencisidir.

Biography: Eray Mert was born in Ankara. He is in the fourth year of Faculty of Communication in Ankara University.

BİR KELEK ETKİSİ

CATERPILLAR EFFECT

Kurmaca / Fiction, 13'

Renkli / Color, 2004



Başınıza gelen kötü bir olay, bir başkasının başına gelebilecek potansiyel bir kötü olaydır...

A butterflies first state is a caterpillar. you can't understand what it will be like in the future just looking to a caterpillar. You have to examine it till it becomes a butterfly.

Yönetmen / Director: Eray Mert

Yönetim yardımcısı / Director Of Asistant: Alper Özlü

Senaryo / Screenwriter: Eray Mert

Kurgu / Editor: Eray Mert

Kamera / Camera: Eray Mert

Kamera Asistanı / Camera of Asistant: Cemil Demiralp

Oyuncular / Cast: Erdiñç Bağcı, Özay Erol, Veysi Arslankalp, Erkan Yıldız

Yapım / Produced by: Erdiñç Bağcı

Özgeçmiş: Eray Mert, Ankara'da doğdu. Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü 4. sınıf öğrencisidir.

Biography: Eray Mert was born in Ankara. He is in the fourth year of Faculty of Communication in Ankara University.

DARBE

STROKE

Kurmaca / Fiction, 9'51"

Renkli / Color, 2008



Darbeler bazen farklı hallerde olur.

Strokes be in different conditions.

Yönetmen / Director: Eray Mert

Yönetim yardımcısı / Director Of Asistant: Alper Özlü

Senaryo / Screenwriter: Eray Mert

Kurgu / Editor: Eray Mert

Ses / Sound: Alper Özlü

Kamera / Camera: Eray Mert

Kamera Asistanı / Camera of Asistant: Cemil Demiralp, Nazlı Güner, İsmail Şentürk

Oyuncular / Cast: Erdiç Bağcı, Özay Erol, Veysi Aslantaş

Yapım / Produced by: Erdiç Bağcı

Özgeçmiş: Eray Mert, Ankara'da doğdu. Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü 4. sınıf öğrencisidir.

Biography: Eray Mert was born in Ankara. He is in the fourth year of Faculty of Communication in Ankara University.

EVLADİYE

HERITAGE

Kurmaca / Fiction, 4'52"

Renkli / Color, 2007



Gerçeği saklamak, güçtür.

It's hard to hide the truth.

Yönetmen / Director: Eray Mert

Senaryo / Screenwriter: Eray Mert

Hikaye / Story by: Zeynep Yeniğül

Kurgu / Editor: Alper Özlü

Kamera / Camera: Eray Mert

Kamera Asistanı / Camera of Asistant: Eray Mert

Oyuncular / Cast: Özay Erol, Erdoğlan Bağcı, Aygül Bağcı

Yapım / Produced by: Erdiñç Bağcı

Özgeçmiş: Eray Mert, Ankara'da doğdu. Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü 4. sınıf öğrencisidir.

Biography: Eray Mert was born in Ankara. He is in the fourth year of Faculty of Communication in Ankara University.

İNSAN-LIK

HUMANITY

Kurmaca / Fiction, 4'28"

Renkli / Color, 2007



İnsan-lık: İçine insan konan şey.

Humanity: The thing which you put people inside.

Yönetmen / Director: Eray Mert

Yönetim yardımcısı / Director Of Asistant: Alper Özlü

Senaryo / Screenwriter: Eray Mert

Kurgu / Editor: Eray Mert

Kamera / Camera: Eray Mert

Oyuncular / Cast: Erdiñ Bağıcı

Yapım / Produced by: Erdiñ Bağıcı

Özgeçmiş: Eray Mert, Ankara'da doğdu. Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü 4. sınıf öğrencisidir.

Biography: Eray Mert was born in Ankara. He is in the fourth year of Faculty of Communication in Ankara University.

KÜRESEL ISINMAYA KARŞI ALINAN BEŞ ÖNLEM

FIVE PRECAUTIONS AGAINST GLOBAL WARMING

Kurmaca / Fiction, 4'53"

Renkli / Color, 2007



İnsan çevresiyle bir bütündür. Tüm çevreyi değil sadece değer verdiklerimizi ya da kendi işimize gelenleri korumak çevreyi korumak demek değildir.

Human always think in a pragmatcal way. We only do the things what is needed at that time. Environmental disasters are not the facts to be prevented in only a single day...

Yönetmen / Director: Eray Mert

Yönetim yardımcısı / Director Of Asistant: Alper Özlü

Senaryo / Screenwriter: Eray Mert

Kurgu / Editor: Alper Özlü

Kamera / Camera: Eray Mert

Oyuncular / Cast: Erdiñ Bağıcı

Yapım / Produced by: Erdiñ Bağıcı

Özgeçmiş: Eray Mert, Ankara'da doğdu. Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü 4. sınıf öğrencisidir.

Biography: Eray Mert was born in Ankara. He is in the fourth year of Faculty of Communication in Ankara University.

SANAT DÜŞMANI

ENEMY OF ART

Kurmaca / Fiction, 3'35"

Renkli / Color, 2008



Sanırım o benim...

I guess it's me...

Yönetmen / Director: Eray Mert

Senaryo / Screenwriter: Eray Mert

Kurgu / Editor: Eray Mert

Kamera / Camera: Eray Mert

Oyuncular / Cast: Erdiñ Bağcı

Yapım / Produced by: Erdiñ Bağcı

Özgeçmiş: Eray Mert, Ankara'da doğdu. Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü 4. sınıf öğrencisidir.

Biography: Eray Mert was born in Ankara. He is in the fourth year of Faculty of Communication in Ankara University.

144

144

Kurmaca / Fiction, 14"10"
Renkli / Color, 2008



Bir adam bir kapının önünde gece gündüz bekçilik etmek zorundadır. Adam kapının arkasında ne olduğunu bilmez. Bilmek de istemez. Bu onun için sadece yeni bir iştir.

A man has to watch a door day and night. He doesn't know what's behind it. And he doesn't want to know it. For him, it's just a new job.

Yönetmen / Director: Cédric Petitcollin

Senaryo / Screenwriter: Cédric Petitcollin

Kurgu / Editor: ECLA-Production

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Guillaume Le Grontec

Oyuncular / Cast: Stéphane Schoukroun, David Cuvelier, Denis Diefenthal, Eve Bitoun

Dağıtım / Distribution: contact@ekla-prod.com

20 SORU

TWENTY QUESTIONS

Canlandırma / Animation, 7'

Renkli / Color, 2007



Yorgunluktan yorgun düşmüş bir adam. Yaşamda bir an vardır, insan kendisine sorar, hangi kapılar açıldı, hangileri kapalı kaldı, ve hangileri hiçbir zaman açılmayacak.

A disillusioned man is tired. Tired being tired. Times come in a man's life, when one wonders which doors were opened, which remain closed, and those irreversibly locked.

Yönetmen / Director: Nuno Costa

Senaryo / Screenwriter: Nuno Costa

Kurgu / Editor: Nuno Costa

Müzik / Music: Joe Zeitlin

Ses / Sound: joe Zeitlin, Mike Wyeld

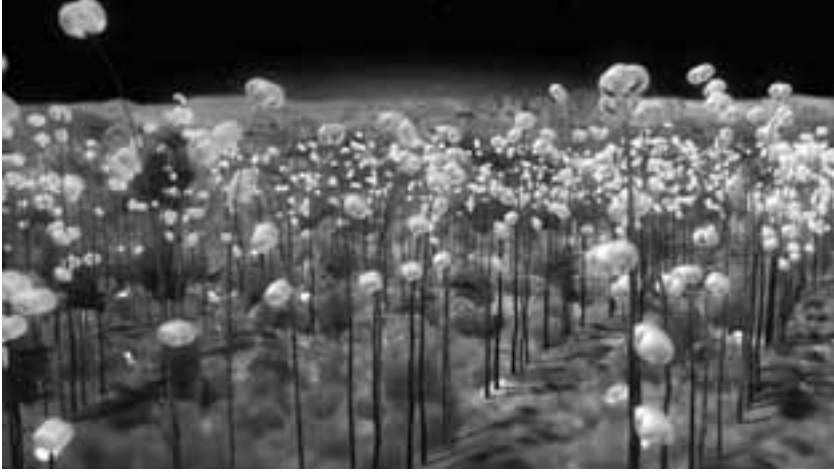
Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Nuno Costa

Dağıtım / Distribution: nuno.costa@gmail.com

A GEZEĞENİ

PLANET A

Canlandırma / Animation, 7'40"
Renkli / Color, 2008



Dünya, pamuk yetiştiriminin ekonomik nedenlerle aşırı artmasının çölleşmenin temel sebebi olduğu uçsuz bucaksız kuru bir gezegen haline dönüşmüştür. Tuzlu bir çöl, garip tuz ağaçlarının görüldüğü hektarlarca kuru alanı kaplamıştır.

The world has become a vast dried out planet, where the growing of cotton, over exploited for economical reasons is the main cause of desertification. A saline desert covers acres of dried out land where strange salt trees appear.

Yönetmen / Director: Momoko Seto

Senaryo / Screenwriter: Momoko Seto

Kurgu / Editor: Momoko Seto

Müzik / Music: Yann Leguay

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Jean René Lorand, Momoko Seto

Animasyon / Animation: Brice Bignami & Mihai Grecu

Dağıtım / Distribution: setomomoko@gmail.com

Özgeçmiş: 1980 yılında Tokyo'da doğdu. Tokyo'da ve Fransa'da Marsilya Güzel Sanatlar okulunda eğitim aldı. Le Fresnoy Ulusal Çağdaş Sanatlar Stüdyosu'nda fahri öğrencidir.

Biography: Born in 1980 in Tokyo. Studied in Tokyo and Fine Arts school of Marseille, France. Fellowship student at Le Fresnoy, Studio National des Arts Contemporains.

AGAPE

AGAPE

Kurmaca / Fiction, 19'33"

Renkli / Color, 2008



Sapa bir manastırda rahibeler internet bağlatmaya karar verirler.

In a distant convent nuns decide to install a broadband internet.

Yönetmen / Director: Slobodan Maksimovic

Senaryo / Screenwriter: Slobodan Maksimovic

Kurgu / Editor: Jurij Moskon

Müzik / Music: Sasa Losic

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Sven Pepeonik

Oyuncular / Cast: Nina Ivanisin, Vladimir Vlaskalic, Stefka Drolc...

Ödüller / Awards: Special Jury Mention 'Agape' Kratkofil Banja Luka 2008; Prix du Jury 'Agap' 6th. Mediterranean Short Film Festival Of Tangier, Morocco, 2008

Dağıtım / Distribution: s.maksimovic@amis.net

Özgeçmiş: 1975'te Saraybosna'da doğdu. 2003 yılında Ljubljana'da Tiyatro, Sinema, Radyo ve Film Akademisi'ne kabul edildi.

Biography: Slobodan Maksimoviç was born in 1975 in Sarajevo, BiH. In 2003 he got accepted to the Theatre, Movie, Radio and Film Academy in Ljubljana.

AİLE ARASINDA

THE FAMILY KEEPS IT ALL

Kurmaca / Fiction, 14'

Renkli / Color, 2007-2008



Bu film fotoğraf sanatçısı Gregory Crewdson'dan esinlenilerek gerçekleştirilmiştir. Bu film, yüksek burjuva bir ailenin abartılmış umutlarına ve grotesk durumuna bir göz atmadır.

The shortfilm was inspired by the photographer Gregory Crewdson. 'The Family keeps it all' throws an hopeless, exaggerated and partly grotesque glance at the situation of 'the family' in the upper middle. classes.

Yönetmen / Director: Chris Caliman

Senaryo / Screenwriter: Chris Caliman

Kurgu / Editor: Chris Caliman

Müzik / Music: Flo Peil

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Chris Caliman

Oyuncular / Cast: Aljosha Horvat, Axel Siefer, Miriam Fiordeponi

Dağıtım / Distribution: chris@caliman.de

ALICE

ALICE

Kurmaca / Fiction, 8'30"

Renkli / Color, 2008



Her pazar Alice, bir psikiyatri kliniğinde yaşayan annesi Giulia'yı ziyarete gider: hikaye ilerledikçe Giulia'nın, Alice'in annesi olmadığını ve Alice'in de klinikte ziyaretçi olmadığını anlarız.

Every Sunday, Alice goes to visit, her mother Giulia, who lives in a psychiatric clinic: as the story unfolds we discover that Giulia is not Alice's mother and Alice is indeed not a visitor in the clinic.

Yönetmen / Director: Stefano Anselmi

Senaryo / Screenwriter: Stefano Anselmi

Kurgu / Editor: Shara Spinella

Müzik / Music: Mauro Buttafava

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Daniele Baldacci

Oyuncular / Cast: Isabella Ragonese, Mariella Valentini

Dağıtım / Distribution: stefano.anselmi@yahoo.it

Özgeçmiş:Stefano Anselmi 1974 Milan doğumlu. Yazdığı denemeler, Patchwork Due'daki Il Castoro yayınevi ve Un'invisibile presenzatarafından yayımlandı (1999). Milan'daki Civica Scuola of Cinema'dan mezun.

Biography: Stefano Anselmi was born in Milan in 1974. He wrote essays published by the publishing house Il Castoro in Patchwork Due and Un'invisibile presenza (1999). He graduated from the Civica Scuola of Cinema in Milan.

ALICE SEYAHATI

ALICE JOURNEY

Kurmaca / Fiction, 8'02"

Renkli / Color, 2007



Dört yaşındaki bir kız çocuğuyla anne babası arasındaki bir oyun, bir yolculuk halini alır.

A game between a four year old girl and her parents. Becomes a journey.

Yönetmen / Director: Emmanuel Saada

Senaryo / Screenwriter: Emmanuel Saada

Kurgu / Editor: Vincent Zuffranieri

Müzik / Music: Mascagni

Oyuncular / Cast: A. Petroff, P. Vincent, B. Veisberg

Dağıtım / Distribution: manusaada@club-internet.fr

ANNA

ANNA

Kurmaca / Fiction, 21'
Renkli / Color, 2008



Anna'nın kızı kaza sonucu boğulmuştur. O günden sonra hayatı çok garipleşir.

Anna's daughter drowned accidentally. Since then her daily life has become strange.

Yönetmen / Director: Sandrine Cohen

Senaryo / Screenwriter: Sandrine Cohen

Kurgu / Editor: JP. Husson, E. Lacombe, X. Barthélémy, C. Cohen

Müzik / Music: Christophe Boutin

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Olivier Gallois

Oyuncular / Cast: Sandrine Cohen, Emmanuel Curtil

Dağıtım / Distribution: contact@catherinecohen.com

ANNENİN DUASI

THE MOTHER'S PRAY

Deneysel / Experimental, 10'
Renkli / Color, 2007



Bir annenin asker ođlu için ettiđi dualar.

A mother prays her combatant son.

Yönetmen / Director: Samad Eskandari Kalasoor

Kurgu / Editor: Rasool Qurankhan

Müzik / Music: Samad Eskandari Kalasoor

Ödüller / Awards: The best film of The 5th 100 film festival-Tehran

Dađıtım / Distribution: samad_eskandari@yahoo.com

Özgeçmiş: Samad Eskandari Kalasour. İnan, Tebriz'de, 1973 yılında doğdum. Güzel Sanatlar öğrencisiyim (Tebriz Azad Üniversitesi).

Biography: Samad Eskandari Kalasour. I was born in Iran-Tabriz 1973. I am a student of Fine Arts (Tabriz Azad University).

ASADE

ASADE

Kurmaca / Fiction, 20'

Renkli / Color, 2008



Bu, her zamanki anlayış ve hoşgörü yoksunluğundan kültürler arası iletişim arayışına bir yolculuktur.

It's a travel to the search of the communication between cultures, from always hinge lacking understanding and tolerance.

Yönetmen / Director: Daniele Balboni

Senaryo / Screenwriter: Daniele Balboni, Irene Caselli

Kurgu / Editor: Francesco Bona

Müzik / Music: Pericle Odierna

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Giovanni Favia

Animasyon / Animaton: Andrea Simoncini

Oyuncular / Cast: S.H. Kish, Giampietro Guerrieri

Ödüller / Awards: Best Italian Short at festival del cinema di Specchia; Best italian Short at festival Zerotrenta; Best Italian Short at Festival Pollywood

Dağıtım / Distribution: Medicine.associazione@hotmail.it

Özgeçmiş: Daniele Balboni, 26 yaşında, organizasyon teknisyenliği kariyerini ve şirketi bırakıp kendisini audiovisual prodüksiyon alanına adar. Tek tek ya da ya da karışık olarak yoğun aktiviteler yönetir; klip, spot reklam, belgesel ve kısa metraj.

Biography: Daniele Balboni leaves the career of organizing technician/of company the age of 26 years in order to dedicate itself to the field of the audiovisual production. At the same time he produces he directs intense activities in own or on a commission basis, which: videoclip, spot advertising, documentary and cortometraggi.

ASFALTA YAPIŞAN MANON

MANON ON THE ASPHALT

Kurmaca / Fiction, 13'

Renkli / Color, 2004



Manon'un elbisesi kaldırımında bir lekeden ibarettir, bisikletinin tekerliği amaçsızca havada döner.

Manon's dress is just a spot on the pavement, the Wheel of her bike turning fruitlessly in the air.

Yönetmen / Director: Elizabeth Marre, Olivier Pont

Senaryo / Screenwriter: Elizabeth Marre, Olivier Pont

Kurgu / Editor: Marcela Figueroa

Müzik / Music: Christophe Julien

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Pierric Gantelmi D'Ille

Oyuncular / Cast: Aude Léger, Bastien Ehouzan, Xavier Biffier, Edouard Raix, Michele Leger, Elirzabeth Marre, Yves Lecoz, Yasmeen El Marsi, Samuel Lahu

Ödüller / Awards: Prix Coup de Coeur Junior (Cine-Bocage); Emergingig Filmmakers Award (Abu Dhabi); Best International short film (Porto Rico); Best Live-Action Short (Toronto); Prix du Public (Bordeaux)

Dağıtım / Distribution: diffusion@lunaprod.fr

ATA

ATA

Kurmaca / Fiction, 26'
Renkli / Color, 2006



Sosyeteden genç bir Türk kadını olan Ceyda sevdiği adamla birlikte yaşamak üzere Fransa'ya gelir. Ama çok kısa bir süre sonra, beklenmedik bir yalnızlıkla karşı karşıya kalır. Ta ki yan binadaki inşaat alanında, kendisine yakın bir dili konuştuğu ortaya çıkan yaşlı, Asyalı bir adamla tanışana kadar...

Ceyda, a young Turkish woman from a high social class, arrives in France to live with the man she loves. But very soon, she has to face an unexpected loneliness. Until when she meets, on the construction site next door, an old Asian man, who turns out to speak a language close to hers...

Yönetmen / Director: Çağla Zencirci, Guillaume Giovanetti

Senaryo / Screenwriter: Çağla Zencirci, Guillaume Giovanetti

Kurgu / Editor: Tristan Meunier

Müzik / Music: Alireza Mortazavi

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: David Chizallet

Oyuncular / Cast: Ceyda Bakbaşı, Ahatcan Ali, Eric Freydefront

Ödüller / Awards: Best Short Film 'Créteil Women Film Festival', France; Fresnes Award 'Créteil Women Film Festival', France; Special Prize of the Jury 'Montpellier Film Festival', France; Audience Award 'Con-Can Tokyo Film Festival', Japan; Prize of the Public 'Fuji All Shorts Festival', Paris, France; Ciné Cinéma Award 'Contis Film Festival', France

Dağıtım / Distribution: czggfilms@gmail.com

BAHÇEDEKİ ÇEKİRGE

A GRASSHOPPER IN THE GARDEN

Kurmaca / Fiction, 22'

Renkli / Color, 2008



16 yaşındaki Solène, küçük bir kasabada birbirinden uzak evlerde geçen çaresiz yaz tatillerine sinir olmaktadır. Bu nedenle 40 yaşındaki Antoine büyük motosikletiyle kasabaya gelince Solène'in kafası karışır.

Desperate summer holidays in the detached houses of a small town, really get on the nerves of Solène, 16 years old teenage. Therefore, when 40 years old Antoine turns up, with his big motocar, Solène becomes troubled...

Yönetmen / Director: Marie Baptiste Roches

Senaryo / Screenwriter: Marie Baptiste Roches

Kurgu / Editor: Damein Maestraggi

Müzik / Music: Pierre Chevrier

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Nathanaël Louvet

Oyuncular / Cast: Cindy Colpaert, Bruno Boulzaguet, Valerie Crouzet, Baptiste Bertin, GuénoLé Loterie

Dağıtım / Distribution: marieagnely@yseproductions.fr

BANYO

BATHING

Kurmaca / Fiction, 17'

Renkli / Color, 2008



Jakob yüzdüğü gölden çıkar. Köpeği gitmiştir. Evinin banyosunda su akmaktadır ama kimse duş almamaktadır. Karısı ve oğlu ortadan yok olmuştur. Bütün kent ölmüştür sanki. Bir rüya mıdır bu? Ama Jacob uyanmaz.

Jakob leaves the swimming lake. His dog is gone. The water at home is running but nobody is taking a shower. His wife and his son disappeared. The whole city seems dead. A dream? But Jakob does not wake up.

Yönetmen / Director: Philipp Batereau

Senaryo / Screenwriter: Philipp Batereau

Kurgu / Editor: Katrin Suhren

Müzik / Music: Joachim Steffenhagen

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Marlen Schlawin

Oyuncular / Cast: Harry Balnk, Bela Batereau, Antje Mönning

Ödüller / Awards: Best Int. Short Film, Roma Independent Film Festival

Dağıtım / Distribution: batereau@arcor.de

BEN GEYİM

I AM GAY

Kurmaca / Fiction, 14'35"
Renkli / Color, 2008



Yunan kökenli bir İsveçli olan Alex büyük sırrını açıklamaya karar vermiştir: o bir ge yıldır. Bunu ailesine söylemek feci olacaktır.

Alex - a Swedish man of Greek ancestry - has decided to reveal his great secret: that he is gay. Telling his family would be disastrous.

Yönetmen / Director: Nicolas Kolovos

Senaryo / Screenwriter: Nicolas Kolovos

Kurgu / Editor: Carl Javér

Müzik / Music: David Flair

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Andreas Lennartsson

Animasyon / Animation: Hampus Hedberg Hankell

Oyuncular / Cast: Charlotta Miller

Dağıtım / Distribution: helena@gotafilm.se

Özgeçmiş: Nicolas Kolovos, 1973 yılında İsveç, Jönköping'de doğdu. Diğer konuların yanı sıra, Stocholm'de, üniversitenin Film, Radyo, Televizyon ve Tiyatro bölümünde interaktif medya prodüksiyonu ve Gothenburg'da İsveç Televizyon Okulu'nda yönetmenlik eğitimi aldı.

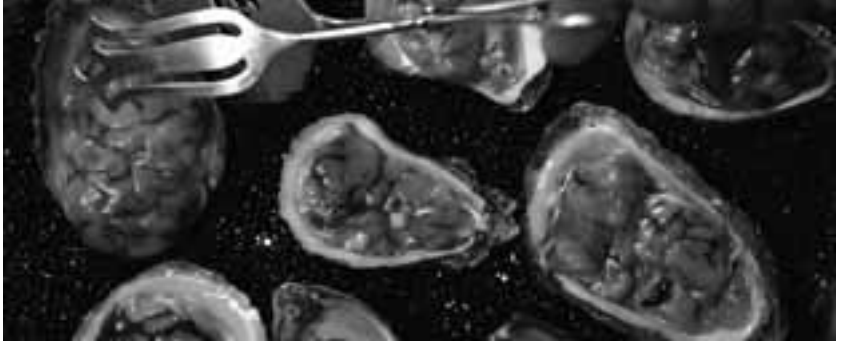
Biography: Nicolas Kolovos, born in 1973 in Jönköping, Sweden. Studied among other things, interactive media production at the University College of Film, Radio, Television and Theatre in Stockholm and directing at the Swedish School of Television in Gothenburg.

BİR ALT KAT

NEXT FLOOR

Kurmaca / Fiction, 11'34"

Renkli / Color, 2008



Çok şaşalı ve lüks bir şölen sırasında, onbir davetli, garip bir tören havası içinde yemeklerini yemektedirler. Bu kaba ve garip ortam içinde, peşpeşe meydana gelen olaylar, bu bolluk senfonisi kesintiye uğratacaktır.

During an opulent and luxurious banquet, complete with hordes of servers and valets, eleven pampered guests participate in what appears to be a ritualistic gastronomic carnage. In this absurd and grotesque universe, an unexpected sequence of events destabilises the endless symphony of abundance.

Yönetmen / Director: Denis Villeneuve
Orijinal Konsept / Original Concept: Phoebe Greenberg
Senaryo / Screenwriter: Jacques Davidts
Kamera / Cinematography: Nicolas Bolduc
Kurgu / Editor: Sophie Leblond
Görsel Efekt / Visual Effects: Sylvain Théroux
Sanat Yönetmeni / Art Direction: Jean-Marc Renaud
Kostüm / Costume Designer: Renata Morales
Ses / Sound: Sylvain Bellemare, Bernard Gariépy
Yapım / Produced by: Phoebe Greenberg
Yapımcı / Producer: Karen Murphy, Penny Mancuso, Maxence Bradley

Özgeçmiş: Denis Villeneuve, güçlü ve özgün sinematografik sesini sergileyen filmleriyle, hem izleyicilerin hem de eleştirmenlerin dikkatini çekmeyi hızla başardı. İlk iki uzun metrajlı filmi "Un 32 août sur terre" ve "Maelström" birçok uluslararası festivalde eleştirmenlerin övgüsünü kazandı.

Biography: Denis Villeneuve has rapidly achieved both public and critical attention for films showcasing his powerful and distinctive cinematic voice. His first two feature films 'Un 32 août sur terre' and 'Maelström' were screened to critical acclaim at many international festivals.

BİR PARÇA CENNET

PIECE OF HEAVEN

Kurmaca / Fiction, 18'40"

Renkli / Color, 2006



Genç hemşire düşkünlerevinde ölümü bekleyen hastalara bakmaktadır. Bir adam yatağının üstündeki tavana mavi, bulutlu bir gökyüzü çizdirmek ister. Bir kadın geçmişte ve geçmiş yıllarının anılarında yaşar... Her biri gözden kaybolurlar.

Young nurse takes care of deathly sick patients in hospice. One man wants to paint a blue, cloudy sky onto a ceiling above he's bad. One woman lives in the past and memories of her earlier years...each one of them fades out.

Yönetmen / Director: Kuba Czekaj

Senaryo / Screenwriter: Kuba Czekaj

Kurgu / Editor: Daniel Gasiorowski

Müzik / Music: Daniel Gasiorowski

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Adam Palenta

Oyuncular / Cast: Malgorzata Galkowska, Emilia Stachurska, Artur Barcis, Lidia Duda, Ewa Dalkowska, Malgorzata

Kaledkiewicz, Andrzej Dopierala, Joanna Janiszewska, Amelia Iwan, Boguslawa Jantos, Joanna Pokojka, Andrzej

Warcaba, Halina Smiela - Jacobson

Dağıtım / Distribution: kuba.czekaj@gmail.com

Özgeçmiş: 1984 yılında Polonya, Wrocław'da doğdu. Şu anda Polonya, Katowce'de Krzysztof Kieslowski'nin adını taşıyan Radyo ve Televizyon Bölümü'nde yönetmelik öğrencisi.

Biography: Born 1984 in Wrocław, Poland. Currently a graduate student of direction at the Radio and Television Department of Krzysztof Kieslowski's name in Katowice, Poland.

BULMAK

FINDING

Kurmaca / Fiction, 19'17"

Renkli / Color, 2008



Eski bir dostu, bir gizli ajanla, 18 yıldır görmediği kızını bulmak için bağlantı kurar.

A secret agent is contacted by an old friend to find the daughter he hasn't seen for 18 years.

Yönetmen / Director: Louie Salto, Jesse Salto

Senaryo / Screenwriter: Louie Salto, Jesse Salto

Kurgu / Editor: Louie Salto, Jesse Salto

Müzik / Music: Sébastien Galiana

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Jacques Ballard

Oyuncular / Cast: Robert Daune, Gabriella Wright, Terence Bulley, Dany Verissimo

Dağıtım / Distribution: finding@milofilms.com

BULUNAN NESNELER

FOUND OBJECTS

Kurmaca / Fiction, 18'
Renkli / Color, 2007



Şehrin sakinleri acımasız bombardımanların altında mücadele ederken, yalnızca tek bir şey orayı ayakta tutar: mahzende unutulmuş bir adamın sarsılmaz kararlılığı...

As the residents struggle under relentless bombardments, only one thing holds the place upright: the unwavering determination of an old man forgotten in the cellar...

Yönetmen / Director: David Birnbaum

Senaryo / Screenwriter: David Birnbaum

Kurgu / Editor: Ross Birchall

Müzik / Music: Michael-Paul Ella

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Adam Marsden, c.s.c.

Oyuncular / Cast: Ross W. Richards, Bianca Pisciola, Tara Smylie, Emanuele Galea, Dov Mickelson

Ödüller / Awards: Best Film, Imaginaria International Film Festival 2008 Conversano, Italy; Best Short Dramatic Cinematography, Canadian Society of Cinematographers 2008 Toronto, Canada

Dağıtım / Distribution: info@oldworldfilm.com

Özgeçmiş: Montreal'de doğdu ve büyüdü. Concordia Üniversitesi'nde felsefe eğitimi aldı. Vancouver'da Gastown Tiyatro Sanatları programından mezun olmadan önce Bilgisayar Sistemleri Analisti ve profesyonel baterist olarak çalıştı.

Biography: Born and raised in Montreal. Studied philosophy at Concordia U. Computer Systems Analyst and professional drummer before graduating from Gastown's Theatre Arts program in Vancouver.

CARABOU - PROLOG

CARABOU - PROLOGUE

Canlandırma / Animation, 3'50"

Renkli / Color, 2007



Kahve boştur, Çakmak kırıktır ve bunların dışındaki her şey Patron Toad tarafında un ufak edilmiştir. O gün Linus Moffsowski'ye pek bir şey getiremez...

The Coffee is empty, the Lighter is broken and above all getting crapped on by the Boss-Toad. That day couldn't get much worth for Linus Moffsowski...

Yönetmen / Director: Björn Ullrich

Senaryo / Screenwriter: Björn Ullrich

Kurgu / Editor: Björn Ullrich

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Björn Ullrich

Animasyon / Animation: Bernhard Schmitt, Leo Nicholson, Björn Ullrich

Ödüller / Awards: Nominee, Hessischer Filmpreis, Short-Film, 2008

Dağıtım / Distribution: ullenski@gmx.de

Özgeçmiş: Björn Ullrich, 1977'de Frankfurt/Main'da doğdu. 1998 yılından bu yana Film on different Film, Television-and Animation adlı prodüksiyon şirketinde çalışıyor. 2001 yılından bu yana HfG-Offenbach: Görsel İletişim/Film, Canlandırma bölümünde eğitimini sürdürüyor.

Biography: Björn Ullrich, 1977 in Frankfurt/Main. Since 1998 working for Film on different Film, Television-and Animationproductions. Since 2001 studying at the HfG-Offenbach: Visuelle Communication/Film, Animation.

COKEY

THE JOCKEY

Kurmaca / Fiction, 9'
Renkli / Color, 2007



Harry kuşağının en iyi cokeyidir. Önemli bir at yarışından önce baskı altındadır. Yanındaki personel sinirine dokunmaktadır ve onun tutkusunun çok uzağında olan para ödüllere artık doymuştur.

Harry is the best jockey of his generation. He is under pressure before an important horse race. His closed staff gets on his nerves and he is fed up with all the money stakes that are so far from his passion...

Yönetmen / Director: Jérôme Fansten

Senaryo / Screenwriter: Jérôme Fansten

Kurgu / Editor: Nadège Kintzinger

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Jérôme Peyrebrune

Oyuncular / Cast: Florent Guyot, Bruno Paviot, Christophe Jean

Dağıtım / Distribution: o.vilbert@gmail.com

ÇUKUR

THE HOLE

Kurmaca / Fiction, 11'

Renkli / Color, 2007



Stjepan, işini kaybedince kendisinin yaptığı bir bomba sığınağına saklanmış eski bir Hırvat askeridir. Annesi onu oradan çıkarmaya çalışır ama başarısız olur; kardeşi ise durumla ilgilenmez. Stjepan'a bir mektup gelmesi durumu daha da kötüleştirir.

Stjepan is a Croatian veteran who hid himself in a self-made bomb shelter when he loses his job. His mother is trying to call him out of it but without success, and his brother is not interested in the situation. Delivery of a letter addressed to Stjepan, make situation worst.

Yönetmen / Director: Marko Santiç

Senaryo / Screenwriter: Marko Santiç

Kurgu / Editor: Jurij Moskon

Müzik / Music: Marjan Mlakar

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Jure Cernec

Oyuncular / Cast: Leon Lucev, Rakan Rushaidat, Bozidarka Frajt, Sasa Tabakoviç

Ödüller / Awards: Special mention (2007, 13. Sarajevo Film Festival); Best European Student Film (2008, Mostra delle scuole Europee di cinema, Bologna); One of Equal Award Student Jury (2007, Young Cinema Art - World Student Film festival)

Dağıtım / Distribution: ftv@agrft.uni-lj.si

Özgeçmiş: Marko Santiç 1983'te Split'te doğdu. 2002 yılında Ljubljana'daki Tiyatro, Radyo ve Sinema Akademisi'nin Sinema ve Televizyon kursuna kabul edildi.

Biography: Marko Santiç was born in 1983 in Split. He was accepted to the Theatre, Movie, Radio and Film Academy in Ljubljana in 2002, in the course of Film and TV Directing.

DOĞUŞTAN KABADAYI

NATURAL BORN BULLY

Kurmaca / Fiction, 15'

Renkli / Color, 2008



Gururlu anne babaların, anlayışlı öğretmenlerin, çalıntı çerezlerin ve rüzgara uçan öpücüklerin dünyasında büyüyen küçük çocukların kısa bir hikayesi.

A short story of little people growing up in a world of proud parents, understanding teachers, stolen snacks and kisses blown to the wind.

Yönetmen / Director: Massimo Cappelli

Senaryo / Screenwriter: Federica Pontremoli

Kurgu / Editor: Fabio Nunziata

Müzik / Music: Giuliano Taviani

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Raoul Torresi

Oyuncular / Cast: Fabio Troiano, Chiara Francini, Edoardo De Gennaro, Martina Lombardi

Ödüller / Awards: Awards Short Film 'Natural Born Bully'

Dağıtım / Distribution: itinerariartivisive@gmail.com

Özgeçmiş: Ascoli Piceno'da doğan Massimo Cappelli, Juridprudence'de üniversite eğitimini tamamladıktan sonra Roma'ya taşındı. 2001 Şubat'ında 'Ampio, luminoso, vicino metro' adlı yüksek çözünürlüklü kısa filminin prodüksiyonuyla 'Cinecittà Digital 2000' ödülünü kazandı.

Biography: Massimo Cappelli, born in Ascoli Piceno, moved to Rome after a university degree in Jurisprudence. In February 2001 he won the 'Cinecittà Digital 2000' prize for the script production of a high-definition short entitled 'Ampio, luminoso, vicino metro'.

DOMUZ

PIG

Kurmaca / Fiction, 23'

Renkli / Color, 2008



Kırsal bir bölgede, karısı H el ene ve kızı Laura'yla birlikte yaşıyan, kırklı yaşlarının ortasındaki Andrea'nın evinin kapısını, yirmili yaşlarının sonundaki Ines adlı bir kız çalar. Andrea ve Ines birbirlerini on yedi yıldır görmemişlerdir. Ines'in ziyaretinin, bu ailenin uyumunu tehlikeye atacağını çok çabuk bir şekilde anlarız.

Andrea, in his mid forties, lives with his wife H el ene and his daughter Laura in a residential area when Ines, a girl in her late twenties, rings at the doorbell of their house. Andrea and Ines haven't seen each other for seventeen years. Very quickly we realize that Ines's visit is going to jeopardize the harmony of this family.

Yönetmen / Director: Bosilka Simonovitch

Senaryo / Screenwriter: Bosilka Simonovitch

Kurgu / Editor: Damien Maestraggi

M zik / Music: Maxence Cyrin

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Elin Kirschfink

Oyuncular / Cast: Am lie Daure, Jean Marie Lamour, Val rie Maes

Dağıtım / Distribution: divine@divineproductions.fr

 zgeçmiř: 1977 Paris'de dođdu.

Biography: Born in Paris in 1977.

DURACAK

STOP REQUESTED

Kurmaca / Fiction, 11'

Renkli / Color, 2007



O öğleden sonra Partice ve Magalie ilk kez karşılaştılar. İlk kez sevişmek üzereler. Ama Magalie her şeyi söylemedi. Partice de henüz her şeyi görmedi.

On this very afternoon, Patrice and Magalie meet for the first time. For the first time, they are about to make love. But Magalie has not said everything. And Patrice has not seen anything yet.

Yönetmen / Director: Thomas Perrier

Senaryo / Screenwriter: Thomas Perrier

Kurgu / Editor: Jenny Frenck

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Steeven Petitville

Oyuncular / Cast: Pascal Vincent, Anne Charrier

Ödüller / Awards: Best short film in the Alpes d'Huez 2008 festival

Dağıtım / Distribution: kare@kareprod.fr

Özgeçmiş: Thomas Perrier 2001 yılından bu yana televizyon için yazıyor. 2004'te kısa filmler yönetmeye başladı.

Biography: Since 2001, Thomas Perrier is a writer for télévision. In 2004 he starts to directed short films.

EVİMİZDE

IN OUR HOME

Canlandırma / Animation, 5'
Renkli / Color, 2008



Küçük bir aile üyelerini, hayvanlarla karşılaştırarak tanıtıyor.

A little girl is introducing her family members, comparing them with animals.

Yönetmen / Director: Maryam Kashkoolinia

Senaryo / Screenwriter: Maryam Kashkoolinia

Kurgu / Editor: Maryam Kashkoolinia

Müzik / Music: Hami Haghighi

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Maryam Kashkoolinia

Animasyon / Animation: Maryam Kashkoolinia

Dağıtım / Distribution: Kashkoolinia@yahoo.com

Özgeçmiş: 1966'da doğdu. Sanat Üniversitesi'nin grafik bölümünden mezun olduktan sonra canlandırma dalında master yaptı. Afiş tasarımcısı, kitap kapağı tasarımcısı vs. olarak 12 yıllık tecrübesi vardır.

Biography: She was born in 1966. She is a graduate of graphics (B.A.) and animation (M.A.) from Art Univesity. She has a 12 year experience as: poster designer, book cover designer, etc.

GELİP GEÇEN

EN PASSANT

Kurmaca / Fiction, 20'

Renkli / Color, 2008



Birbiri için mükemmel olan ve sürekli yolları kesişen ama hiç tanışmayan iki insanın neredeyse gerçekleşecek aşk hikayesi...

Almost a love story of two people perfect for each who often cross tracks and still never meet...

Yönetmen / Director: Basak Demir

Senaryo / Screenwriter: Basak Demir

Kurgu / Editor: Basak Demir

Müzik / Music: Heidi Happy, Pascal Commelade

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Chris Caliman

Animasyon / Animation: Thomas Schmidl

Oyuncular / Cast: Emily Behr, Nicolas Solar Lozier, Melnaie Blocksdorf, Roman Russo

Dağıtım / Distribution: dilger@khm.de, demir@khm.de

Özgeçmiş: 1978, Tunceli doğumlu. 1997-2001 yılları arasında Ankara Üniversitesi'nde iletişim, sinema ve televizyon eğitimi aldı. 2002-2007 yılları arasında Köln Medya Sanatları Akademisi'nde sinema ve televizyon okudu. "En Passant" mezuniyet filmi.

Biography: Born 1978 in Tunceli/Turkey. 1997-2001 Studies of communication studies, film & television at the University of Ankara. 2002-2007 Studies in film and television at the Academy of Media Arts Cologne. 'En Passant' is her diploma work.

GÖLGESİZ ADAM

THE MAN WITHOUT A SHADOW

Canlandırma / Animation, 9'

Renkli / Color, 2008



Şansız genç bir adam, hiç bitmeyen bir torba altın para karşılığında gizemli bir beyefendiye gölgesini satar. Bu gerçek genç adamın korkunç zorluklar yaşamasına neden olur.

A young man without luck sells his shadow to a mysterious gentleman in exchange for an eternal bag of gold coins. This fact will cause the young man terrible hardships.

Yönetmen / Director: José Esteban Alenda

Senaryo / Screenwriter: José Esteban Alenda

Kurgu / Editor: César Esteban Alenda

Müzik / Music: Aday Rodríguez Toledo

Animasyon / Animation: Juan Rubio

Oyuncular / Cast: Jesús Rodríguez López

Dağıtım / Distribution: Esteban.alenda@solitafilms.com

Özgeçmiş: César Esteban Alenda, Mimarlık eğitimini, Grafik Tasarım ve Film Yönetmenliği gibi diğer sanatsal disiplinlerle birleştiriyor.

Biography: César Esteban Alenda combines his degree on Architecture with other artistic disciplines such as Graphic Design and Film Director.

GÖRÜŞ ODASI

THE VISITING ROOM

Kurmaca / Fiction, 11'
Renkli / Color, 2007



Bir hapisane görüşü süresince bir erkek ve kadın için mahremiyeti aramak ve bulmak hiç de kolay değildir.

Seeking and finding intimacy is no easy thing for a man and a woman during a prison visit.

Yönetmen / Director: Marie Vernalde

Senaryo / Screenwriter: Marie Vernalde

Kurgu / Editor: Marie Vernalde, Fred Massiot

Müzik / Music: Charles Court

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Yves Lafaye

Oyuncular / Cast: Marie Vernalde, Patrick Catalifo

Ödüller / Awards: Special Mention Youth Jury in Huesca, Spain

Dağıtım / Distribution: vernalde.marie@orange.fr

GÜNLERİN SONUNDA

AT DAY'S END

Kurmaca / Fiction, 14'30"

Renkli / Color, 2008



- “SÜLEYMAN benden daha mı uzun?!”
- diye merak eder SÜLEYMAN’ın babası, 32 yaşındaki oğlu SÜLEYMAN onu ziyarete geldiğinde.

- ‘Is SOLIMAN taller?!’
- and so wondered SOLIMAN’S father when his 32 years old son SOLIMAN visited him .

Yönetmen / Director: Sherif Elbendary

Senaryo / Screenwriter: Sherif Elbendary

Kurgu / Editor: Amr Saied

Müzik / Music: Tamer Karawan

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Sherif Galal

Oyuncular / Cast: Salah Marie, Basem Samra, Seham Abd Elsalam

Ödüller / Awards: Best Short Film in Noah's Ark International Film Festival, Russia 2008

Dağıtım / Distribution: shbncin@yahoo.com

HAİN ISLIK

WHISTLE PERFDIA

Kurmaca / Fiction, 16'

Renkli / Color, 2008



Ramiro gerçekliğe odaklanan ya da odaklanmayan gözlükler takar ve böylece hiçbir sürprizin yer almadığı sakin bir hayat sürdürebilir.

Ramiro wears glasses that focus or unfocus reality so that he can live a calm life with no surprises.

Yönetmen / Director: César Esteban Alenda

Senaryo / Screenwriter: César Esteban Alenda

Kurgu / Editor: Iván Rodríguez

Müzik / Music: Sergio de la Puente

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Tom Connole

Oyuncular / Cast: Roger Alvarez, Manuela Paso

Dağıtım / Distribution: Esteban.alenda@solitafilms.com

Özgeçmiş: César Esteban Alenda Mimarlık dalındaki eğitimini, Grafik Tasarım ve Film Yönetmenliği gibi diğer sanatsal disiplinlerle birleştiriyor.

Biography: César Esteban Alenda combines his degree on Architecture with other artistic disciplines such as Graphic Design and Film Director.

HAYATTAN BİR GÜN

A DAY IN A LIFE

Kurmaca / Fiction, 21'

Renkli / Color, 2007



Mario ve Tom iki serseridir, sorun çıkarmadıkları zamanlarda para bulmaya çalışırlar. Banka soyamak için plan yaparlar, arkadaşlarının karısının ameliyat olması gerekmektedir.

Mario and Tom are two lunk-heads who are looking for money when they aren't looking for trouble. They concoct a plan to rob a bank, their friend's wife needs an operation.

Yönetmen / Director: Nicolas Daenens

Senaryo / Screenwriter: Nicolas Daenens

Kurgu / Editor: Frank Van Looy

Müzik / Music: Rye Jehu

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Lieven van Baelen

Oyuncular / Cast: Johan Heldenberghs, Sam Lowyck, Mustapha Emran

Ödüller / Awards: Prix de la Critique, Festival du Court Métrage de Bruxelles (2008); Golden Bear & Audience Award, Festival der Nationen, Oostenrijk (2008); Best International Short Film, Independent Producers International Film Festival, Roemenië (2008); MediaBridge Youthfest Audience Award, Chicago (2008); Best Foreign Short Film Award, Moondance Filmfestival, USA (2008); Best Short, Strasbourg International Film Festival, Frankrijk (2008); Audience Choice, NYC Shorts, USA (2008)

Dağıtım / Distribution: ief.stuyvaert@createdbyconception.be

İFLAS

SHUTDOWN

Kurmaca / Fiction, 16'14"

Renkli / Color, 2007



İnekler birer birer mezbahaya getiriliyor. Yaşlı kadının ve sığırları taşıyan kamyonun şoförünün gözetiminde, çocuklar hayvanlardan uzak tutulmaya çalışılıyor. O bir gün ineklere bakanlardan biri olacağına yemin ediyor...

One by one, the cows are led to the slaughterhouse. Under the watch of the old woman and of the cattletruck driver, the kid tries to hold back the animals. He swears that one day he will be the one who will take care of the cows...

Yönetmen / Director: Mickaël Ragot

Senaryo / Screenwriter: Mickaël Ragot

Kurgu / Editor: Mael Kermalegen

Müzik / Music: Philippe Onfray

Ses / Sound: Pierre Albert Vivet, Raphaël Bigaud

Oyuncular / Cast: Joséphine Guenegues, Bob Simon

Ödüller / Awards: Special Prize of the 15th Lama European Film Festival and rural world (Corse - 2008)

Özgeçmiş: Mickaël Ragot profesyonel bir montajcı. "Shutdown" onun ilk kısa filmi. Film Brest Avrupa Kısa Film Festivali'nin düzenlediği ESTRAN yarışmasında 2006 yılı ödülünü kazandı.

Biography: Mickaël Ragot is a professional editor. 'Shutdown' is his first short film. It is the 2006 Prize-winner of ESTRAN competition, organized by Brest European Short Film Festival.

İSVEÇLİ KADIN

THE SWEDISH WOMAN

Canlandırma / Animation, 9'

Renkli / Color, 2008



Yazın kör edici ışığında bir çift tanışıp aşık olur. Kadın Nepal'i keşfeder, dinsel törenlerini ve sessiz müzelerini. Adam volkanın kurak yamaçlarını filme alır. Canlandırmacı'nın Stüdyo Koleksiyonu (bir aktör hakkında, onun sinematografisi çevresinde kurulmuş bir film) havasında olan İsveçli Kadın, ünlü bir Hollywood aktrisiyle bir "misyoner" film yönetmeni Ingrid Bergman ile Roberto Rossellini arasındaki imkansız olduğu kadar tartışmalı da olan bir karşılaşmaya gönderme yapar. Nicolas Liguori'nin karakalem çizimleri, Marc Perrone'nin akordeonuyla ve Spilliaert, Hopper gibi büyük sanatçılardan esinlenen ışık ve gölgelerle canlanıyor.

A couple meet and fall in love in the blinding light of summer. She discovers Naples, its religious processions and silent museums. He films the arid slopes of the volcano. In the spirit of the Animator's Studio Collection (a film about an actor built around his cinematography), The Swedish Woman pays a moving tribute to Ingrid Bergman and Roberto Rossellini in the encounter, as improbable as it is explosive, between a famous Hollywood actress and a 'missionary' film director. With accordion music by Marc Perrone, this film in charcoal drawings by Nicolas Liguori is brought to life by light and shadow inspired by great artists such as Spilliaert and Hopper.

Yönetmen / Director: Nicolas Liguori

Senaryo / Screenwriter: Nicolas Liguori

Kurgu / Editor: Nicolas Liguori

Müzik / Music: Marc Perrone

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Nicolas Liguori

Animasyon / Animation: Nicolas Liguori, Anne Laure Totaro

IŞIK

LIGHT

Kurmaca / Fiction, 13'
Renkli / Color, 2008



Ulduz, karanlık bir geleceğin eşiğinde olduğunu hisseder.

Ulduz feels that she is at the beginning of a dark fortune.

Yönetmen / Director: Amin Bahojb

Senaryo / Screenwriter: Amin Bahojb

Kurgu / Editor: Amin Bahojb

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Hamid Mehrafuz

Oyuncular / Cast: Bahar İsmailpur, Moهمmed Purabdullah

Dağıtım / Distribution: Amin_bahojb@yahoo.com

Özgeçmiş: 1978 yılında Teriz doğdu.

Biography: Born 1978 Iran Tabriz.

KABARE KADNE

CABARET KADNE

Canlandırma / Animation, 5'
Renkli / Color, 2008



Otto ve Lola iki kabare sanatçısıdır, yaşamlarını tutkunu oldukları oyunculukla doldururlar.

Otto and Lola, two cabaret artists, fill their lives with their passion: acting.

Yönetmen / Director: Marc Riba, Anna Solanas

Senaryo / Screenwriter: Marc Riba, Anna Solanas

Kurgu / Editor: Sergi Martí

Müzik / Music: Natalia Miró do Nascimento

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Anna Molins

Animasyon / Animation: Núria Riba

Dağıtım / Distribution: info@stopmotion.cat

Özgeçmiş: Marc Riba ve Anna Solanas ilk kukla animasyon filmi olan "Black is the colour of the gods" filmlerini mezuniyet projeleri olarak 2002 yılında çektiler. Bu film İspanya'daki Goya Ödülleri'ne aday oldu ve dünyanın birçok festivalinden ödülle döndü.

Biography: Marc Riba and Anna Solanas shot their first puppet animation short film 'Black is the colour of the gods' (35mm, 2002) as a graduation film. It was nominated for the Goya Awards (the Spanish Academy of Cinema Awards) and won different awards in festivals all over the world.

KAPILARIN İÇİNDE

WITHINDOORS

Kurmaca / Fiction, 6'56"

Renkli / Color, 2008



Withindoor, paranoya ve hastalığın bir sonucu olarak endişenin tetiklediği açık olan korkusu olan Lewis adlı genç bir adam üstündeki etkileri teması çevresinde kotarılan huzursuz bir atmosfere sahip bir film. Kız arkadaşının terk etmesi, onu yeniden kazanmak üzere evinden dışarı çıkmaya kalkışmasını teşvik ediyor.

Withindoor is an edgy atmospheric piece steeped around the theme of paranoia and its effect on Lewis, a young man with agoraphobia crippled by anxiety as a result of his disorder. His girlfriend leaves him which spurs him to attempt to leave his house in order to win her back.

Yönetmen / Director: Russell Webber

Senaryo / Screenwriter: Russell Webber

Kurgu / Editor: Russell Webber

Müzik / Music: Simon Richardson

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Leo Leigh

Oyuncular / Cast: Micheal Dixon, Megan Mazcko

Dağıtım / Distribution: russ_webber@hotmail.com

Özgeçmiş: Kathryn Bigelows'un Ürdün'ün çöl ortamında geçen en son prodüksiyonu "The Hurt Locker" da video asistanı olarak edindiği tecrübelerin teşvik ettiği Russell Webber, Londra Metropolitan Film Okulu'nda, gelecekteki yönetmenlik mesleğine adını yazdırdı. Kısa filmi "withindoor" Cannes Kısa Film Bölümü'nde gösterilmiş bulunuyor.

Biography: Spurred on by his experiences working as the video assistant on Kathryn Bigelows newest production "The Hurt Locker" in the Jordanian desert landscape, Russell Webber enrolled at the Metropolitan Film School in London to further his directing craft. His first short film 'withindoor' has already been screened at the Cannes Short Film Corner.

KARDEŞ, KARDEŞ

BROTHER, BROTHER

Kurmaca / Fiction, 11'

Renkli / Color, 2004



On üç yaşındaki Josh ile dokuz yaşındaki kardeşi Alex arasında zararsız bir eğlence olarak başlayan şey, kısa bir süre sonra Alex'in yaşamı için mücadele ettiği bir güç mücadelesine dönüşür.

What starts off as harmless fun between thirteen-year-old Josh and his nine-year-old brother Alex soon turns into a power struggle in which Alex is eventually forced to fight for his life.

Yönetmen / Director: Lars Kreyßig

Kurgu / Editor: Jenny van Appeldorn

Müzik / Music: Georg Rohbeck

Ses Tasarımı / Sound Desing: artaudio

Makyaj/ Make Up: Maria Reppnow

Sanat Yönetmeni/ Art Director: Jost Brand - Hübner

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Sebastian Höhn

Oyuncular / Cast: Vincent Krüger, Richie König, Tom Jahn, Anna Böttcher

Dağıtım / Distribution: dilger@kfm.de

Özgeçmiş: 1981 yılında Almanya, Leipzig'de doğan Lars Kreyßig, 2001 yılından 2002 yılına kadar Danimarka'da Avrupa Film Okulu'na devam etti. Baden-Württemberg Film Akademisi'nde (2002-2004) geçirdiği iki yıldan sonra, öğrenimini 2007 yılında, Köln'deki Medya Sanatları Akademisi'nde tamamladı.

Biography: Born in 1981 in Leipzig, Germany, Lars Kreyßig attended the European Film College in Denmark from 2001 until 2002. After two years at the Filmakademie Baden-Württemberg (2002-2004), he completed his degree at the Academy of Media Arts in Cologne in 2007. He has directed several short films and documentaries and also works as a photographer and illustrator. 'Brother, Brother' is his diploma project.

KARDEŞLİK

BROTHERHOOD

Kurmaca / Fiction, 19'
Renkli / Color, 2007



Bazıları farklı oldukları için, sizden ayrı oldukları için size aittirler. Bu bir bedene değil, içeride bir bağa sahip olmaktır.

Someone belongs to you because they're different, separate from you. It's not possessing a body, it's possessing a bond inside.

Yönetmen / Director: Licia Eminent

Senaryo / Screenwriter: Licia Eminent

Kurgu / Editor: Yannick Coutheron

Müzik / Music: Yannick Coutheron

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Nicolas Rideau

Oyuncular / Cast: Agathe Dronne, Cedric Grimoin, Lorelei Ares, Gautier Van Lieshout, Lola Giovannetti

KENDİ KAFESİNİ TAŞIYAN TEK KUŞ İNSANDIR
MAN IS THE ONLY BIRD THAT CARRIES HIS OWN CAGE
Canlandırma / Animation, 12'
Renkli / Color, 2008



Bazıları deliliğe ya da sağduyuya uygun olarak balonlarını uçmaya bırakırlar ama bu tür herhangi bir girişimin sonucu sistematik olarak başarızlıktır.

Some, in a fit of madness or lucidity try to make their balloon fly away, but any such attempt is systematically doomed to failure.

Yönetmen / Director: Claude Weiss

Senaryo / Screenwriter: Claude Weiss

Müzik / Music: Claude Weiss

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Claude Weiss

Animasyon / Animation: Claude Weiss, Patrick Cohen, Sarah Van Den Boom, Eric Bouillette

Dağıtım / Distribution: contact@sacrebleuprod.com

KİRALIK OMUZ

SHOULDER FOR HIRE

Kurmaca / Fiction, 24'

Renkli / Color, 2007



Gelecekteki bir dünyada emektar “kiralık dost” Betelgez, kayıp kızı Celestine aramaktadır. Bir yandan da gizemli bir virüs nedeniyle eli kulağında olan ölümüyle başa çıkmaya çalışmak zorundadır.

In a future world, Betelgez, a veteran ‘friend for hire’, is searching for his missing daughter, Celestine, while he has to cope with his imminent death from a mysterious virus.

Yönetmen / Director: Dimitris Emmanouilidis

Senaryo / Screenwriter: Dimitris Emmanouilidis

Kurgu / Editor: Kenan Akkawi

Müzik / Music: Coti K, Bad Mathematics, Vishy Moghan

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Vassilis Klotsotiras

Oyuncular / Cast: Vangelis Mourikis

Ödüller / Awards: Drama International Short Film, Festival (Greece, 2007); Best Production Design; Thessaloniki International Film Festival (Greece, 2007); Greek Ministry of Culture Special Quality Prize; Athens Fantastic Film Festival (Greece, 2008); Best Sci-Fi Screenplay, Best Production Design, Best Supporting Actress, Best Original Soundtrack

Dağıtım / Distribution: mfi_nissyros@yahoo.gr

Özgeçmiş: Thessaloniki’de (1976) doğru ve kuzey Yunanistan’daki Drama’da büyüdü. Sosyoloji ve film yönetmenliği eğitimi aldı. Sinema ve televizyon için senaryo yazarı olarak çalıştı. Uzun metraj senaryosu geliştirme alanında bir Avrupa eğitim programı olan MFI Senaryo Atölyeleri için Program Koordinatör Yardımcılığı yapıyor.

Biography: Born in Thessaloniki (1976) & raised in Drama, northern Greece. He has studied sociology and film directing. He has worked as a screenwriter for film and TV, and he is Program Assistant Co-ordinator for MFI Script Workshops, a European training activity in the field of feature script development.

KISA DALGALAR

SHORT WAVES

Kurmaca / Fiction, 12'30"

Renkli / Color, 2007



Sicilya, 1960'lar. Rebecca bir balıkçı olan Pietro'ya aşiktir. Adam denize açıldığında, kısa dalga telsizden onun sesini dinler.

Sicily, 1960's. Rebecca is in love with Pietro, a fisherman. When he leaves for the sea, she listens to her voice on the short waves radio.

Yönetmen / Director: Simone Catania

Senaryo / Screenwriter: Giulia Manelli

Kurgu / Editor: Alessandro Cerquetti

Müzik / Music: Giovanna Cucinotta

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Paolo Ferrari

Oyuncular / Cast: Maria Grazia Cucinotta

Dağıtım / Distribution: segretariosevendreams@gmail.com

KORUMA

SECURITY

Kurmaca / Fiction, 13'
Renkli / Color, 2007



Güvenlik görevlisi Becker, genç bir kadını süper markette hırsızlık yaparken yakalar ama kadınla ilgili bir şeyler olağan işini yapmayıp, daha önce hiç yapmadığı bir şey yapmasına neden olur. Kadının gitmesine izin verir. Ancak ertesi gün kadın yine süper markete gelir.

The security guy Becker caught a young woman stealing in a supermarket, but something about her lets him leave his routine and do something he never did before. He lets her go. But on the next day she is standing again in the supermarket.

Yönetmen / Director: Lars Henning

Senaryo / Screenwriter: Lars Henning

Kurgu / Editor: Nikolai Hartmann

Müzik / Music: Smog

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Carol Burandt von Kameke

Oyuncular / Cast: Peter Kurth, Suzana Rozkosny

Ödüller / Awards: 16 Awards, 125 Festivals

Dağıtım / Distribution: mail4lars@web.de

KÖPRÜ

THE BRIDGE

Canlandırma / Animation, 13'

Renkli / Color, 2008



Bir adam ve oğlu, dış dünyaya tek erişimin (köprü) tahrip olduğu sarp bir zirvenin tepesinde soyutlanmış bir şekilde yaşıyordu. Bir akşam çocuk uzaklarda, renkli ışıkları olan bir kasaba fark etti. Yaşı ilerledikçe, babasının onu korumaya çalıştığı, aşağıdaki bu insan yaşamıyla büyüledi. Ancak hayatın akışını zapt edemezsiniz...

A man and his son live isolated on the top of a craggy peak whose only access to the outside world (the bridge) is destroyed. One evening, the child notices a town with coloured lights in the distance. The older he gets, the more he is fascinated by this human life below from which his father is trying to protect him. But you can not hold back the course of life...

Yönetmen / Director: Vincent Bierrewaerts

Senaryo / Screenwriter: Vincent Bierrewaerts

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography:

Dağıtım / Distribution: smr@euroanima.net

MARSİLYA

MARSEILLE

DeneySEL / Experimental, 9'
Siyah-Beyaz / B&W, 2007



Elinde çanta tutan, insan başlı dişi bir at, gözlerini rıhtımda açar. Yük gemileri yolculuğa hazır bir şekilde beklemektedirler. Bir anda yarış başlar.

The eye of the centaur opens up onto the port.. A female centaur, carries a suitcase. Suddenly the race is on.

Yönetmen / Director: Camille Galle, Manolo Bez
Senaryo / Screenwriter: Camille Galle, Manolo Bez
Müzik / Music: Christian Boissel
Oyuncular / Cast: Camille ve Graal
Dağıtım / Distribution: info@theatreducentaure.com

Özgeçmiş: Kurulduğu 1989 yılından bu yana, "Théâtre du Centaure" gösteri topluluğu ütopyik bir macera peşindedir. Gerçeküstü bir oyuncu, insan başlı bir at yaratmak. Camille & Manolo şirketlerini bu amaçla yönetmektedirler.

Biography: Since being founded in 1989, the Théâtre du Centaure has been living a utopian adventure: creating a surrealistic actor, the centaur. Camille & Manolo direct the company with this objective; the actor-centaur is the fruit of their research in common.

MILOS LASKA'NIN TATLI AMA BİR AZ DA ACI BALADI
THE SWEET BUT SOMEHOW ALSO BITTER BALLAD OF MILOS LASKA

Kurmaca / Fiction, 13'
Renkli / Color, 2008



Yedi yaşındaki Milos sınıf arkadaşı Anna'ya aşiktir. Kız onu öpmeyi reddederken, o kız kendisini öpmesi ve 20 yaşında sevgilisi olması konusunda söz vermesi için zorlar. Tam yirmi yıl sonra Milos, Anna'nın hayatına tekrar girer ve bu sözü tutması için ısrar eder...

The 7-year-old Milos is in love with his classmate Anna. While she rejects to kiss him, he wrenches the promise from her, to kiss him and to be his girl in 20 years. Excactly two-decades later steps Milos in Anna's life again and insists on the promise...

Yönetmen / Director: Arne Kohlweyer
Senaryo / Screenwriter: Arne Kohlweyer
Kurgu / Editor: Arne Kohlweyer
Müzik / Music: G. Krylowa
Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Ales Nemeč
Oyuncular / Cast: Petr Vancura, Barbara Humel, Jakub Gottwald
Dağıtım / Distribution: arnekohlweyer@gmx.de

Özgeçmiş: Arne Kohlweyer 11 Haziran 1981'de, Almanya, Wolgast'ta doğdu ve Berlin'de büyüdü. 2004 yılında, ilk sergilerini de açtığı Avusturya, Graz'daki Uygulamalı Fotoğraf Akademisi'nde fotorafçılık öğrenimini tamamladı.

Biography: Arne Kohlweyer was born on June 11th, 1981 in Wolgast/ Germany and grew up in Berlin. In 2004 he completed his degree in photography at Academy of Applied Photography in Graz/ Austria, where he also had his first exhibitions.

NEREDEYSE ONBİR

ALMOST ELEVEN

Kurmaca / Fiction, 8'
Renkli / Color, 2008



10 yaşında bir kız olan Elle hasta numarası yapar ve okula gitmeyip evde kalması gerektiğine annesini inandırır. Bir süre sonra bu yenilik de eskir ve Elle kendisini canı sıkılmış ve yalnız bulur...

Elle, a 10 year old girl pretends to be sick, convincing her Mum that she must stay home from school. The novelty soon wears off and Elle finds herself bored and alone...

Yönetmen / Director: Anna Fraser

Senaryo / Screenwriter: Anna Fraser

Kurgu / Editor: Ceinwen Berry

Müzik / Music: Christopher O'Young

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Bonnie Elliott

Oyuncular / Cast: Lily Fraser, Jasmine Hoy, Lucy Bell

Dağıtım / Distribution: annafraser@froggy.com.au

O HATTA

ON THE LINE

Kurmaca / Fiction, 30'

Renkli / Color, 2007



Bir güvenlik görevlisi gününü, gizli gizli aşık olduğu genç bir kitapçı tezgaharı dahil olmak üzere başkalarını gözleyerek geçirir. Genç kıızı dükkanın video izleme sisteminden izler ve paylaştıkları iletişim hattından onunla bağlantı kurmanın yollarını arar. Genç kız bir akşam trende bir başka adamla karşısına çıkar...

A department security guard spends his days observing others, including a young bookstore clerk with whom he is secretly in love. He watches her via the store's video monitoring system and looks for ways to connect with her on the commuting line they share. Then one evening she appears on the train with another guy...

Yönetmen / Director: Reto Caffi

Senaryo / Screenwriter: Reto Caffi, Philippe Zweifel

Kurgu / Editor: Thomas Bachmann

Müzik / Music: Ivo Ubezio

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Piotr Rosolowski

Oyuncular / Cast: Roeland Wiesnekker, Catherine Janke

Ödüller / Awards: Cinema Jove Valencia 'Luna de Valencia de plata', Spain, 2008; Krakow Int'l Filmfestival, prize of the student jury, Poland, 2008; Babelsberg Media Award (best German student film, cat. fiction) 2008; Kinofest Lünen, 'audience award', Germany, 2007; FICA Algarve Int'l Filmfestival 'best fiction film', Portugal, 2008; Torun Filmfestival, 'best fiction shortfilm', Croatia, 2008

Dağıtım / Distribution: dilger@khm.de, caffi@mac.com

Özgeçmiş: 28.10.1971, İsvçire, Bern'de büyüdü. 1992-98 yılları arasında Fribourg Üniversitesi İngiliz edebiyatı ve gazetecilik bölümünde eğitim gördü.

Biography: 28.10.1971, grew up in Bern, Switzerland. 1992-98 Studies of English literature and journalism at the university of Fribourg, Switzerland. After graduation several years of work as filmjournalist for print, radio and for Swiss National Television SFTV (2001-04). Work as scriptwriter ('Oeschenen', TV-Movie SFTV, 2004) and director. His shortfilms have won over 30 awards at festivals and were shown in cinemas and on television. 2004-07 postgraduate Studies at the Academy of Media Arts Cologne. 'On the line' is his diploma film.

ÖLDÜRÜLÜRKEN AĞLAMAK

CRYING WHILE BEING KILLED

Kurmaca / Fiction, 20'

Renkli / Color, 2007



Ağlamanın ve koşmanın yasak olduğu bir kasaba. Heryerde gözetleme kameraları var. Bir kadın sürekli ağlıyor, bir göçmen koşuyor. Bir çatı. Bir vaftiz.

A town where crying and running are forbidden. Surveillance cameras are everywhere. A woman cries incessantly. An immigrant runs. A rooftop, A christening.

Yönetmen / Director: Maria Magkanari

Senaryo / Screenwriter: Maria Magkanari

Kurgu / Editor: Bonita Papastathi

Sinematografi / Cinematography: Odysseas Pavlopoulos

Dekor / Sets: Thalia Istikopoulou

Kostüm / Costumes: Thalia Istikopoulou

Ses / Sound: Xenophontas Kontopoulos

Sanat Yönetmeni / Artistic Director: Yannis Leontaris

Oyuncular / Cast: Maria Kechayaglou, Camilo Bentancor, Yannis Dalianis, Giorgos Moroyannis, Syrmo Keke, Aphroditı Teledi, Elli Fotiu

Yapımcı / Producer: Dimitris Kalaitzis

Ortak Yapım / Co-production: Panayotis Petropoulos, Maria Magkanari

Özgeçmiş: Atina da doğan ve İonnina Üniversitesi Edebiyat bölümünü ve Veakis Dramatik Sanatları bitiren ve halen Selanik Üniversitesi Dramatik sanatlarda doktora yapan sanatçı aynı zamanda aktrislik te yapmaktadır.

Biography: Born in Athens, she is graduate of the University of İonnina School of Literature as well as the Veakis Drama School. She is presently working on her doctorate at the University of Thessaloniki School of Dramatic Art. She works as an actress.



We are grateful for their support

ÖLÜLER ARASINDA

AMONG THE DEAD

Kurmaca / Fiction, 28'30"

Renkli / Color, 2007



Roger Pauline'le tanışınca, yeni başyapıtının divasını bulduğu düşüncesi, fetiş filmi Hitchcock'un Vertigo'nunu baştan çekme fikrini teşvik eder.

When Roger meets Pauline, the perspective to have finally found his next masterpieces' diva incites him to consider the remake of his fetich movie, 'Vertigo' by Hitchcock.

Yönetmen / Director: Alain Basso

Senaryo / Screenwriter: Alain Basso

Kurgu / Editor: Alain Basso

Müzik / Music: Bernard Herrmann, Maxime Le Forrester

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Gilles Daubeuf, Thomas Lavorel

Oyuncular / Cast: Patricia Recanati, Pierre-Jean Buisson

Ödüller / Awards: Bronze Remi Award, Worldfest Houston, USA; Winner Independent Short, Festival of Fantastic Films, Manchester, England; 3rd Place, Twin River Media Festival, Asheville, USA

Dağıtım / Distribution: a.basso@wanadoo.fr

Özgeçmiş: Sanat filmlerine tutkuyla bağlıdır, daha sonraları modern ya da deneysel filmlerle ilgilenir, sesin içindeki kendi besteci arayışıyla benzerlikler saptar. Filmlerle ilgilenmektedir ve Paris'te ESEC'te sinema ve video okur.

Biography: Passionately found of art house films, he has been interested later to modern or experimental filmmakers, detecting similarities with his own composer's research into sound. He get involved in moving images and studied film and video art at the ESEC (Paris).

PARMAKLARININ ARASINDA

BETWEEN HIS FINGERS

Kurmaca / Fiction, 17'

Renkli / Color, 2008



Bir adam her şeyini kaybettiği yere geri döner. Sadece son bir bakış bulmak istemektedir. Bu onun son şansıdır.

A man comes back at the place he lose everything. He just want to find a last glance. It's his last chance.

Yönetmen / Director: Grégoire Graesslin

Senaryo / Screenwriter: Grégoire Graesslin

Kurgu / Editor: Alan Jobart

Müzik / Music: Julien Ruiz

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: François-Xavier Le Reste

Oyuncular / Cast: Eric Chevalyre, Douceline Derreal

Dağıtım / Distribution: ggraesslin@gmail.com

Özgeçmiş: Grégoire Graesslin, 11 Eylül 1985'te Fransa'da doğdu. Paris Üniversitesi 8'in sinema bölümünden mezun oldu. Bir prodüksiyon şirketinde çalışıyor.

Biography: Grégoire Graesslin was born September 11, 1985, in France. Graduated in cinema at the University Paris 8. Work in production company.

RAHATINA BAK

MAKE YOURSELF AT HOME

Kurmaca / Fiction, 20'30"

Renkli / Color, 2007



Bask bölgesinin yerlisi olan Benoit, Paris'e henüz taşınmıştır. Yalnızlığına son vermek ve dostlar edinmek niyetiyle Benoit bir parti vermeye karar verir.

Benoit, native of the Basque Country, has recently moved to Paris. Determined to end his solitude and make friends, he decides to give a party.

Yönetmen / Director: Gautier About

Senaryo / Screenwriter: Gautier About

Kurgu / Editor: Camille Toubkis

Müzik / Music: Flemming Nordkrog

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Loic Savoure

Oyuncular / Cast: Gautier About, Alain Fromager, Emmenuelle Destremau, Renaud Bechet

Ödüller / Awards: Gold luna de jove

Dağıtım / Distribution: gabout@free.fr

Özgeçmiş: Gautier About, sinema tarihi eğitimi almak üzere New York Üniversitesi'ne girdi ve yönetmen olarak ilk adımlarını atıyor.

Biography: Gautier About entered New York University where he studied the history of film and made his first steps as a director.

SACRAMENTO

SACRAMENTO

Kurmaca / Fiction, 11'17"

Renkli / Color, 2008



Bir çift hafta sonunu Uruguay, Colonia del Sacramento'da geçirmeye karar verirler. Orada kaldıkları sürenin tadını sokaklarda gezerek ve tur yaparak çıkarırlar. Çözumsuz bir sorunla karşılaşana ve onları ayırana kadar, her şey iyi gider. Birbirinden ayrılan çift, sadece birkaç yerlinin bildiği gizli bir sırrı keşfederler.

A couple decides to spend a weekend in Colonia del Sacramento, Uruguay. They enjoy their stay strolling through the streets and making the tour. Everything is going fine, until a problem unresolved confront and separates them. Missing from each other, they discover a hidden secret that only a few inhabitants know.

Yönetmen / Director: Nicolás Leóm Tannchen

Senaryo / Screenwriter: Nicolás Leóm Tannchen

Kurgu / Editor: Marcos Pastor

Müzik / Music: Gonzalo Mernes

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Emiliano Penelas

Oyuncular / Cast: Gabriela Rodríguez, Jorge Gentile, Martín Cañas

Dağıtım / Distribution: ntannchen@gmail.com

Özgeçmiş: Nicolás León Tannchen, 8 Eylül 1974'te Arjantin, Buenos Aires'te doğdu. Buenos Aires'te büyüdü ve 1993'te kısa filmlerini yaptığı O.R.T. Teknik Medya İletişim Okulu'ndan mezun oldu. 1997 boyunca, Arjantin, Uruguay, Brezilya ve Şili televizyonlarında yayınlanan "Chiquititas" adlı kurgu programın ortak senaryo yazarı olarak çalıştı.

Biography: Nicolás León Tannchen was born on September 8th 1974 in Buenos Aires Argentina. He was raised in Buenos Aires and in 1993 was graduated from O.R.T. Technical Media Communication School, where he made his first short films. During 1997 he worked as script co-writer of a fiction television program called 'Chiquititas'

SEBEP BENİM

PROKALO

Kurmaca / Fiction, 14'59"

Renkli / Color, 2008



Prokalo kaderin doğasını inceleyen, zengin bir şekilde dokunmuş, çok katmanlı, deneysel bir korku filmi. Film, ahlaksız ve güçlü bir tacirin, onurlu sağ kolu olan Kostas'ın hikayesini anlatıyor. Haksız yere cinayetle suçlanan, özgürlüğü ve nişanlısından alınan Kostas, eğer kendisini kimin ve niye hapse attırdığını öğrenmek istiyorsa, intikam ve akliselim arasında bir seçim yapmak zorunda.

Prokalo is a richly textured, multi-layered experimental thriller that probes the nature of destiny. It tells the story of Kostas, the honour-bound right-hand man of a corrupt and powerful merchant. Framed for murder, robbed of his liberty and his fiancée, he must choose between vengeance and reason if he is to find out who wanted him put away and why.

Yönetmen / Director: Adrian Westbrook

Senaryo / Screenwriter: Adrian Westbrook

Kurgu / Editor: Khaled Salem

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Scott Hillier

Oyuncular / Cast: Alexandre Boussat, Florian Cadiou, Katya Nachi, Jean-Pierre Bernard, Christian Vadim

Dağıtım / Distribution: westbrook@bashibouzouk.com

Özgeçmiş: Adrian Westbrook doğdu, belki eğitim aldı, doğduğundan beri taşıyor ve şu anda sık sık yaşadığı yerde ikamet ediyor. Büyük ölçüde anlamsız jargonun huzursuz edici şifreli parçalarını paylaşmadığı zamanlarda, yazıyor ve yönetiyor da ya da bazen sadece yönetiyor veya sırf nadir filmler izliyor.

Biography: Adrian Westbrook was born, may have been educated, has since moved and currently resides, where he often does frequently. When not doing he is often found to be, and for the time being he is, unless he has done. When not parcelling out irritatingly cryptic morsels of largely meaningless jargon he also writes and

SID

SID

Kurmaca / Fiction, 18'

Renkli / Color, 2007



On dokuz yaşındaki Sid'in aklı inançlarla ve hayallerle doludur. Artık genç bir delikanlı değildir, ama yetişkin bir insan da değildir. Kentin liman bölgesini denetlemekle görevlidir.

Sid is nineteen years old, his mind is full of convictions and dreams. He is not anymore a teenager not yet a man.

Yönetmen / Director: Nolwenn Lemesle

Senaryo / Screenwriter: Nolwenn Lemesle

Kurgu / Editor: Emmanuelle Pencalet

Müzik / Music: Nicolas Méheust

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Fabien Lamotte

Oyuncular / Cast: Thomas Dumerchez, Fabio Zenoni, Eric Poulain, Guilvic Le Cam

Dağıtım / Distribution: paris-brest.fest@wanadoo.fr

Özgeçmiş: 1978 yılında Rennes'de doğdu. Paris'te Sorbon Üniversitesi'nde Sinema ve Audio Visual dersleri almıştır.

Biography: Nolwenn Lemesle was born in 1978, in Rennes. She follows a programme 'Arts du spectacle' at the University in Rennes, then obtains Master's degree 'Etudes cinématographiques et audiovisuelles' in speciality scenario to the University Paris 1.

SINIR TAŞINDAKİ ÇOCUK

THE OUTER LIMITS CHILD

Kurmaca / Fiction, 15'

Renkli / Color, 2007



Bekliyor. Bir arabanın geleceğini biliyor. Ne yapması gerektiğini biliyor.

He is waiting. He knows a car will come. He knows what he must do.

Yönetmen / Director: Pascal Mieszala

Senaryo / Screenwriter: Pascal Mieszala

Kurgu / Editor: Emmanuel Jambu

Müzik / Music: Richard Escola

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Eric Weber

Oyuncular / Cast: Gautier Van Lieshout, Valerie Blanchon, Eric Chevalyre, Laurence Roy, Jean-François Garreaud

Ödüller / Awards: Best Sreenplay Award, Villeurbanne, France 2007; Press award, Pontault-Combault, France 2007

Dağıtım / Distribution: contact@lesenrages.com

Özgeçmiş: Sanat tarihi eğitimi aldı ve Sorbonne Üniversitesi'nde sinema masterı yaptı.

Biography: He Studied history of art and has a masters in cinema at the Sorbonne University.

SOFIA

SOFIA

Kurmaca / Fiction, 20'

Renkli / Color, 2008



On üç yaşında bir kız olan Clara'nın gözünden, küçük kardeşi Sofia'nın dünyasını keşfediyoruz. Sofia konuşmuyor, nesnelere bedeninin uzantıları gibi ve onların seslerini bir dil yaratmakta kullanıyor. Clara, çocukluğun bittiği ve yetişkinliğin henüz gelmediği gölgeli çizgisinde. İki farklı dünya karşılaştırılıyor. Birbirlerine asla temas etmeyecek kadar yakınlar.

Trough the eyes of Clara, a thirteenn years old girl, we found the Sofia's world, her little sister. Sofia doesn't talk and uses things as extensions of her body and using their sound creates a language. Clara is in that shadow line where childhood is finished and adolescence is still to come. Two different world put in comparison. So close that they could never touch.

Yönetmen / Director: Carlo Sironi

Senaryo / Screenwriter: Giulia Moriggi

Kurgu / Editor: Andrea Maguolo

Müzik / Music: Giovanni Piccardi

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Michele D'Attanasio

Oyuncular / Cast: Blu Yoshimi, Elena Bizzaglia

Dağıtım / Distribution: carlo.sironi@yahoo.it

TATBİKAT

RECONSTRUCTION

Kurmaca / Fiction, 13'

Renkli / Color, 2007



İşverenlerinin hayatını tükettiği bir koruma kendi kimliğini yeniden oluşturmaya çalışır.

A bodyguard whose life is consumed by this employers, tries to reconstruct his own identity.

Yönetmen / Director: Ron Dyens

Kurgu / Editor: Ron Dyens, Nicolas Sarkissian

Müzik / Music: Jean-Luc Teton, Françoise Cuomo

Dağıtım / Distribution: contact@sacrebleuprod.com

Özgeçmiş: 1970 doğumlu. Ron Dyens kariyerine ressam ve yazar olarak başladı. 1999 yılında yönetmenliğe geçti.

Biography: Born the 1970. Ron Dyens began his career as a painter and writer. He moved to directing in 1999.

TEK BAŞINA

SOLITAIRE

Kurmaca / Fiction, 9'30"

Renkli / Color, 2008



Otuzlu yaşlardaki iki arkadaş, Irene ve Bruno, bir parti bitiminde baş başa kalırlar. Irene ayrılmaya çalışsa da, Bruno onu orada tutmayı başarır ve onu tuhaf oyunlar oynamaya davet eder.

Irene and Bruno, two long-time friends in their mid-thirties, end up alone together at the end of a party. As Irene tries to leave, Bruno manages to keep her there and invites her to play strange games...

Yönetmen / Director: Anne Zinn-Justin

Senaryo / Screenwriter: Anne Zinn-Justin

Kurgu / Editor: Jonathan Klein

Müzik / Music: Olivier Calmel

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Mathias Raaflaub

Oyuncular / Cast: Adrien De Van, Ludmila Ruoso

Dağıtım / Distribution: diffusion@grec-info.com

Özgeçmiş: Anne Zinn-Justin tiyatrooyuncululuğu yaptı. Slawomir Mrozek'in bir oyununu yönetti ve ilk kısa metrajlı filmini 2003 yılında çekti. Senaryo yazımını 'La Fémis' Fransız Film Okulu'nda, oyuncu yönetimini de oyunculuk eğitmeni Jack Waltzer'den öğrendi. Halen senaryo yazarı eğitmeni olarak çalışmaktadır.

Biography: Anne Zinn-Justin played in theatre plays, and directed a play by Slawomir Mrozek. She then directed her first short film 'Soeurs de sang'. She learned script writing in French Film School 'La Fémis', and actor directing with Actor Studio Coach Jack Waltzer. Anne is writing her first feature film script and works as a script writing coach. She previously spent a few years working in research in genetics.

TEK KELİMELİK KORUMA

ONE HEAD WORD PROTECTION

Deneysel / Experimental, 7'

Renkli / Color, 2006



“Muazzam bir yıkıcı gücü aktif hale getireceğiz; bu nedenle lütfen herkes olabildiğince temiz duygular beslesin.”

‘We will activate an immense force of destruction, and therefore I want to ask everybody to release in themselves the purest intentions possible.’

Yönetmen / Director: Igor Buharov, Ivan Buharov

Senaryo / Screenwriter: Igor Buharov, Ivan Buharov

Kurgu / Editor: Igor Buharov, Ivan Buharov

Dekor / Set Design: Igor Buharov, Ivan Buharov

Kostüm / Costumes: Igor Buharov, Ivan Buharov

Ses / Sound: Balázs Barna

Müzik / Music: Ivan Buharov

Yapım / Production Company: Kép-Árnyék

Yapımcı / Producer: György Durst

TEK YÖNLÜ DÖNÜŞ

ONE WAY RETURN

Kurmaca / Fiction, 14'39"
Renkli / Color, 2007



Simone, Jacky ve kızları Claire büyükanneleriyle birlikte çıktıkları tatilden sonra eve dönmektedirler. Büyükanne arabada ölür.

Simone, Jacky and their daughter Claire come home after their holiday with the Grand mother. The ancestor dies in the car.

Yönetmen / Director: Philippe Dufaux

Senaryo / Screenwriter: Philippe Dufaux

Kurgu / Editor: Said Hajioui

Müzik / Music: Gérald Yon

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Connie Ott

Oyuncular / Cast: Anne Ronmanoff, Joél Lefrançois

Dağıtım / Distribution: phdufaux@yahoo.fr

TONY ZEAR

TONY ZEAR

Kurmaca / Fiction, 19'30"

Renkli / Color, 2007



Tony olağanüstü fiziksel bir özelliğe sahip, 28 yaşında bekar bir gençtir. Ailesindeki diğer bireyler gibi çok büyük kulakları vardır. seslere karşı duyduğu aşırı duyarlılık ona acı çektirmektedir. Oğullarının tam aksine, ailesi “fazlaca büyük” kulaklarından gurur duymaktadırlar.

Tony is a single 28-year-old who has inherited a remarkable physical deformity. Like the rest of his family, he has very big ears and suffers from extreme sensitivity to the slightest noise.

Yönetmen / Director: Valentin Potier

Senaryo / Screenwriter: Valentin Potier

Kurgu / Editor: Nini Ranaivoarivony

Müzik / Music: François Roy, Jean-Jacques Hertz

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Vincent Warin

Oyuncular / Cast: Nicolas Clerc, Audrey Marnay

Ödüller / Awards: Prague Short Film Festival: MAIN PRIZE (November 2007, Czech Republic); Valloire Film Festival: JURY PRIZE & AUDIENCE AWARD (January 2008, France); Clermont-Ferrand International Short Film Festival: JURY MENTION & CANAL+ PRIZE (February 2008, France); Aubagne International Film Festival: HUMOR MENTION (March 2008, France); Valenciennes International Film Festival: MAIN PRIZE (March 2008, France); Marnes European Film Festival: YOUNG JURY (March 2008, France); 'Youth In Action' Film Festival of Sosnowiec: MAIN PRIZE (March/April 2008, Poland); Independent Film festival of Boston: AUDIENCE AWARD (May 2008, France); Réunion International Film festival: JURY AWARD JURY AWARD (June 2008, La Réunion); Rome International Festival of Shorts Film & New Images (Arcipelago): BEST FILM (June 2008, Italy); Cape d'Agle Film festival (Les Heraults): MAIN PRIZE (June/July 2008, France);

Dağıtım / Distribution: pvalentinp@hotmail.com

Özgeçmiş: Valentin Potier 1982 yılında Paris'te doğdu. ESRA Sinema Okulu'ndan mezun oldu.

Biography: Born in 1982 in Paris. A graduate of the ESRA school of cinema, he wrote and directed his first short film, 'Tony Zear,' and is currently working on a full-length feature.

TRANSİT

TRANSIT

Kurmaca / Fiction, 26'30"

Renkli / Color, 2007



İki kadın ve yaşlı bir adam ürkütücü bir kırsal bölgede kaybolurlar. Hayatta kalma ihtiyaçları vahşi güdülerini uyandırır.

Two women and an old man lost in a forbidding countryside. Their need for survival awakes wild instincts.

Yönetmen / Director: Yiannis Gaitanidis

Senaryo / Screenwriter: Dimitris Emmanouilidis, Yiannis Gaitanidis

Kurgu / Editor: Yiannis Halkiadakis

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Dionnisis Efthimiopoulos

Oyuncular / Cast: Marisha Triantafillidou, Maria Sideri, Yorgos Simeonidis, Stratos Sarrikos

Ödüller / Awards: Best Short Film Orpheus Award - 2nd Los Angeles Greek Film Festival, USA, 2008; Best Photography award -5th Naoussa International Short Film and Video Festival, Greece, 2008; Special honorary distinction for short film from the Greek ministry of culture, National film Awards, Greece, 2007.

Dağıtım / Distribution: yiannisgaitanidis@gmail.com

Özgeçmiş: Atina'da yaşıyor ve çalışıyor. Televizyon reklamlarında yönetmen olarak çalıştı, tiyatro ve televizyondaki tek bölümlük diziler için video çalışmaları yaptı.

Biography: He lives and works in Athens. He has worked as a director in TV commercials, video work for theatre and television one-episodes series.

TSUNAMİ

TSUNAMI

Kurmaca / Fiction, 16'23"

Renkli / Color, 2008



Ashok yeni bir hayata başlamak için Paris'te yaşayan genç bir Sri Lanka'lıdır. Bir lokantada çalışmakta ve kısa bir süre sonra çalışma izni için gereken belgeleri alacağını ummaktadır. Bir gece doğduğu adayı Tsunami'nin vurduğunu öğrenir.

Ashok is a young Sri Lankan living in Paris to start a new life. He works in a restaurant and hopes that he will soon get his papers for his working permit. He learns one night that his island has been struck by the Tsunami.

Yönetmen / Director: Nicolas Millet

Senaryo / Screenwriter: Nicolas Millet

Kurgu / Editor: Tristan Meunier

Müzik / Music: Camille Delafon

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Jacques Ballard

Oyuncular / Cast: Sudeera Perera, Chamara Rupaningal

Dağıtım / Distribution: lydia_ci@hotmail.com

Özgeçmiş: Nicolas Millet, Tahiti ve Singapur'da geçirdiği çocukluğundan sonra, tarih dalında eğitimini tamamlamak üzere Fransa'ya döndü. Kendisi yönetmen ve kameraman olarak 15'den fazla filme imza attı.

Biography: After a childhood spent in Tahiti and Singapore, Nicolas Millet returns to France in order to finish his education and degree in history. Nicolas Millet has done more than 15 films as film director and cameraman.

TUVALET HİKAYESİ

THE TILE-JAIL TOILET-TALE

Canlandırma / Animation, 4'50"

Renkli / Color, 2008



Küçük bir kız yuvalete gitmek ister...

A little girl wants to go to the toilet...

Yönetmen / Director: João Rodrigues, Soetkin Verstegen

Senaryo / Screenwriter: João Rodrigues

Kurgu / Editor: João Rodrigues, Soetkin Verstegen

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: João Rodrigues, Soetkin Verstegen

Animasyon / Animation: João Rodrigues, Soetkin Verstegen

Dağıtım / Distribution: rita@periferiafilmes.com

Özgeçmiş: João Rodrigues, Portekiz Katolik Üniversitesi'nde "Ses ve Görüntü" eğitimi aldı. İlk filmi "siyah-beyaz" dünyanın dört bir yanında 20'den fazla film festivalinde yarışmalara katıldı. "The Tile-Jail-Toilet-Tale" ilk canlandırma filmi.

Soetkin Verstegen, Brüksel Sint-Lukas Yüksekokulu'nda "Görsel İşitsel Sanatlar" eğitimi aldı. İlk canlandırma filmi "café", Hırvatistan "1 dakika fil festivali"nde ve Belçika'da "kortgeknipt" büyük ödül aldı. Son olarak canlandırma filmi "The Tile-Jail-Toilet-Tale"i bitirdi.

Biography: João Rodrigues, Studied 'Sound and image' at UCP. His first film 'black&white' was on competition in over 20 film festivals around the world. Since then he has made a second documentary: 'Alexandrino' and recently his first animation 'The Tile-Jail-Toilet-Tale'.

Soetkin Verstegen, Studied 'Audiovisual Arts' at Sint-Lukas Brussels. Her first animation 'café' won the main award at '1 minute film festival' Croatia and 'kortgeknipt' in Belgium. Recently she finished the animation film 'The Tile-Jail-Toilet-Tale'.

UYUMSUZLUK

LA DISCORDANCE

Kurmaca / Fiction, 16'

Renkli / Color, 2007



Üniformaların gölgesindeki totaliter bir dünyada, bir polis büyüden kurtulur; ve hayaller olmaksızın, uyuşturucu kurbanlarını aalam üzere genç ekip arkadaşını eğitmek zorunda kalır.

In a totalitarian world with shade of grey, a policeman disenchanted and without illusion, must train his young team mate in order to hunt junkis.

Yönetmen / Director: Patrick Hernandez

Senaryo / Screenwriter: Mathieu Gabella, Patrick Hernandez

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Laurent Perez Del Nar

Oyuncular / Cast: Laurent Olmedo, Alexandre Fogelmann, Bénédicte Delmas

Dağıtım / Distribution: contact@matador-films.fr

VURDUMDUYMAZ

THICK-SKINNED

Kurmaca / Fiction, 14'

Renkli / Color, 2007-2008



12 yaşında bir çocuk babasını etkilemek için mahallesindeki bir çocuğu öldürmeye çalışır.

A child of 12 tries to kill a boy from his neighborhood to impress his father.

Yönetmen / Director: Jean-Bernard Marlin, Benoît Rambourg

Senaryo / Screenwriter: Jean-Bernard Marlin, Benoît Rambourg

Kurgu / Editor: Julien Lacheray

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Yves Agostini

Oyuncular / Cast: Laurent Lunes, Thierry De Peretti

Ödüller / Awards: Golden Gate Award Best Narrative Short (San Francisco Film festival (2008); Prize of the jury

Nenzing Film festival 2008; Best Short Grasse film festival 2008; Special prize of the jury, Best young actor

Grenoble Film Festival 2008

Dağıtım / Distribution: lucie@whynotproductions.fr, jb.marlin@gmail.com

Özgeçmiş: 18 Kasım 1979 doğumlu / 18 Ekim 1981 doğumlu. Her ikisi de Louis Lumière Sinema Okulu'ndan mezun.

Biography: Born on the 18th November 1979 / Born on the 18th October 1981. Both graduated from Louis Lumière Film School.

YA HEP YA HIÇ

ALL OR NOTHING

Kurmaca / Fiction, 21'
Siyah-Beyaz / B&W, 2008



Genç bir kız öğrenci, evli bir adama sırlıslıklam aşık olur, adamın genç bir kız öğrenciyle kısa bir ilişkisi olmuştur...

A young student girl falls deeply in love with a married man who has a short relationship with a young student girl...

Yönetmen / Director: Christophe Fustini

Senaryo / Screenwriter: Christophe Fustini

Kurgu / Editor: Vanessa Bozza

Müzik / Music: Marisa Sanna

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Martin De Chabaneix

Oyuncular / Cast: Alice Pol, Fabio Zenoni, Sandie Boizard, Vanessa Guide

Dağıtım / Distribution: chriscore@free.fr

Özgeçmiş: Marsilya'da doğdu. 199'da sinematografik kariyerine prodüksiyon asistanı olarak başladı. 7 yıl boyunca prodüksiyon amiri veya yönetmen yardımcısı olarak çalıştı.

Biography: Born in Marseille. In 1999, he begins his cinematographic career as production assistant. He works during 7 years as unit manager, production manager or assistant director.

YABANCI BEDENLER

FOREIGN BODIES

Kurmaca / Fiction, 21'

Renkli / Color, 2007



O bir Çinli kadın ve yasa dışı göçmendir. Fransızca konuşamayan kadın, Paris'in varoşlarında kaybolur. Karısına çıkan adam mutsuz bir yaşam sürmektedir. Karşılaştıklarında, adamın hayal kırıklıkları ve kadının korunmaya olan gereksinimi, onları birbirlerine doğru iter.

She is a Chinese woman and an illegal immigrant. Unable to speak French, she is lost in the outskirts of Paris. He lives a life that doesn't satisfy him. When they meet, his frustration and the young woman's need for protection draw them together.

Yönetmen / Director: Naël Marandin

Senaryo / Screenwriter: Naël Marandin

Kurgu / Editor: Damien Maestragi

Müzik / Music: Exsonvaldes

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Colin Houben

Oyuncular / Cast: Huang Liting, Carlos Leal

Ödüller / Awards: Cittadella del Corto, Rome, Italy, Best Film; Festival Travelling Rennes, Best Film; Rencontres du Film Court de Dunkerque, Best Film

Dağıtım / Distribution: macampos@grec-info.com

Özgeçmiş: 1981 yılında Paris'te doğdu. Naël Marandin gençlik çağında oyunculuğa başladı. Politik Bilimler bölümünden mezun olduktan sonra, bir sene Çin'de ve Tibet'te yaşadı.

Biography: Born in Paris in 1981, Naël Marandin started acting while still a teenager. After finishing studies in political science, he travelled over a year in China and Tibet. Foreign Bodies is his first short movie. He also directed a documentary.

YARDIMSEVER

THE HUMANITARIAN

Kurmaca / Fiction, 16'

Renkli / Color, 2007



Bir yol. Bir kamyon. Bir mülteci kampı. Bir yardımsever olan Barou mültecileri barınağa geri getirmeye çalışıyor.

One road. One truck. One refugee camp. Every day, Barou, a humanitarian, sets out to bring back the refugees to shelter.

Yönetmen / Director: Adama Roamba

Senaryo / Screenwriter: Adama Roamba

Kurgu / Editor: Noemi De Fouchier

Müzik / Music: Oumou Sangare

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Paul Djibla

Oyuncular / Cast: Issiaka Sawadogo, Aiche Ouedraogo, Fatou Traore

Ödüller / Awards: Fespaco 2007, Special Prize-Health and Security at work, Prix des Vaudais

Dağıtım / Distribution: diffusion@lunaprod.fr

Özgeçmiş: FILMS 21 adlı şirkette prodüktör.

Biography: Cinema producer with the company FILMS 21.

YARINDAN ÖNCE

BEFORE TOMORROW

Kurmaca / Fiction, 16'
Renkli / Color, 2007



Mário kaçaktır. Siyasi polis onu köşeye sıkıştırmıştır, ülkeden kaçacaktır. Ertesi gün, kurtuluşu için umutsuzca ihtiyaç duyduğu pasaport olabilecek bir buluşma ayarlanmıştır. Ve her şey normale dönecektir.

Mário is on the run. The political police is cornering him into fleeing the country. An encounter scheduled for tomorrow, can be the passport for the salvation, he so desperately needs. And everything will go back to normal.

Yönetmen / Director: Luis Galvão Teles

Senaryo / Screenwriter: Gonçalo Galvão Teles, based on the novel by Mário de Carvalho

Kurgu / Editor: Pedro Ribeiro

Müzik / Music: Bernardo Sasseti

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: André Szankowski

Oyuncular / Cast: Filipe Duarte, Beatriz Batarda, Adriano Luz, Joaquim Leitão, Albano Jerónimo

Dağıtım / Distribution: agencia@curtas.pt

Özgeçmiş: 1973'te doğdu. Senaryo yazarı, yönetmen ve prodüktör. Hukuk ve senaryo yazarlığı mezunu. Fado Filmes'in proje bölümünden sorumlu.

Biography: Born in 1973. Scriptwriter, director and producer, graduated in law and script writing, is responsible for the projects department of Fado Filmes.

YARIŞ PİSTİ

SPEEDWAY

Kurmaca / Fiction, 6'
Renkli / Color, 2008



“Nereye bakıyoruz ve kimin izlediğine bağlı olarak nasıl hareket ediyoruz.” Bir yarış pistinde, zamana ve harekete farklı bir bakış yöntemi.

‘Where we are going and how we move depend on who’s watching’. A different way of looking at time and movement at a racing track.

Yönetmen / Director: Peter Magnusson

Senaryo / Screenwriter: Peter Magnusson

Kurgu / Editor: Peter Magnusson

Müzik / Music: Thomas Öberg

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Dan Sandqvist, Ewa Cederstam

Animasyon / Animation: Gunnar Fernlund

Dağıtım / Distribution: helionfilm@bredband.net

Özgeçmiş: 1965 yılında İsveç, Göteborg’da doğdu. 1995-98 yılları arasında Göteborg’daki Film Yönetmenliği Okulu’nda sinema eğitimi aldı.

Biography: Born 1965 in Göteborg, Sweden. Filmstudies at The school of filmdirecting 1995-98, Göteborg Sweden.

YENİ HAYAT

LA VITA NUOVA

Canlandırma / Animation, 13'

Renkli / Color, 2007



Bir şair, arabacının biri kapısını çalıp kendisini izlemek üzere onu çağırdığında, masasında oturmuş şiir yazmaktadır. Şair için son dizesini yazmanın zamanı gelmiştir.

The poet is at his writing desk when a coachman knocks at his window and invites him to follow him. The time has come for the poet to write his last verse.

Yönetmen / Director: Arnaud Demuyneck, Christophe Gautry

Senaryo / Screenwriter: Arnaud Demuyneck

Müzik / Music: Michel Deruter

Animasyon / Animation: Christophe Gautry

Dağıtım / Distribution: info@euroanima.net

YOLCU

PASSENGER

Kurmaca / Fiction, 16'

Renkli / Color, 2006



Bir taksi şoförü gecenin geç bir saatinde yaşlı bir kadını evinden alır ve onunla birlikte beklenmedik bir hatırat ve yeniden keşif yolculuğuna çıkar.

A taxi driver picks up an old woman late in the night and joins her on an unexpected journey of remembrance and rediscovery.

Yönetmen / Director: Green Zeng

Senaryo / Screenwriter: Green Zeng, June Chua

Kurgu / Editor: Sam Yap

Müzik / Music: Richard Cooper

Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: Amandi Wong

Oyuncular / Cast: Tan Mui Kwang, Vincent Tee

Ödüller / Awards: Excellence Award, JVC Tokyo Video Festival, Japan 2007; Incentive Award, Akira Kurosawa Memorial Short Film Festival, Japan 2006

Dağıtım / Distribution: mirtilofilms@yahoo.com.sg

Özgeçmiş: Gren Zeng çeşitli sanat disiplinleri üzerinde çalışıyor ve aktif olarak yerel film ve sahne sanatıyla ilgileniyor. Son filmi Passenger, Tokyo 2006'da Akira Kurosawa'yı Anma Kısa Film Yarışması'nda Teşvik Ödülü kazandı.

Biography: Green Zeng works in various art disciplines and is actively involved in the local film and art scene. His interest in filmmaking started with experimental videos and has since expanded to include narrative films. He has written and directed many short films such as the crowd favourite, Blackboard Whiteshoes, which was officially selected for the prestigious Cannes Film Festival in 2006. His most recent film, Passenger, won the Incentive Prize at the Akira Kurosawa Memorial Short Film Competition in Tokyo 2006.

ANDREAS ZÖLLNER'LE "SES KULLANIMI" ÜZERİNE
ABOUT 'USING AUDIO' WITH ANDREAS ZÖLLNER



Kısa film ve belgesel üretiminin en önemli ve ne yazık ki en çok zorluk çekilen noktalarından biri de ses kaydı.

Ses, filmin sadece temel gereksinimleri açısından değil aynı zamanda öyküye ya da doğal ortama derinlik katmak için de yaşamsal bir unsur.

Alman ses ve kurgu uzmanı Andreas Zöllner, kısa filmden belgesele uzanan bir yelpazede ses kaydının kurallarını, dikkat edilmesi gereken önemli noktaları aktaracak ve kişisel deneyimlerinden yola çıkarak pratik öneriler sunacak. Çalışmada hangi teknik ekipmanın ne tür kullanımlarda verimli olacağı da konuşulacak. Zöllner aynı zamanda kurguda ve filmin atmosferini oluşturmada sesin nasıl kullanılabileceğine dair örnekler verecek. Katılımcılar daha sonra düzenlenecek soru-yanıt seansında 'ses' üzerine merak ettiklerini, kendi gereksinimleri için çözmek zorunda oldukları sorunları Zöllner'e sorabilecekler.

Özgeçmiş: Andreas Zöllner 1982'de Almanya'da Münih yakınlarında doğdu. 2002 - 2005 yılları arasında Medya Tasarımcısı olarak Bayerischer Rundfunk'ta eğitim gördü (Bayerischer Rundfunk Almanya'nin devlet televizyonunun bir parçasıdır.) Işık Tasarımı, profesyonel çekim ve film montajı öğrenmenin yanısıra ses kayıt etmeyi ve ses tasarımı özel konu olarak seçti. Bu dönemde müzik, radyo oyunları ve birçok kısa filmin sesini kaydetmeye, montajını ve ses tasarımı yapmaya başladı. Eğitimini, ticaret odası tarafından verilen diplomayla 2005'te birinci olarak bitirdi. Andreas Zöllner 2005'te İstanbul'a geldi ve ARD'nin İstanbul'daki bürosunda çalışmaya başladı. Ayrıca belgesel filmler için ses kaydını ve ses tasarımı yaptı, seslendirme kaydetti ve miks yaptı. Mayıs 2008'de 'Studio İstanbul' şirketini kurdu. Şu anda genelde yabancı televizyon kanalları için film montajı, ses kayıt ve ses tasarımı gibi profesyonel hizmetler veriyor. ARD, ZDF, arte, DW-TV gibi büyük devlet kanalları; özel Alman, Fransız, İsveç radyo ve televizyon kanalları için çalışıyor.

Biography: Andreas Zöllner was born in 1982 near Munich, Germany. From 2002 till 2005 he was trained as a Mediadesigner at Bayerischer Rundfunk München, part of Germany's first public television channel ARD. Besides gaining skills like light design, shooting with professional cameras and editing, he specialized in sound recording and editing for radio and tv. In this period he recorded and edited music and radio plays as well as the sound of several scenic short films. He finished his training with diploma of the chamber of commerce as best in 2005. Andreas Zöllner came to Istanbul in 2005 and started working at the Istanbul office of ARD. During this time he did sound recording and sound design as well as voice over and mixing for several documentaries. Since May 2008 he is the owner of "Studio İstanbul" which provides professional services like editing, sound recording and sound design to mostly foreign television channels. He works for many big public and private german, french and swiss radio-stations and tv channels including ARD, ZDF, arte, DW-TV and many more and is experienced in studio recordings as well as outside recordings under rough conditions between -20 up to 40°C.

144	180	DE GRIJNS	63
1977	64	DEEP SLEEP	132
_GRAU	22	DELIVERY	34
'44	62	DIARY OF A PERFECT LOVE	39
33 SECONDS	84	DON'T LET COWS EAT MY TOY	117
4 PROPOSALS	106	DRAWING THE LINE	19
411-Z	91	DREAMSCAPE	78
		DYING OF LOVE	36
A DAY IN A LIFE	211	EARNING A LIFE FROM THE SEA	111
A FEW SIMPLE WORDS	107	EGO SUM ALPHA ET OMEGA	33
A GRASSHOPPER IN THE GARDEN	192	ELA	66
ABSOLUTELY THE ROMAN!	116	ELEGY	112
ADEM'S SON	138	EN PASSANT	206
AGAPE	183	ENEMY OF ART	179
ALICE	185	ERASE REMAKE	48
ALICE JOURNEY	186	ERGO	92
ALL OR NOTHING	247	ES MUY FACIL	100
ALLERLEIRAUH	30	FACES	27
ALMOST ELEVEN	226	FALLING	13
AMERICAN DREAMS	59	FEDE AND FIDO	85
AMONG THE DEAD	229	FINDING	197
ANGEL	139	FISH&CHIPS "A STORY OF YOUTH"	114
ANNA	187	FIVE PRECAUTIONS AGAINST GLOBAL WARMING	178
ANNIE & BOO	37	FOG	122
APPENA GIOVANI	88	FOREIGN BODIES	248
APRIL TWENTY THIRD	172	FOUND OBJECTS	198
ARGU	109	FUGUE	93
ASADE	189	FULL MOUTH SHOUT	141
AT DAY'S END	209	GEMEINSCHAFT	125
ATA	191	GHOST RIDE	18
		GREAT IS THE MYSTERY OF GODLINESS	24
BALLAD OF MILOS LASKA	225	HERITAGE	176
BATHING	193	HEY, S.O.S.	94
BEFORE TOMORROW	250	HINDRANCE	77
BETWEEN HIS FINGERS	230	HIS OWN CAGE	219
BIRTH	149	HUMANITY	177
BOSNIA OR SOMEWHERE ELSE...	147	I AM GAY	194
BRAINLESS	124	I SAW IT	20
BROTHER, BROTHER	217	ID	133
BROTHERHOOD	218	IGNOTUS	134
BURGER THINK	148	IMAGES FROM A DIARY OF WAITING	51
BUTTERFLIES UNDER THE RAINBOW	130	IN BETWEEN	105
		IN MY FATHER'S HEAVEN	142
CABARET KADNE	215	IN OUR HOME	205
CAGE	153	INTERSECTION	154
CAPILLUS	99	IRINKA AND SANDRINKA	53
CARABOU - PROLOGUE	199	ITINESANT SMITH	115
CATERPILLAR EFFECT	174	JAM SESSION	8
CHECKMATE	161		
CHERRIES	65		
CLONEOPOLIS	126		
CONTEMPORARY ALCHEMIST	131		
CRYING WHILE BEING KILLED	228		
CYBER	35		

Film Index

JOHN AND KAREN	67	POST CARD	28
JOHN LAUTNER, THE DESERT HOT SPRINGS		PROCRASTINATION	68
JUDGMENT	151	PROKALO	233
		PURSUIT	127
KICKEN	58	QUERCUS	17
KILLJOY	120	RABBIT! RABBIT!	128
KONSOL 7	155	RAZOR	160
		REALITY SHOW	102
L'ORO ROSSO	86	RECONSTRUCTION	237
LA DISCORDANCE	245	SACRAMENTO	232
LA MOGLIE	87	SAHIB-Í KARN	162
LA VITA NUOVA	252	SAPAK	163
LE GRAND CONTENT	47	SEA DOG'S DEVOTION	44
LIES	79	SECURITY	222
LIGHT	214	SEEMS TO BE	45
LOOKING GLASS	80	SEMOLINA HALVA	118
LOVESICK	38	SHORT TIME AGO 2	32
LUDOTHERAPY	75	SHORT WAVES	221
LUNE DE MIEL	54	SHOULDER FOR HIRE	220
LUX	135	SHUTDOWN	212
		SID	234
MACGUFFIN	157	SLAP	95
MAKE YOURSELF AT HOME	231	SLOPE	164
MAN IS THE ONLY BIRD THAT CARRIES		SOFA	7
MANON ON THE ASPHALT	190	SOFIA	236
MARKET SENTIMENTS	49	SOFT	69
MARSEILLE	224	SOLITAIRE	238
MÊME EN RÊVE	55	SOUFIANE	61
MONDI SIMULTANEI	89	SPEEDWAY	251
MOTEL	50	SPENDING THE NIGHT	81
MY DEATH CROSSES THROUGH MY MIND	173	STIG	82
		STOP REQUESTED	204
NATURAL BORN BULLY	202	STREET CHILDREN	123
NEXT FLOOR	195	STRIPPOKER	165
NIGHT SWEAT	42	STROKE	175
NIGHTSTILL	43	SUNDAY 1	12
NO ROOM FOR GEROLD	11		
		TAXI WALA	56
OFFSPRING	25	THE ANT AND THE CICADA	96
ON THE LINE	227	THE APOLOGY LINE	70
ON WORKING CHILDREN	110	THE BRIDGE	223
ONE HEAD WORD PROTECTION	239	THE BULLET SOLDIER	156
ONE WAY RETURN	240	THE CHILDREN OF CAIN	152
ONE WHO SLEEPS DOES NOT SIN	137	THE ELEVATOR	140
OUR MAN IN NIRVANA	41	THE FAMILY KEEPS IT ALL	184
		THE HOLE	201
PASO DE OVEJAS	101	THE HUMANITARIAN	249
PASSENGER	253	THE ICE BATHER	29
PERSONAL DISEASE	90	THE JOCKEY	200
PICK-UP	52	THE LAMENTATION	150
PIECE OF HEAVEN	196	THE LANDING	129
PIG	203		
PINK GREY	121		
PLANET A	182		

Film Index

THE MAKING OF PARTS	71	TRANSIT	242
THE MAN WITHOUT A SHADOW	207	TRIBE AND ONIONS	97
THE MESSAGE	16	TSUNAMI	243
THE MODERN CYCLOPS	40	TWENTY QUESTIONS	181
THE MOTHER'S PRAY	188		
THE ONE NOTE MAN	166	UMUT	167
THE OUTER LIMITS CHILD	235	UNE LEÇON PARTICULIÈRE	57
THE PATCHWORK QUEEN	21		
THE PINK COW	159	VAMPYR "UNDERSTANDING A VAMPIRE"	168
THE RAFT	14	VERDE	104
THE REFUGE CITY	108		
THE RUNT	23	WAITING	144
THE SATELLITE DISH	74	WHAT TIME IS IT?	169
THE SLEEP	136	WHAT YOU DO	83
THE SWEDISH WOMAN	213	WHERE IS FRANK?	26
THE SWEET BUT SOMEHOW ALSO BITTER		WHISTLE PERFDIA	210
THE THRESHOLD	113	WHITE	10
THE TILE-JAIL TOILET-TALE	244	WHY ME?	158
THE VISITING ROOM	208	WIBBEI-ICH & GLUCK	46
THE WAITING	143	WINDOW PICTURES	15
THICK-SKINNED	246	WINDOW WITH A VIEW	9
THING IN ITSELF	146	WING	60
THREE GRACES	31	WITH A LITTLE PATIENCE	98
TOKYO JIM	72	WITHINDOORS	216
TONY ZEAR	241		
TOOKING A NURI BİLGE CEYLAN SHOOT	145	YOURS TRULY	73
TR3S	103	ZERO TOLERANCE TO TORTURE	119
TRAMUATHOLOGY	76		

144.....	180	BUZDA YÜZEN KADIN.....	29
1977.....	64	BÜYÜK DOYUM.....	47
'44.....	62		
20 SORU.....	181	CAPILLUS.....	99
33 SANİYE.....	84	CARABOU - PROLOG.....	199
4 TEKLİF.....	106	CHERRIES.....	65
411-Z.....	91	COKEY.....	200
		CONTEMPORARY ALCHEMIST.....	131
A GEZEENİ.....	182	ÇALIŞAN ÇOCUKLAR ÜZERİNE.....	110
AİLE ARASINDA.....	184	ÇOK BASIT.....	100
AĞUSTOS BÖCEĞİ VE KARINCA.....	96	ÇUKUR.....	201
ADEM'İN OĞLU.....	138		
AŞKTAN ÖLMEK.....	36	DARBE.....	175
AGAPE.....	183	DENİZ KÖPEĞİNİN SADAKATI.....	44
AH AKLIMDAN ÖLÜMÜM GEÇER.....	173	DERİN UYKU.....	132
ALAN DURUMLARI.....	49	DOĞUŞTAN KABADAYI.....	202
ALICE.....	185	DOĞUM.....	149
ALICE SEYAHATI.....	186	DOMUZ.....	203
AMERİKAN RUYASI.....	59	DURACAK.....	204
ANNİE VE BOO.....	37	DÜŞMEK.....	13
ANNA.....	187		
ANNENİN DUASI.....	188	EŞ.....	87
ARGU.....	109	EŞİK.....	113
ASADE.....	189	EŞZAMANLI DÜNYALAR.....	89
ASANSÖR.....	140	EKMEK DENİZİN DİBİNDE.....	111
ASFALTA YAPIŞAN MANON.....	190	ELA.....	66
ATA.....	191	ELEJİ.....	112
AVAZIMIN ÇIKTIĞI.....	141	ENGEL.....	77
AYNA.....	80	ERGO.....	92
		ERTELEME.....	68
BİR ALT KAT.....	195	EV YAPIMI UYDU.....	74
BİR KELEK ETKİSİ.....	174	EVİMİZDE.....	205
BİR NURİ BİLGE CEYLAN KARESİ ÇEKMEK.....	145	EVLADIYE.....	176
BİR PARÇA CENNET.....	196		
BİRAZ SABIR.....	98	FİDAN ÇOCUK.....	25
BİRKAÇ BASIT SÖZ.....	107	FEDE VE FIDO.....	85
BİZATİHİ ŞEY.....	146	FERYAT.....	150
BABAMIN CENNETİNDE.....	142	FISH&CHIPS "BİR GENÇLİK HİKAYESİ".....	114
BACAKSIZ.....	23	FRANK NEREDE?.....	26
BAHÇEDEKİ ÇEKİRGE.....	192		
BALAYI.....	54	GECE TERLEMESİ.....	42
BANYO.....	193	GECEYİ GEÇİRMEK.....	81
BEKLEME GÜNLÜĞÜNDEN RESİMLER.....	51	GELİP GEÇEN.....	206
BEKLEYİŞ.....	143	GEMEINSCHAFT.....	125
BEKLEYİŞ.....	144	GEROLD'A YER YOK.....	11
BEN GEYİM.....	194	GEZİCİ NALBANT.....	115
BEN GÖRDÜM.....	20	GÖLGESİZ ADAM.....	207
BEYAZ.....	10	GÖRÜŞ ODASI.....	208
BOSNA YA DA ÖYLE BİR YER.....	147	GRI.....	22
BRAINLESS.....	124	GÜNLERİN SONUNDA.....	209
BULMAK.....	197		
BULUNAN NESNELER.....	198	"HER ŞEYİN BAŞLANGICI VE SONU BENİM".....	33
BURGER THINK.....	148	HAIN ISLIK.....	210
BUTTERFLIES UNDER THE RAINBOW.....	130	HAYATTAN BİR GÜN.....	211

HAYVAN POSTLU PRENSES	30	MEŞE	17
HEY, S.O.S.	94	MELEK	139
HÜKÜM	151	MESAJ	16
.....	.....	MILOS LASKA'NIN TATLI AMA BİRAZ DA ACI BALADI225	.....
ID	133	MODERN "TEK GÖZLÜ DEV"	40
IGNOTUS	134	MÜLTECİ KENTİ	108
IRINKA VE SANDRINKA	53	.....	.....
IŞIK	214	NİRVANA'DAKİ ADAMIMIZ	41
İFLAS	212	NE YAPARSIN	83
İKİ ARADA BİR DEREDE	105	NEDEN BEN?	158
İLLE DE ROMAN OLSUN!	116	NEREDEYSE ONBİR	226
İNSAN-LIK	177	.....	.....
İRMİK HELVASI	118	O HATTA	227
İSVEÇLİ KADIN	213	OYUNBOZAN	120
İŞKEMBE VE SOĞANLAR	97	OYUNCAĞIMI İNEKLER YEMESİN	117
İŞKENCEYE SIFIR TOLERANS	119	ÖLDÜRÜLÜRKEN AĞLAMAK	228
.....	.....	ÖLÜLER ARASINDA	229
JAM SESSION	8	ÖYLEGÖRÜNÜYOR GİBİ	45
JOHN LAUTNER, THE DESERT HOT SPRINGS MOTEL	50	ÖZEL BİR DERS	57
JOHN VE KAREN	67	ÖZÜR DİLEME HATTI	70
.....
KİRALIK OMUZ	220	PARÇALAMA	71
KABİL'İN ÇOCUKLARI	152	PARMAKLARININ ARASINDA	230
KABARE KADNE	215	PAZAR 1	12
KAÇIŞ	93	PEŞİNDE	127
KAFES	153	PEMBE İNEK	159
KANEPE	7	PEMBE GRİ	121
KAPILARIN İÇİNDE	216	PENCERE GÖRÜNTÜLERİ	15
KARA SEVDA	38	PERSONAL DISEASE	90
KARDEŞ, KARDEŞ	217	RAHATINA BAK	231
KARDEŞLİK	218	RAZOR	160
KARTPOSTAL	28	REALITY PROGRAMI	102
KENDİ KAFESİNİ TAŞIYAN TEK KUŞ İNSANDIR	219	RÜYADA BİLE	55
KESİŞME	154	RÜYALAR ALEMİ	78
KICKEN	58	.....	.....
KIRMIZI ALTIN	86	SİBER	35
KISA DALGALAR	221	SİL-YENİDEN YAP	48
KISA SÜRE ÖNCE 2	32	SİS	122
KLONİŞTAN	126	SAAT KAÇ?	169
KONSOL 7	155	SACRAMENTO	232
KORKU TÜNELİ	18	SAHİB-İ KARN	162
KORUMA	222	SAKİN GECE	43
KOYUN GEÇİDİ	101	SAL	14
KÖPRÜ	223	SANAT DÜŞMANI	179
KURŞUN ASKER	156	SAPAK	163
KUSURSUZ BİR AŞKIN GÜNLÜĞÜ	39	SAYGILARIMLA	73
KÜRESEL ISINMAYA KARŞI ALINAN BEŞ ÖNLEM	178	SEBEP BENİM	233
.....	.....	SID	234
LUDOTHERAPY	75	SINIR TAŞINDAKİ ÇOCUK	235
LUX	135	SINIRLAR ÇİZMEK	19
.....	.....	SIRITMA	63
MACGUFFIN	157	SOFİA	236
MANZARALI PENCERE	9	SOKAK ÇOCUKLARI	123
MARSİLYA	224	SOUFİANE	61

STIG	82	UYUMSUZLUK	245
STRIPPOKER	165	UYUYAN GÜNAH DA İŞLEMEZ	137
ŞAH MAT	161	ÜÇ GÜZELLER	31
TAKSİ WALA	56	VAMPIR "BİR VAMİRİ ANLAMAK"	168
TANRI'NIN CEZASI	24	VURDUMDUYMAZ	246
TATBİKAT	237	VURUŞ	95
TAVŞAN! TAVŞAN!	128	WIBBEI-ICH & GLUCK	46
TEK BAŞINA	238	WING	60
TEK KELİMELİK KORUMA	239	YİRMİ ÜÇ NİSAN	172
TEK NOTALIK ADAM	166	YA HEP YA HIÇ	247
TEK YÖNLÜ DÖNÜŞ	240	YABANCI BEDENLER	248
TELEFONU AÇ	52	YALANLAR	79
TESLİMAT	34	YAMACI KRALİÇE	21
THE LANDING	129	YARDIMSEVER	249
TOKYO JIM	72	YARIŞ PİSTİ	251
TONY ZEAR	241	YARINDAN ÖNCE	250
TR3S	103	YEŞİL	104
TRANSİT	242	YENİ HAYAT	252
TRAVMATOLOJİ	76	YENİ YETMELER	88
TSUNAMİ	243	YOKUŞ	164
TUVALET HİKAYESİ	244	YOLCU	253
UMUT	167	YUMUŞAK	69
UYKU	136	YÜZLER	27

Adama Roamba	249	Çağla Zencirci	191
Adrian Westbrook	233	Dağhan Celayir	166
Alain Basso	229	Daniel Elliott	71
Alice Taylor	55	Dániel Erdélyi	91
Alla Churikova	29	Daniel Nocke	11, 40
Altan Yücel	144	Daniel Sánchez Arévalo	76
Amanda Adolphsson	81	Daniele Balboni	189
Amin Bahojb	214	Dariela Ludlow Deloya	103
Amir Galván Cervera	101	David Birnbaum	198
Andrea Zaccariello	87	Declan Hannigan	95
Andreas Hykade	23	Denis Villeneuve	195
Angela Jedek	26	Dimitris Emmanouilidis	220
Anja Struck	30	Eef de Graaf	63
Anna Fraser	226	Eelko Ferwerda	59
Anna Kalus	44	Efe Can Erdal	168
Anna Kazejak Dawid	107	Elías León Siminiani	75
Anna Matysik	28	Elizabeth Marre	190
Anna Solanas	215	Elke Groen	43
Anne Breymann	25	Emel Keleşoğlu	165
Anne Zinn-Justin	238	Emine Emel Balcı	143
Armağan Pekmaya	119	Emmanuel Saada	186
Arnaud Demuyneck	252	Emre Yalçın	121
Arne Kohlweyer	225	Engin Yıldız	117
Ayce Kartal	124, 126, 129	Enis Manaz	155
Body Minck	45	Eray Mert	172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179
Barbara Musil	49	Erdem Tepegöz	153
Basak Demir	206	Erik Rosenlund	80
Benoît Rambourg	246	Eriç Ulusoy	114
Berker Berki	148	Ersen Çıra	109, 113
Bert Gottschalk	15	Ersin Gök	139
Björn Ullrich	199	Ezgi Kaplan	118
Bosilka Simonovitch	203	Fırat Mançuhan	163
Burak Niyazi Kurt	128	Fatma Yalçın	162
Burcu Aykar Şirin	149	Faysal Soysal	169
Cafer Gebetaş	136	Federico Schmucler	102
Camille Galle	224	Fejje Riemersma	58
Caner Erzincan	150	Ferenc Cakó	94
Carlo Sironi	236	Florian Grolig	10
Cédric Petitcollin	180	François Breniaux	54
Çenk Ertürk	142	Fritz Steingrobe	20, 31
Ceren Can Aydın	112	Gautier About	231
César Esteban Alenda	210	Géza M. Tóth	92
Cesare Fragnelli	86	Gil Alkabetz	36
Ceyhun Konak	152	Green Zeng	253
Chris Caliman	184	Grégoire Graesslin	230
Christian Battiferro	90	Guillaume Giovanetti	191
Christian Waard	62	Gunilla Heilborn, Kim	83
Christophe Fustini	247	Gyula Nemes	93
Christophe Gautry	252	Hakan Hısım	131
Claude Weiss	219		
Claudia Zoller	24		
Clemens Kogler	47		

Hakan Savas Mican	138	Manuel Schapira	52
Hanna Nordholt	20, 31	Marc Riba	215
Hasan Gündüz	154	Maria Magkanari	228
Haydar Demirtaş	115	Marie Baptiste Roches	192
Hemi Behmoaras	160	Marie Vernalde	208
Henrik Gyllenskiöld	82	Marisa Lafuente	77
Hyekung Jung	7, 19	Marko Santiç	201
Igor Buharov	239	Mårten Nilsson	83
Ivan Buharov	239	Martin Siewert	48
Izabela Plucinska	8	Márton Szirmai	97
Ihsan Öztürk	109	Maryam Kashkoolinia	205
İbrahim Yozoğlu	111	Massimiliano Davoli	84
James Lees	70	Massimo Cappelli	202
Jamie Rafn	72	Matias Meyer	104
Jan Koester	41	Matthew Walker	67
Jan Machacek	48	Mauro Pace	89
Jan Thüring	14	Max Nardari	85
Janina Arendt	46	Mehmet Bahadır Er	167
Jan-Peter Meier	33	Mehmet Can Mertoğlu	164
Jarno Cordia	62	Melis Bayraktar	130
Jean-Bernard Marlin	246	Memet Aslan	158
Jean-Charles Finck	53	Mickaël Ragot	212
Jérôme Fansten	200	Momoko Seto	182
Jesse Salto	197	Murat İncedemir	146
João Rodrigues	244	Murat Emir Eren	157
Jochen Kuhn	12, 32	Münire Bozdemir	128
Johannes Weiland	37	Naël Marandin	248
Johnny Kelly	68	Natasja André de la Porte	61
Jonas Odell	79	Nicolas Daenens	211
José Esteban Alenda	207	Nicolas Kolovos	194
Jose Iglesias Vigil	105	Nicolás Leóm Tannchen	232
Juan Pablo Miquirray	99	Nicolas Liguori	213
Judith Zdesar	51	Nicolas Millet	243
Karo Szmit	47	Nolwenn Lemesle	234
Kazım İkan Kertmen	110	Nuno Costa	181
Kim Hiorthøy	83	Oktay Altunrar	122
Kuba Czekaj	196	Olivier Pont	190
L. Rezan Yeşilbağ	151	Onur Bilgetay	145
Lars Henkel	21	Onur Gürsoy	159
Lars Henning	222	Osbert Parker	73
Lars Kreyßig	217	Özge Doğan	120
László Csáki	96	Özgür Önurme	140
Laszlo Nemes	98	Özlem Akin	125
Licia Eminent	218	Özlem Gülhan	141
Lola Frederich	56	Pablo Fulgueira	100
Louie Salto	197	Pascal Mieszala	235
Luis Galvão Teles	250	Patrick Hernandez	245
Magnus Arnesen	106	Pelle Hybbinette	78
Manolo Bez	224	Peque Varela	64
		Peter Kaboth	13
		Peter Magnusson	251

Philipp Batereau	193	Stefano Anselmi	185
Philippe Dufaux	240	Thomas Perrier	204
Raimund Krumme	16	Till Nowak	34
Raphaël Chevenement	57	Timurtaş Onan	123
Remziye Kozan	110	Tine Kluth	18
Reto Caffi	227	Tom Harper	65
Ricky Reijneke	60	Tomas Norström	82
Robert Seidel	22	Tommaso Agnese	88
Ron Dyens	237	Tony Torn	62
Russell Webber	216	Ulaş Güneş Kacargil	134, 135
Sıla Ünlü	161	Umut Kol	119
Samad Eskandari Kalasoor	188	Uygur Şirin	149
Sandrine Cohen	187	Valentin Potier	241
Sandrine Stoianov	53	Vera Lalyko	9
Sasha Pirker	50	Veysel Çelik	137
Savaş Baykal	156	Vincent Bierrewaerts	223
Sebastian Peterson	39	Vuk Jevremovic	17
Selahattin Budakoğlu	154	Vuk Jevremovic	27
Sherif Elbendary	209	Wojciech Kasperski	108
Siegfried A. Fruhauf	42	Xavi Sala	74
Silvana Aguirre Zegarra	66	Yalçın Atay	147
Simge Gökbayrak	133	Yiğit Kocagöz	127
Simon Ellis	69	Yiannis Gaitanidis	242
Simone Catania	221	Yusuf Kurt	115
Sinem Karaçay	116	Zeynep Çamcı	132
Slobodan Maksimovic	183		
Soetkin Verstegen	244		
Spela Cadez	38		
Stefan Eling	35		